Mortos de Amor
JUNJI
ITO
PIPOCA &
NANQUIM

JUNJI
ITO

Morto de Amor

死びとの恋わずらい

TRADUZIDO POR DRIK SADA

Sumário

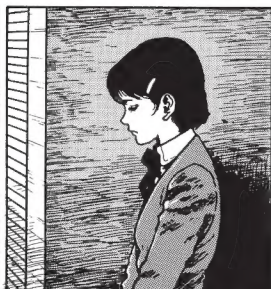
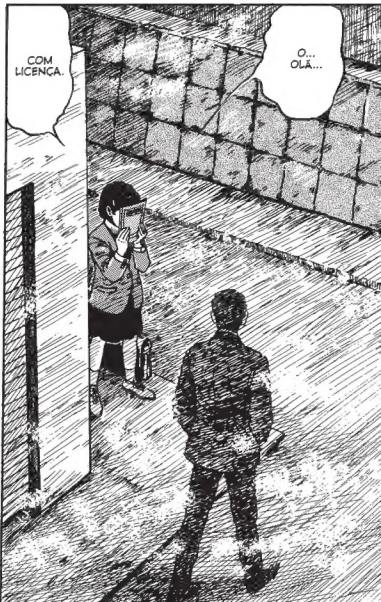
«MORTOS DE AMOR»

死びとの恋わずらい

«CAPÍTULO 1»

第1話

四つ辻の美少年

«O BELO GAROTO DA ENCRUZILHADA»

(*) 桜井病院
(*) HOSPITAL SAKURAI

(1) HANAYAGI LTDA. (2) HOSPITAL SAKURAI.

O... OLÁ...

COM LICENÇA.

HÃ?

NOTE BOOK

POIS NÃO, MOCINHA...?

POR QUE ESTÁ ESCONDENDO O ROSTO COM O CADERNO?

AH... OLHA...

N.T.: NO ORIGINAL JAPONÊS, "TSUJIURA", CONTRAÇÃO DE "TSUJI URANAI", UM ANTIGO JOGO DE LEITURA DA SORTE.

GTAN ガタン
GTAN ガタン

TÁ TUDO BEM, MÃE... NÃO TENHO NENHUM APEGO, NÃO.

ESTÁVAMOS DE VOLTA A ESTA CIDADE, DEVIDO AO TRABALHO DO MEU PAI...

A ESTE LUGAR, SEMPRE MERGULHADO NESSA NÉVOA DENSA.

(2) POR UMA CIDADE LIMPA.

(1) ESTAÇÃO NAZUM.

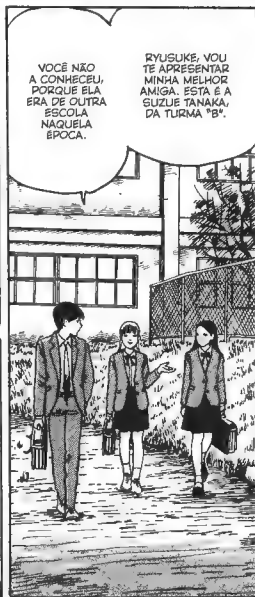
HOJE, VOU APRESENTAR A VOCÊS UM NOVO COLEGA DE SALA.
ESTE É RYUSUKE FUKADA.
O FUKADA JÁ MOROU NESTA CIDADE QUANDO ERA MAIS NOVO, PORTANTO, É BEM CAPAZ QUE ALGUNS DE VOCÊS JÁ O CONHEÇAM

EI, ELE É BEM GATINHO, HEIN?
BASTANTE! QUE SORTE TER VINDO PRA NOSSA SALA.

LEMBRA DE MIM? A GENTE BRINCAVA DE LUTA DE ESPADA NO JARDIM DE INFÂNCIA.
DESCULPA... NÃO LEMBRO DIREITO...

E DE MIM, VOCÊ LEMBRA?

A GENTE ERA DA MESMA ESCOLINHA.
E EU ME RECORDO MUITO BEM DE VOCÊ, RYU-SUKE.

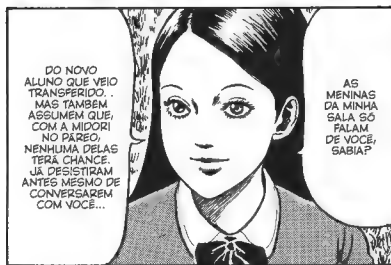
(*) 2ª ESCOLA GINASIAL DA CIDADE DE NAZUM.

RYUSUKE, SABIA QUE A MIDORI É SUPER-POPULAR?
ELA É A PAIXÃO DOS GAROTOS DA ESCO-LA.

SUZUE! DO QUE ESTÁ FALANDO? NADA A VER...

MAS NENHUM DELES TEM CORAGEM DE CHEGAR JUNTO... EM VEZ DISSO, VÃO TODOS PRAS ENCRUZILHADAS, LER A SORTE QUE PODEM TER COM ELA NO AMOR... TÔ MENTINDO, MIDORI?
PARA COM ISSO .. O RYUSUKE VAI ACABAR ACREDITANDO.. ALÉM DO MAIS, OS GAROTOS VÃO É LER A SORTE PRA SABEREM SE TÊM ALGUMA CHANCE COM VOCÊ, NÉ, SUZUE?

AH... NÃO É BEM ASSIM, NÃO... POR EXEMPLO, SABE A HAYAKAWA, DA TURMA "A"? ELA TINHA UMA PAIXÃO PLATÔNICA POR UM VETERANO DO TERCEIRO ANO...
FOI LER A SORTE NA ENCRUZILHADA E DISSERAM PRA ELA: "TOME A INICIATIVA, QUE VAI DAR TUDO CERTO". ELA SEGUIU O CONSELHO E NÃO É QUE FUNCIONOU? HOJE, ELES SÃO UM CASAL APAIXONADO.

PRA COMEÇO DE CONVERSA, ESSA COISA DE LER A SORTE EM ENCRUZILHADA É BESTEIRA.
NÃO SERVE PRA NADA.
MAIOR BOBA-GEM.

MAS QUE PODER A PALAVRA DE UMA PESSOA QUE PASSOU POR VOCÊ AO ACASO PODE TER ..?
E SE ESSA PESSOA QUE ESTAVA PASSANDO FOR MAU-CARÁTER E SÓ TE DISSER COISAS RUINS?

LER A SORTE TEM SEUS RISCOS...
A PERSONALIDADE DA PRIMEIRA PESSOA QUE PASSA POR VOCÊ TAMBÉM FAZ PARTE DA SUA SORTE... OU DO SEU AZAR.

É, PODE SER, MAS...
O QUE VOCÊ ACHA, RYUSUKE? CONHECE ESSE COSTUME DA LEITURA DE SORTE NA ENCRUZI-LHADA...?

RYU-SUKE?

NÃO SE DEVE BRINCAR COM ISSO...

......
O QUE DEU NELE...?

MAIS UM DIA DE NEBLINA..

AO ENTARDECER, EM DIAS COMO ESTE, UM MONTE DE GENTE FICA PLANTADA NOS CRUZAMENTOS, ESPERANDO ALGUÉM PASSAR E LER SUA SORTE...
E APOSTO QUE TODOS PERGUNTAM, SEM EXCEÇÃO, "MEU AMOR SERÁ CORRES-PONDIDO?"...

AI, AI... SÓ DE PENSAR, SINTO CALAFRIOS...

チラッ FURI
TAP ヒタ
TAP ヒタ
TAP ヒタ
TEM ALGUÉM VINDO...
TAP ヒタ
TAP ヒタ
TAP ヒタ

ヒタ TAP
ヒタ TAP

サッ FUP!

ヒタ TAP
ヒタ TAP

C... COM LICENÇA... SE NÃO ESTIVER COM PRESSA...
PODERIA LER A MINHA SORTE?
CLARO QUE... MINHA SORTE NO AMOR, NÉ...

SERÁ QUE...
..VOU SER COR-RESPON-DIDA POR QUEM EU GOSTO?

ESSE SEU AMOR...

...JAMAIS SERÁ CORRES-PONDIDO.

スッ
FUP..

......

SOUBERAM DA GAROTA DO PRIMEIRO ANO QUE MORREU NAQUELE CRUZAMENTO DE TRÁS DO SALÃO COMUNITÁRIO...?!
SIM, SIM!
PARECE QUE FOI SUICÍDIO, NÉ...?

ELA CORTOU O PRÓPRIO PESCOÇO COM UM ESTILETE, BEM NO MEIO DO CRUZAMENTO...
FICOU UM MAR DE SANGUE EM VOLTA DO CORPO.

MAS POR QUE ELA SE SUICIDOU?
SEI LÁ. NÃO ENCONTRARAM NENHUM BILHETE E, COM A CERRAÇÃO, NINGUÉM NEM VIU O QUE HOUVE.

MAS... SUSPEITAM QUE ELA TINHA IDO LER A SORTE NA ENCRUZI-LHADA.
É. .? COMO SABEM?

É QUE ACONTECEU ALGO BEM PARECIDO UNS DEZ ANOS ATRÁS.
UMA MULHER SE MATOU NA ENCRU-ZILHADA ONDE ESTAVA ESPERAN-DO PRA LER SUA SORTE.

ガタッ
THUNK

......

"É QUE ACONTECEU ALGO BEM PARECIDO UNS DEZ ANOS ATRÁS."

"UMA MULHER SE MATOU NA ENCRUZILHADA ONDE ESTAVA ESPERANDO PRA LER SUA SORTE."

QUEM MANDOU EU COMETER AQUELE CRIME...?
MAS EU DEVIA TER SÓ UNS... SEIS ANOS DE IDADE...
MEUS PAIS DISSERAM QUE A GENTE IA TER QUE SE MUDAR. EU FUI CONTRA, PORQUE NÃO QUERIA ME SEPARAR DOS MEUS AMIGOS.
BRIGUEI COM MINHA MÃE E SAÍ CORRENDO DE CASA. JÁ ERA O ENTARDECER DE UM DIA CHEIO DE NEBLINA.

PERAMBULEI PELAS ENCRUZILHADAS, MORRENDO DE RAIVA.
SNIF!
FOI QUANDO AQUELA MULHER ME PAROU.

MENININHO... MENININHO, ESPERE UM POUCO...
MENININHO... EU TENHO UMA PERGUNTINHA PRA VOCÊ...
VOCÊ RESPONDERIA PRA MIM...?

HEIN...? PODE SER?
É QUE ESTOU GOSTANDO MUITO... MUITO DE ALGUÉM...
MAS ELE... TEM ESPOSA E FILHOS.

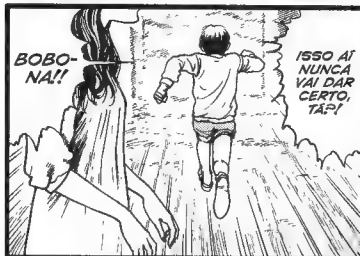
SÓ QUE, AGORA... EU TAMBÉM ESTOU ESPERANDO UM FILHO DELE, AQUI... NA MINHA BARRIGA.
É... VOCÊ ENTENDE?

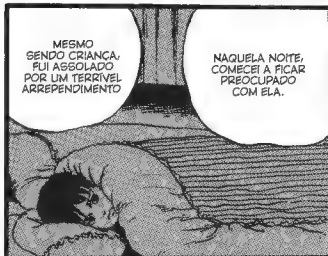
QUERO MUITO TER ESTE BEBÊ... MAS, DESDE QUE SOUBE QUE VAI SER O PAI, ELE TEM ME EVITADO.
AINDA DISSE PARA EU ABORTAR... ABSURDO, NÉ?

MAS EU AINDA GOSTO DELE...
EU O AMO... EU O ADORO...
SIM... SOU APAIXONADA... MORRO DE AMOR POR ELE!

PENSANDO AGORA, ACHO QUE AQUELA MULHER JÁ NÃO ESTAVA EM SUA SÃ CONSCIÊNCIA...
ELA NÃO SABIA MAIS O QUE FAZER E RESOLVEU APOSTAR TODA A SORTE NA ENCRUZILHADA... AQUELA LEITURA TINHA O POTENCIAL DE SALVÁ-LA DAQUELA SITUAÇÃO.
ELA FICOU LÁ, ESPERANDO... CONVENCIDA DE QUE A PRIMEIRA ALMA QUE APARECERIA ALI ESTENDERIA A MÃO PARA AJUDÁ-LA...
MAS QUEM APARECEU FOI UMA CRIANÇA.

É UMA CRIANÇA DE MAU HUMOR.
HEIN, MENININHO... O QUE EU DEVO FAZER? ACHA QUE DEVO INSISTIR EM TER RELAÇÃO COM ELE?

......
HM... EU NÃO ENTENDI NADA DO QUE VOCÊ DISSE.

ENTÃO, OLHA... PRESTE ATENÇÃO...
VOCÊ ACHA QUE MEU AMOR COM ELE DARÁ CERTO OU NÃO?
ISSO AÍ NUNCA VAI DAR CERTO, TÁ?!
BOBO-NA!!

ENQUANTO CORRIA, DEI UMA OLHADA PRA TRÁS. A IMAGEM QUE VI DAQUELA MULHER NUNCA MAIS SAIU DA MINHA CABEÇA.

NAQUELA NOITE, COMECEI A FICAR PREOCUPADO COM ELA.
MESMO SENDO CRIANÇA, FUI ASSOLADO POR UM TERRÍVEL ARREPENDIMENTO

O QUE SERÁ QUE ELA FEZ, DEPOIS DAQUILO...?
SERÁ QUE...?

ENTÃO, NO DIA SEGUINTE, RESOLVI VOLTAR LÁ.
E A ENCONTREI CAÍDA JUSTAMENTE NO LUGAR ONDE TÍNHAMOS NOS VISTO PELA ÚLTIMA VEZ.
NA MÃO, UM ESTILETE... E, AO SEU REDOR, UM MAR DE SANGUE.

AH, É VOCÊ, MIDORI...
VOCÊ ANDA TÃO ESTRANHO... ESTÁ COM ALGUM PROBLEMA?
SE EU PUDER FAZER ALGUMA COISA...
QUE FOI, RYUSUKE? ESTÁ TÃO DESANIMADO...
HÃ?!
OLHA... O MEU PALPITE É QUE VOCÊ TEM ALGUMA LEMBRANÇA RUIM SOBRE A LEITURA DE SORTE NAS ENCRUZI-LHADAS...
OUTRO DIA MESMO, DEPOIS QUE FALAMOS DO ASSUNTO, VOCÊ FICOU TÃO PENSATIVO...
OU FOI IMPRESSÃO MINHA...?
NÃO, NÃO É NADA ..
MAS AGRADEÇO A PREOCU-PAÇÃO...
TEM CERTEZA...? ENTÃO, TÁ... MAS SE ESTIVER COM PROBLEMAS É SÓ FALAR. SEM CERIMÔNIA, VIU?
NÃO, NÃO TEM PROBLEMA NENHUM...

ESTÁ ENGANADA...
NÃO TEM NADA DISSO

É QUE EU MESMA TENHO UMA RECORDAÇÃO RUIM QUE ENVOLVE ISSO.
LEMBRA DO QUE AS GAROTAS DA SALA ESTAVAM CONVERSANDO...? SOBRE A MULHER QUE SE SUICIDOU HÁ DEZ ANOS...?

ESSA MULHER ERA MINHA TIA. ELA MORAVA CONOSCO NAQUELA ÉPOCA, E ERA MUITO CARINHOSA COMIGO.
EU A ADORAVA.
MAS.. ELA ACABOU SE RELACIONANDO COM UM HOMEM CASADO E ENGRAVIDOU. ESTAVA TÃO DESESPERADA...
BRR
BRR
ガチガチ
...QUE RESOLVEU LER A SORTE... AÍ DEU NO QUE DEU.

POR ISSO, EU NÃO GOSTO DESSAS LEITU-RAS...

AH... RYUSUKE...?
BRR BRR
よろよろ

NÃO... NÃO PODE SER...

MIDORI...!
SUZUE...
はあ はあ
ARF ARF
ESTÁ INDO EMBORA SOZINHA DE NOVO...? E O RYUSUKE, COMO ESTÁ?
......
BEM, EU ACHO...
HÃ...?
TÁ...

(*) ROUPAS SAPUOR

QUE FOI, MIDORI? ESTÁ DESANIMADA... ACONTECEU ALGUMA COISA?
BRIGOU COM O RYUSUKE, POR ACASO...?
......
É, ACERTOU...
PERCEBI QUE ELE ANDA ME EVITANDO ULTIMAMENTE.

E EU NÃO FAÇO IDEIA DO PORQUÊ... DEVE TER PERDIDO O INTERESSE POR MIM.
IMAGINA... QUEM SERIA LOUCO DE PERDER O INTERESSE POR VOCÊ, MIDORI?

QUER QUE EU CONVERSE COM O RYUSUKE?
POSSO TENTAR DESCOBRIR SE TEM ALGUM MOTIVO.

OBRIGADA, SUZUE. . ATÉ GOSTARIA DE SABER, MAS...
FICA TRANQUILA! DEIXA COMIGO!

(*) ACESSO SOMENTE AOS MEMBROS.

MAS EU TAMBÉM NÃO TENHO O DIREITO DE GOSTAR DELA!
NEM SEQUER DE CONVERSAR COM ELA!

E A CULPA É TODA MINHA...
POR ISSO, NÃO POSSO FAZER NADA.

RYU-SUKE...?
......

O QUE VOCÊ TEM, RYUSUKE? QUAL É O PROBLEMA? FALA COMIGO, POR FAVOR!! EU SEI QUE POSSO TE AJUDAR!!
VAI... O QUE HOUVE, RYUSUKE...?! RYUSUKE!!

CHEGA!!
NÃO ME PERGUNTE MAIS NADA, POR FAVOR!!

......
É MELHOR TERMINAR TUDO AGORA, PRA MIDORI TAMBÉM NÃO PRECISAR SOFRER DEPOIS...

É QUE...
... A MIDORI JÁ ESTÁ SOFRENDO...
TÁ BOM... DEIXA PRA LÁ...
ME DESCULPE... POR TER TE CHAMADO PRA CONVERSAR .. ATÉ LOGO
JÁ SEI...
......

ヒタ・・
TAP
ヒタ・・
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP

ピタ
ピタ

O QUE DEVO FAZER PRA REAPROXIMAR OS DOIS...?

NÃO PRECISA PENSAR MUITO... É SÓ ME DIZER O QUE VIER À CABEÇA.

EM VEZ DISSO, DEVIA SE PREOCUPAR COM SEU PRÓPRIO AMOR ..
ビタ
ビタ
ビタ

ME FALA, SUZUE.. O RYUSUKE TE CONTOU ALGUMA COISA?
BOM... EU PERGUNTEI...
E ELE ME DISSE QUE QUER TERMINAR COM VOCÊ...
......
É...?

AÍ, EU FUI ATÉ UMA ENCRUZILHADA LER A SORTE... DE VOCÊS DOIS...
PRA VER SE TINHA UM MODO DE FAZÊ-LOS REATAR...
SUZUE... VOCÊ FEZ ISSO POR NÓS?

SIM... EU FUI... ENTÃO, O ENCONTREI... ELE FOI JUSTO O PRIMEIRO QUE PASSOU POR MIM...
O FAMOSO "GAROTO DA ENCRUZILHADA"...

ELE É ALTO... ESTAVA TODO VESTIDO DE PRETO... E TINHA UMA EXPRESSÃO MUITO SEVERA...
É TÃO BONITO. TEM UMA BELEZA FRIA QUE CHEGOU A ME DAR ARREPIOS...

FOI UMA ÚNICA FRASE, QUE ME FEZ PERCEBER O QUANTO EU FECHEI OS OLHOS PARA OS MEUS PRÓPRIOS SENTIMENTOS... ENGANEI A MIM MESMA, AGI DE FORMA CONTRÁRIA AO QUE DE FATO QUERIA... MAS ISSO ACABOU...

MAS... O QUE MAIS ME FEZ TREMER FOI A FRASE QUE ELE DISSE...

MIDORI, EU GOSTO DO RYUSUKE...!! DESDE QUE ELE VEIO TRANSFERIDO PRA NOSSA ESCOLA...!

POR ISSO, VOU FALAR!

DAQUI PRA FRENTE, SEREI SEMPRE HONESTA COMIGO MESMA!

EU SINTO MUITO, MAS ACHO ÓTIMO QUE ELE TENHA TERMINADO COM VOCÊ!

ENTENDEU, MIDORI?! ME PERDOE, MAS EU O AMO!

MORRO DE AMOR POR ELE!!

TAC! TAC! TAC!

ADEUS! VOU ME DECLARAR PRA ELE!!

DESSE DIA EM DIANTE, SUZUE TANAKA NÃO DESGRUDOU MAIS DE MIM.
CLARO QUE EU NÃO TINHA INTENÇÃO DE NAMORAR COM NINGUÉM.
MAS ELA NÃO ACEITAVA UM "NÃO" COMO RESPOSTA...
E FICAVA CADA VEZ MAIS INSISTENTE.
ONDE TINHA IDO PARAR AQUELA SUZUE TANAKA TODA COMEDIDA? NÃO SEI.
SÓ SEI QUE ELA NÃO PARAVA DE ME LIGAR, INCLUSIVE DE NOITE.
E, DE MANHÃ, ME ESPERAVA NA PORTA DE CASA
COM O PASSAR DOS DIAS, O ROSTO DELA FOI SE DESFIGURANDO.
OU TALVEZ FOSSE IMPRESSÃO MINHA... MAS, AOS MEUS OLHOS, SUZUE PARECIA ABATIDA, COM OLHEIRAS PROFUNDAS, BOCHECHAS SECANDO... O SEMBLANTE DE UMA PESSOA DOENTE.
BOM DIA, RYUSUKE.
SIM. . DOENTE. ELA PARECIA DOENTE...
ALGUÉM, LITERALMENTE, MORRENDO DE AMOR.
RYUSUKE, EU TE AMO... TOMA .. FIZ ISTO PRA VOCÊ...

SUZUE... PARA COM ISSO...
SE CONTINUAR ASSIM, VOU TER QUE CHAMAR A POLÍCIA.

MAS HOJE É DIA DE LEVAR MARMITA...
EU FIZ A MINHA!!

MAS COMA A MINHA! EU DOU UM JEITO NESSA DA SUA MALA!
AH!

QUAL É?! SOLTA!
VASH!

JÁ CHEGA!!
NÃO AGUENTO MAIS!! ENTENDA LOGO DE UMA VEZ!! EU NÃO GOSTO DE VOCÊ!

EU AMO A MIDORI!
E NÃO TEM NENHUMA CHANCE DE VOCÊ SE INTROMETER...! AGORA, SUMA!!

MAS... VOCÊ DISSE QUE TERMINOU COM A MIDORI...
TERMINEI!! MAS NÃO TENHO A MENOR INTENÇÃO DE FICAR COM VOCÊ!!

NÃO... NÃO. .
O QUE VAI SER DE MIM, ENTÃO?
MAS EU FIZ EXATAMENTE O QUE O GAROTO FALOU...
O DA LEITURA...
O QUE APARECEU NA ENCRUZILHADA..
E EU LÁ VOU SABER ?!

AQUELE GAROTO, LINDO DE MORRER... ALTO... TODO VESTIDO DE PRETO... COM AQUELE PERFIL PERFEITO... E USANDO BRINCO... FIZ O QUE ELE ME DISSE...
ELE MANDOU EU ME PREOCUPAR COM O MEU PRÓPRIO AMOR... E FOI O QUE FIZ. .
ENTÃO, POR QUÊ. .? POR QUE NÃO ESTOU SENDO CORRESPONDIDA. .?

SUZUE, PENSA BEM...
ISSO É ILUSÃO...
DE TANTO QUE VOCÊ ACREDITOU NESSA COISA DE ENCRUZILHADA, ESTÁ SE FORÇANDO A AGIR ASSIM... VOCÊ GOSTA É DO QUE "ACHA" QUE SENTE POR MIM...
HUNF!
ESTÁ ERRADO!

EU GOSTO DE VOCÊ, RYUSUKE...
EU TE AMO.
MORRO DE AMOR POR VOCÊ...

FALA AÍ, RYUSUKE. OLHANDO PELA JANELA, DE NOVO?

COM ESSA NÉVOA TODA, NÃO DÁ PRA VER NADA.
VOCE TEM UMAS MANIAS, HEIN?
QUANDO O TEMPO TÁ BOM, DÁ PRA VER TODA A CIDADE DAQUI.

MAS O DIA HOJE TÁ PRA ENCRUZILHA-DA . AH, POR FALAR NISSO...
TEVE MAIS UM SUICÍDIO DESSES, NÉ...? ALUNA DE OUTRA ESCOLA, DESTA VEZ.
QUÊ...?
NÃO FICOU SABENDO, NÃO? TÁ TODO MUNDO COMENTANDO... FOI O QUARTO CASO DE ALGUÉM QUE ESTAVA NESSA DE LEITURA DA SORTE...
AGORA, A ESCOLA RESOLVEU PROIBIR AS ALUNAS DE FAZEREM ISSO.

E TEM MAIS... PARECE QUE AS GAROTAS QUE SE MATARAM CONVERSARAM COM O TAL "GAROTO DA ENCRUZILHADA"... DIZEM QUE ELE FOI O PRIMEIRO A PASSAR NA FRENTE DE TODAS ELAS, CADA UMA NUM CRUZAMENTO DIFERENTE.
E ELE SEMPRE FAZ UMA LEITURA NEGATIVA PRAS COITADAS...
PARECE ATÉ UM CEIFADOR DE VIDAS.
O GAROTO DA ENCRUZILHADA...
CEIFADOR DE VIDAS..
ALIÁS... POR FALAR EM CEIFAR VIDAS... NOTOU QUE A PRÓPRIA MORTE TÁ VIDRADA EM VOCÊ, NESTE EXATO MOMENTO?
DÁ UMA OLHADA ALI ATRÁS.
O QUE É QUE DEU NELA, HEIN?
LOGO A SUZUE, COM QUEM TODOS OS CARAS QUERIAM TER SORTE ..
......
リンゴーーン
DING DONG
リンゴーーン
DING DONG

SUZUE... VOCÊ TÁ BEM DE SAÚDE...? ESTÃO TODOS MUITO PREOCUPADOS...
S... SIM, TÁ TUDO BEM.
ACHO QUE EXAGEREI COM VOCÊ HOJE DE MANHÃ...
ME DESCULPA. NÃO É QUE EU TE ODEIE NEM NADA...

EU SÓ NÃO ESQUECI A MIDORI AINDA.
POR ISSO, NÃO PRETENDO NAMORAR COM NINGUÉM AGORA... MUITO MENOS COM UMA AMIGA DELA...

MAS NÓS PODE-MOS SER AMIGOS...

PENSANDO BEM, TALVEZ EU DEVESSE TER TE CONTADO... POR QUE COMECEI A EVITAR A MIDORI...
VOCÊ ACABOU ASSIM PORQUE DEIXEI TUDO NO AR... MAS NÃO É TARDE PRA CONSERTAR O ERRO E TE CONTAR TUDO, NÉ...?

ENTÃO... FOI HÁ DEZ ANOS...

QUANDO EU AINDA MORAVA NESTA CIDADE..

TEVE UM DIA EM QUE...
PSSH!

SUZUE!!

JÁ É A QUINTA SUICIDA... AGORA, FOI A SUZUE TANAKA! PARECE QUE ELA TAMBÉM ENCONTROU O GAROTO DA ENCRUZILHADA!

BZZ BZZ

BZZ BZZ

É ELE ALI, Ó, QUE ESTAVA COM ELA QUANDO ELA SE MATOU...

IXI...! CHOCANTE, HEIN...

MAS QUEM SERÁ ELE...? DEVE SER ALGUÉM QUE MORA NESTA CIDADE...

(1) CENTRO COMERCIAL DE NAZUMI. (2) FESTIVAL DAS FLORES.

A PRIMEIRA VÍTIMA TIROU A PRÓPRIA VIDA NESTE CRUZAMENTO, CERTO...?
A SEGUNDA, AQUI .. A TERCEIRA, AQUI .. A QUARTA...

E A QUINTA... AQUI.
LIGANDO TODOS...

TÁ AÍ, O RAIO DE AÇÃO DELE.
NADA GARANTE QUE OS CRUZAMENTOS ONDE OS SUICÍDIOS ACONTECERAM SEJAM OS MESMOS EM QUE ELAS ESTAVAM LENDO A SORTE, MAS TENHO CERTEZA DE QUE É DENTRO DESTA ÁREA...

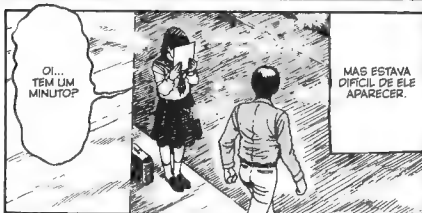
!
......

MAS... QUE COISA ESQUISITA...
O CENTRO DESTA CIRCUNFERÊNCIA...

...FICA BEM NA ENCRUZILHADA ONDE AQUELA MULHER SE SUICIDOU, HÁ DEZ ANOS...

......
DEVE SER MERA COINCIDÊNCIA... SÓ PODE SER...

NINGUÉM SOUBE ME DIZER SE A POLÍCIA ESTAVA OU NÃO INVESTIGANDO A POSSÍVEL CONEXÃO DO "GAROTO DA ENCRUZILHADA" COM A SÉRIE DE SUICÍDIOS.

ENTÃO EU MESMO VOU TER QUE PEGÁ-LO.
PORQUE EU NÃO ACHO QUE SEJA SÓ UM BOATO... DEFINITIVAMENTE, ELE EXISTE!!

SABIA-SE QUE ELE SEMPRE APARECIA AO ENTARDECER, QUANDO A NEBLINA ERA MAIS DENSA.
PASSEI A PERAMBULAR PELAS ENCRUZILHADAS NESSE HORÁRIO.

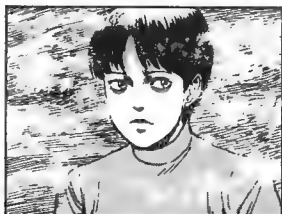
MAS ESTAVA DIFÍCIL DE ELE APARECER.
OI... TEM UM MINUTO?

E... EI...

ARF! ARF!
ARF...
NÃO ADIANTA... LEITURA DA SORTE NÃO DÁ...
ME FAZ LEMBRAR DAQUELA MULHER...
POR OUTRO LADO...
ALGO ME DIZ QUE TENHO O DEVER DE ATENDER A ESSES PEDIDOS...

DAR A ESSAS PESSOAS PALAVRAS QUE INSPIREM ESPERANÇA...
OU SEJA, FAZER EXATAMENTE O CONTRÁRIO DO QUE "O OUTRO" ESTÁ FAZENDO.
TALVEZ, ESSA SEJA UMA FORMA DE COMBATÊ-LO, ENQUANTO NÃO É PRESO.

ENTÃO EU ME DECIDI.
ENQUANTO O PROCURAVA, FUI ATENDENDO AS LEITURAS QUE IAM APARECENDO.
E NÃO ERAM POUCAS. APESAR DOS RUMORES DO "GAROTO DA ENCRUZILHADA", AS PESSOAS NÃO PARAVAM DE TENTAR A SORTE NAQUELES CRUZAMENTOS.

CERTAMENTE, O QUE ME FEZ AGIR ASSIM FOI O SENTIMENTO DE CULPA QUE ME PERSEGUIU POR UMA DECADA, POR TER LEVADO AQUELA MULHER A SE SUICIDAR... O FATO É QUE FUI ME DEDICANDO CADA VEZ MAIS À LEITURA DA SORTE NAS ENCRUZILHADAS.
BUSQUEI ATENDER A CADA UMA DELAS COM TODA A FRANQUEZA POSSÍVEL.

PO-REM...
DE UNS TEMPOS PRA CÁ...

OLÁ... VOCÊ AÍ...
QUER LER A SORTE?

......

GAROTA... O QUE HOUVE COM VOCÊ...? ESTÁ COBERTA DE SANGUE...

ME DIZ...
...SE MEU AMOR VAI SER CORRES-PONDI-DO...?

......

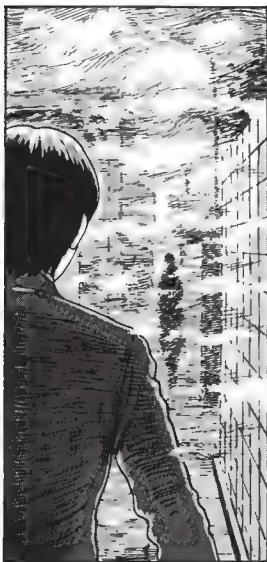
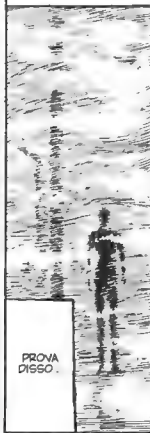
V... VAI...
VAI, SIM...

......

N... NÃO É POS-SÍVEL.
NINGUÉM CONSEGUIRIA FICAR DE PÉ COM O PESCOÇO ABERTO DAQUELE JEITO...

E... ENTÃO... SÓ SE... NÃO...
NÃO TEM COMO...

DEPOIS DISSO, PASSEI A VER NAS ENCRU-ZILHADAS...
..GAROTAS COBERTAS DE SANGUE.

......

ÀQUELA ALTURA, EU JÁ TINHA CERTEZA... ERAM AS GAROTAS QUE SE SUICIDARAM NOS CRUZAMENTOS.
PROVA DISSO.

SUZUE...
EU TE AAAMO...
MORRO DE AMOR POR VO-CÊÊÊ...
S... SUZUE... ME PERDOA...
APESAR DISSO, EU NÃO PODIA DESISTIR DE IR ÀS ENCRUZI-LHADAS.

リンゴーン
DING DONG
リンゴーン
DING DONG

RYUSUKE.

OI, MIDORI...

VAI PERCORRER A CIDADE HOJE TAMBÉM?
SEI QUE VOCÊ TEM IDO A TODAS AS ENCRUZILHADAS, PRA LER A SORTE DE QUEM ESTIVER LÁ.
É COMO SE ESTIVESSE TOMADO POR UMA POSSES-SÃO...

FALA PRA MIM. . POR QUÊ...?
EU NÃO AGUENTO MAIS TE VER ASSIM.
OLHA COMO ESTÁ FRACO...

NÃO FAZ ISSO.
パチン
PAFT
!
NÃO ESTOU FRACO COISA NENHUMA.
NÃO VOU DESISTIR ATÉ CONSEGUIR PEGAR O GAROTO DA ENCRUZILHADA.
PEGAR O GAROTO DA ENCRUZILHADA...? COMO ASSIM, RYUSUKE...?
NÃO ME DIGA QUE ATÉ VOCÊ FOI POSSUÍDO POR ELE, COMO ACONTECEU COM A SUZUE...
NÃO... RYUSUKE...
NÃO VÁ!!
RYUSUKE!!

RYU-
SUKE...!
CADÊ
VOCÊ?!
PRA
ONDE
FOI?
......
QUE
NÉVOA
DENSA...!

......
ALTO, VESTIDO DE PRETO, USANDO BRINCO...
É ELE...!!
ESPERE!
VOLTA AQUI!!

ARF! ARF!
DROGA .. PERDI DE VISTA..
E EU...?
ONDE VIM PARAR...?
AH!
ESTE...
..E O CRUZAMENTO DE DEZ ANOS ATRÁS...
COMO EU VIM PARAR AQUI...? NEM PERCEBI...

V... VOCÊ...

M... ME PERDOA...
EU ERREI COM VOCÊ...

......

RYU-SUKE...!
RYU-SUKE...!
NÃO ADIANTA... ONDE É QUE EU TÔ...?
NÃO FAÇO IDEIA DE QUE RUA É ESTA...
ACHO QUE ME PERDI...
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
AH...
TEM ALGUÉM VINDO.
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ

ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP
AQUELE PARECE...
...O GAROTO DA EN-CRUZI-LHADA...

TAP
NÃO!
NÃO...

NÃO, EU NÃO...
NÃO ESTOU AQUI PRA LER A SORTE!!

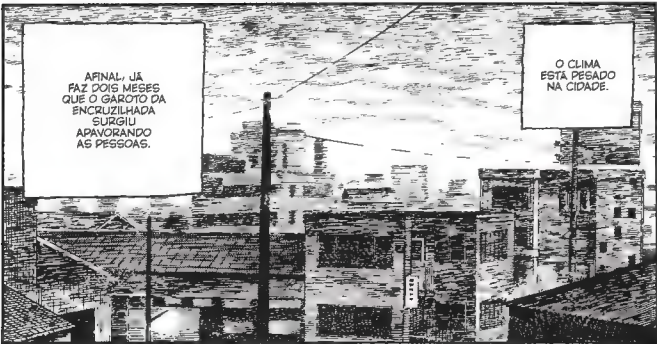
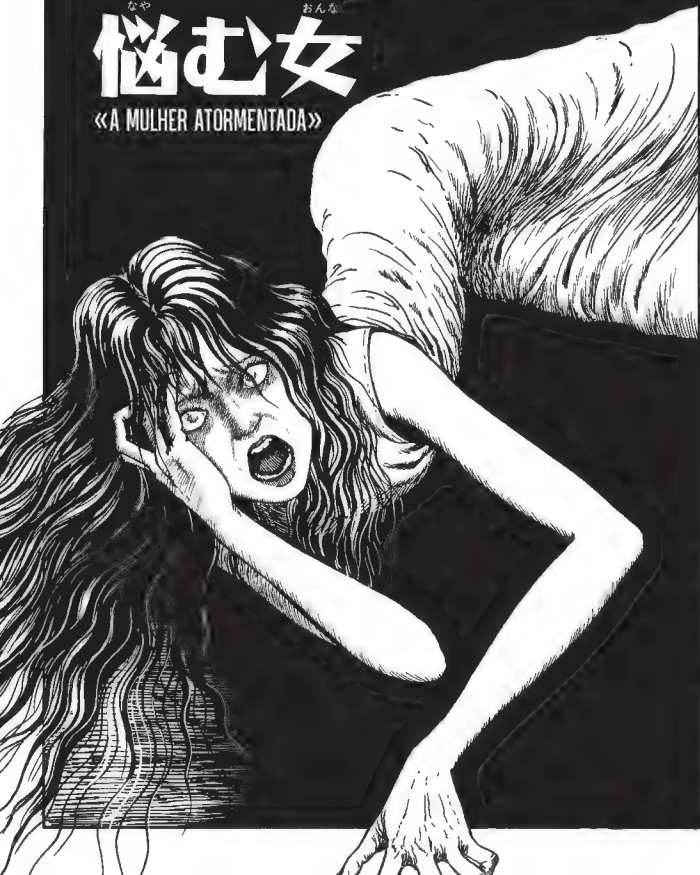
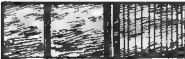
NÃO!!

AH!

RYUSUKE... COMO VOCÊ CHEGOU AQUI ..?
COMO...?

MAS NÃO HAVIA NEM SOMBRA DO BELO GAROTO DA ENCRUZILHADA..

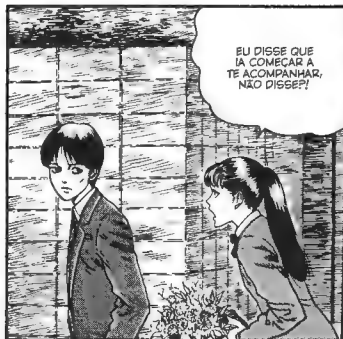
...NEM DA CERRAÇÃO, QUE SUMIU DE REPENTE, COMO NUM PASSE DE MÁGICA.

«O BELO GAROTO DA ENCRUZILHADA – FIM»

«MORTOS DE AMOR»
死びとの恋わずらい
«CAPÍTULO 2»
第2話
なや　おんな
悩む女
«A MULHER ATORMENTADA»

UM GAROTO DE BELO PORTE, QUE APARECE NOS CRUZA-MENTOS EM QUE GAROTAS ESPERAM POR UMA LEITURA DA SORTE, DIZ PALAVRAS IMPIEDOSAS, E VAI EMBORA.

SEIS GAROTAS JÁ COMETERAM SUICÍDIO POR CAUSA DO QUE ELE DISSE.

EU PRECISO PEGÁ-LO, NÃO IMPORTA COMO! AFINAL, QUAL É O PROPÓSITO DESSE CARA?

O QUE ELE FAZ PRA QUE AS GAROTAS COMETAM SUICÍDIO DAQUELA FORMA TÃO BANAL? QUE TIPO DE PODER ELE EXERCE? PRECISO DESVENDAR TUDO ISSO.

ESPERA AÍ, RYUSUKE! EU VOU COM VOCÊ!

EU DISSE QUE IA COMEÇAR A TE ACOMPANHAR, NÃO DISSE?!

MIDORI... NÃO TEM MOTIVO PRA VOCÊ VIR COMIGO...

ESTOU PREOCUPADA! VOCÊ ESTÁ QUERENDO CAPTURAR O GAROTO DA ENCRUZILHADA, NÃO É?!
É CLARO.

EU NÃO ACHO QUE ELE SEJA DESTE MUNDO, SABE?
É PERIGOSO. MELHOR NÃO SE ENVOLVER NISSO.

TÁ DECIDIDO. ME DEIXE EM PAZ.
NEM PENSAR! EU VOU COM VOCÊ!

チラッ
チラッ

AH, ISTO...? LINDO, NÉ?
COMPREI NA FLORICULTURA PERTO DE CASA.

HMM...
E ESSAS FLORES SÃO PRA QUÊ...?

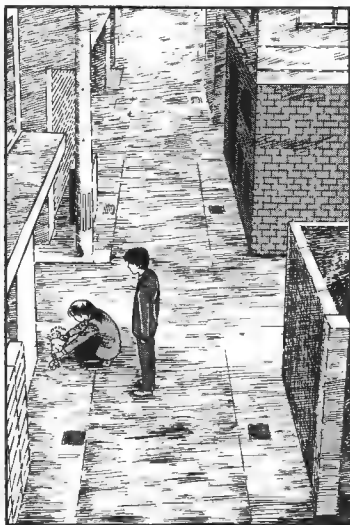
AH.. PENSEI EM DEIXÁ-LAS NO LUGAR ONDE A MINHA TIA MORREU. .

......

VOCÊ DEVE ESTAR SE PERGUNTANDO "POR QUE ISSO, AGORA?", NÉ.. ?
É QUE.. LEMBRA DO OUTRO DIA, QUANDO ME SALVOU DO GAROTO DA ENCRUZILHADA?
SEI QUE, QUANDO EU FALO ISSO, VOCÊ REBATE, DIZ QUE FOI SÓ COINCIDÊNCIA...
...MAS NÃO CONSIGO DEIXAR DE SENTIR GRATIDÃO, ENTENDE?

O ESPÍRITO DA TIA MORTA DA MIDORI...
A IDEIA DE VOLTAR ÀQUELE LUGAR É ATERRORIZANTE... PORQUE TENHO CERTEZA DO QUE VI ALI, NAQUELE DIA. ERA ELA...
MAS, MESMO ASSIM, EU SABIA QUE PRECISAVA IR ATÉ LÁ...

É COMO ME SINTO...
PORQUE, TALVEZ, ESSA COINCIDÊNCIA SEJA ELA TENTANDO ME PROTEGER...
E, AO MESMO TEMPO, SINTO QUE DEVO AGRADECER À MINHA TIA TAMBÉM.

POR ISSO, RESOLVI COLOCAR FLORES EM HOMENAGEM A ELA. VEM COMIGO, RYUSUKE, POR FAVOR!

É... DEFINITIVAMENTE, É AQUI .. ENTÃO, AQUELA MULHER ERA MESMO A TIA DELA...

AINDA NÃO CONTEI A VERDADE À MIDORI.
MAS COMO DIZER A ALGUÉM QUE UM PARENTE SEU COMETEU SUICÍDIO HÁ DEZ ANOS POR MINHA CAUSA...?
AH!
......

CARAM-
BA...
QUE
SUSTO...
ACHEI
QUE
FOSSE
ELA ..

......

EI,
MENINOS...
VOCÊS ME
AJUDARIAM
COM UM
PROBLEMINHA
QUE ESTOU
TENDO?
VIM AQUI
PRA FAZER
UMA LEITURA
QUE POSSA ME
AJUDAR... É SÓ ME
RESPONDEREM
UMA COISINHA...

É QUE ESTOU
APAIXONADA...
POR UMA
PESSOA DE
QUEM GOSTO
MUITO...
...MAS
O MEU
AMOR É...
PROIBIDO...

PORQUE ELE TEM ESPOSA E UM FILHO... SÓ QUE...
EU TAMBÉM ESTOU COM UM BEBÊ NA BARRIGA.

E É DELE...
AI, COMO EU QUERIA TER ESTE BEBÊ..
MAS ELE QUER QUE EU ABORTE...

ENTÃO... MENINOS...
O QUE ACHAM QUE EU DEVO FAZER?

HEIN?!

UAAAH!!

QUE LOUCURA É ESSA. .? ISSO FOI EXATAMENTE O QUE A TIA DA MIDORI ME DISSE HÁ DEZ ANOS!

É COINCIDÊNCIA DEMAIS PRA SER VERDADE... AINDA MAIS NO MESMO LUGAR!!

はあ ARF!

はあ ARF!

QUEM É ESSA, AGORA...?

SÓ FALTA... A MULHER ESTAR POSSUÍDA PELO ESPÍRITO DA TIA DA MIDORI...

NÃO... NÃO É POS-SÍVEL.

SÓ PODE SER COINCIDÊNCIA... OLHA O TANTO DE GENTE PROBLE-MÁTICA QUE MORA NESTA CIDADE... TODOS USAM COMO MULETA ESSAS LEITU-RAS FEITAS EM ENCRUZI-LHADAS...

NÃO SERIA DE SE ESTRANHAR TER UMA OU DUAS PES-SOAS COM PROBLEMAS PARECIDOS.

O QUE DEU EM VOCÊ? FOI EMBORA SOZINHO, ME DEIXOU PRA TRÁS.
TÔ FA-LAN-DO DE SEXTA.

AH, DESCULPA. EU PASSEI MAL NAQUELA HORA...
É, SÓ QUE SOBROU PRA MIM, NÉ?

HÃ...? SOBROU O QUÊ...?

DEPOIS QUE VOCÊ SE FOI, AQUELA MULHER CONTINUOU ME PERGUNTANDO SE DEVIA TER O BEBÊ DELA COM O AMANTE OU NÃO...

FIQUEI TOTALMENTE SEM GRAÇA... MAS, QUANDO PERCEBI QUE ELA ESTAVA NA MESMA SITUAÇÃO DA MINHA TIA, FIQUEI COM DÓ, NÉ... FAZER O QUÊ...?

NÃO RESISTI E LEVEI ELA PRA MINHA CASA, PENSANDO EM OUVIR TODA A HISTÓRIA E DAR MINHA OPINIÃO...
E ESSE FOI O MEU ERRO...
A MULHER NÃO DAVA OUVIDOS PRA NADA, SÓ FALAVA DO PROBLEMA DELA...

MINHA MÃE ATÉ TENTOU AJUDAR, DAR CONSELHOS, MAS NADA A FAZIA PENSAR POR SI MESMA.
JÁ ERA TARDE E MINHA MÃE OFERECEU UMA CAMA PRA COITADA DORMIR, SÓ QUE NADA FEITO. ELA IGNOROU E CONTINUOU A FALAR.
HEIN...? O QUE EU FAÇO? DIGA...

DEU MEIA-NOITE E ELA NÃO PARAVA, ENTÃO NÃO VI OUTRA SAÍDA A NÃO SER DIZER...
TÁ BOM... JÁ ENTENDI! ENTÃO TENHA ESSE FILHO! É A ÚNICA SOLUÇÃO!!
SÓ DEPOIS DE OUVIR ISSO QUE ELA FICOU SATISFEITA E FOI EMBORA.
ESTÁ BEM... É O QUE FAREI.

HMM... QUE MULHER DOIDA...
É, MAS NÃO ACABOU AÍ, NÃO!!

ELA VOLTOU NO SÁBADO, ACREDITA?! NESSE DIA, ELA FICOU ATÉ DUAS DA MANHÃ.
OLHA... EU SEI QUE CONCORDEI EM TER O BEBÊ, MAS NÃO SEI, NÃO... SERÁ QUE DEVO TER? OU NÃO? NÃO TENHO CERTEZA... O QUE DEVO FAZER, HEIN?

PORQUE, MESMO QUE EU DÊ À LUZ, ESSE BEBÊ NÃO VAI TER O PAI AO SEU LADO!
IMAGINA O IMPACTO DISSO NA VIDA DA CRIANÇA, COITA-DINHA!

ELA NÃO É NORMAL...
NÃO TEM COMO UMA PESSOA ASSIM ESTAR BEM DA CABEÇA, NÉ?

MAS EU NÃO ABRI.
TUM
TUM!!
OLÁ... SOU EU, MIDORI... ABRA A PORTA, POR FAVOR.
ACHEI QUE, SE EU A IGNORASSE, ELA DESISTIRIA E IRIA EMBORA.
MAS, NÃO ELA CONTINUOU A BATER NA MINHA PORTA ATÉ DE NOITE!
TUM
TUM
EI... ME ESCUTA... EU QUERO TER ESTE BEBÊ.. MAS, POBREZINHO...
MAS ELA TAMBÉM DEVIA ESTAR MUITO ATORMENTADA...
É... TEM RAZÃO. FOI MAL, MIDORI...
MAS HAJA TORMENTO, CARAMBA! E, VOCÊ NÃO SABE, O PIOR AINDA ESTAVA POR VIR! ELA VOLTOU DE NOVO, NO DIA SEGUINTE!! OU SEJA, ONTEM!
VRAM!
CHEGOU UMA HORA EM QUE ATÉ O MEU PAI, QUE É O MAIS PACATO DE TODOS, PERDEU A PACIÊNCIA E GRITOU COM A MULHER!
MOÇA! QUER PARAR COM ISSO?! SE CONTINUAR A NOS IMPORTUNAR, VOU CHAMAR A POLÍCIA!!

O... O QUE DISSE?

CHAMAR A POLÍCIA?

O SENHOR ESTÁ BRINCANDO COMIGO?! O CASO AQUI É MUITO MAIS GRAVE DO QUE PENSA!

EU ESTOU GRÁVIDA, NÃO ENTENDEU?!

ENTÃO POR QUE NÃO VAI PARA CASA SE RESGUARDAR, COMO UMA BOA GESTANTE, HEIN?!

AH, É ASSIM?! ENTÃO TÁ! VOU ME RESGUARDAR, SIM! AQUI, Ó!

THUF!

THUF!

THUF!

AH!!

SUA DOIDA...! O QUE ESTÁ FAZENDO?!

PARE...! PARE COM ISSO!

UH!

UUUH...!!

UUUHM...

UUUHM...!! UUUHM...!!

MOÇA... VIU SÓ?! EU AVISEI!!! VOCÊ ESTÁ BEM...?! AGUENTE FIRME!

ACREDITA NISSO, RYUSUKE?! JURO QUE FOI ASSIM QUE ACONTECEU.

E ELA?

AH, A AMBULÂNCIA VEIO E A LEVOU PRO HOSPITAL... MAS...

...SEGUNDO O MEU PAI, O BEBÊ NÃO SOBREVIVEU.

VIU, RYUSUKE... SERÁ QUE A CULPA FOI MINHA?

A REAÇÃO DELA... FUI EU QUE PROVOQUEI!?

QUE IDEIA É ESSA, MIDORI?! COMO QUE A CULPA SERIA SUA?!

PORQUE, SE EU NÃO A TIVESSE LEVADO PRA MINHA CASA, NADA DISSO TERIA ACONTECIDO...

NÃO FALA BOBAGEM!

ELA JÁ ERA LOUCA DESDE O COMEÇO! NÃO IMPORTAVA O QUE VOCÊ FIZESSE, DARIA NA MESMA!

FALA SERIO... TEM ALGO DE DOENTIO NESTA CIDADE

ESPECIALMENTE EM DIAS DE CERRAÇÃO COMO HOJE, SINTO QUE TODOS OS MORADORES DAQUI FICAM COMPLETAMENTE ATORMENTADOS.

POR FALAR NISSO, PARECE QUE SURGIU UMA SÉTIMA SUICIDA ONTEM

O GAROTO DA ENCRUZILHADA SEGUE FAZENDO VÍTIMAS.

(*) BAIRRO KAWANO, CIDADE DE NAZUM

CHEGOU AVISO DA YUMI NO MEU PAGER!*

N.T. ANTIGO DISPOSITIVO ELETRÔNICO PORTÁTIL DE MENSAGEM POR TEXTO

PARECE QUE O GAROTO DA ENCRUZILHADA FOI VISTO NO CRUZAMENTO DE NISHIHATA!!

ELA TEM QUASE CERTEZA DE QUE É ELE!

VERDADE?!

VAMOS RÁPIDO, ANTES QUE ELE SUMA DE NOVO!!

O QUE ELAS VÃO FAZER?!

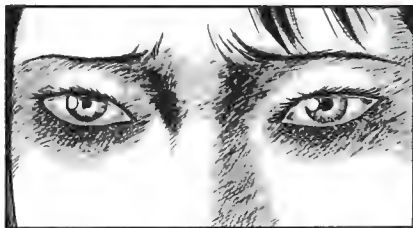
COMO É QUE É?!

PRECISO IR ATRÁS DELAS...

EI!! VOCÊS DUAS!!
É PERI-GOSO! NÃO VÃO, NÃO!!

PERDI AS DUAS DE VISTA.
ONDE SERÁ QUE FICA ESSE CRUZA-MENTO DE NISHIHATA?
DROGA... UM MAPA VIRIA A CALHAR.

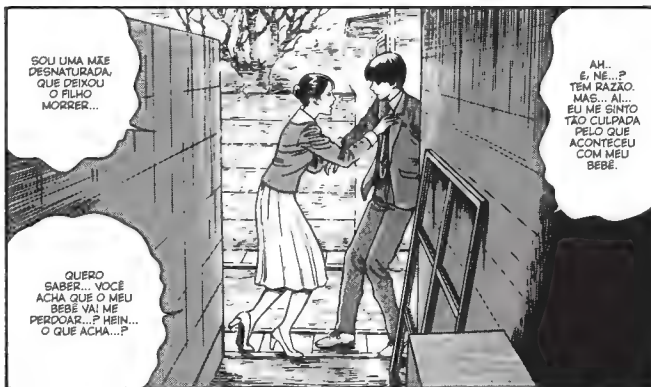
BEM QUE EU TINHA OUVIDO FALAR QUE UM PESSOAL ANDAVA PROCURANDO PELO GAROTO, QUERENDO DAR UMA OLHADA NELE...
O QUE ESSA GENTE TEM NA CABEÇA? NÃO ESTÃO CIENTES DOS SUICÍDIOS?
NÃO É POSSÍVEL QUE NÃO SAIBAM DO PERIGO QUE É TER CONTATO COM ESSE CARA.

AH!
V...
VOCÊ...!

VOCÊ .. É O MENINO DO OUTRO DIA, NE?
ESCUTA .. CONTINUO PRECISANDO DE UMA LEITURA.. OUÇA O MEU PROBLEMA, POR FAVOR...

NÃO, DESCUL-PA .. EU ..
EU TÔ COM PRESSA!

É RÁPIDO...
GUH'
ギュッ
MAS...

SABE O QUE É ..? EU PERDI O BEBÊ.
SERÁ QUE PEÇO UM MEMORIAL PELA ALMA DA CRIANÇA QUE NÃO NASCEU ..? O QUE ACHA.. ?

POR QUE NÃO PEDE CONSELHOS NO TEMPLO...?

AH.. É, NE...? TEM RAZÃO. MAS... AI... EU ME SINTO TÃO CULPADA PELO QUE ACONTECEU COM MEU BEBÊ.
SOU UMA MÃE DESNATURADA, QUE DEIXOU O FILHO MORRER...
QUERO SABER... VOCÊ ACHA QUE O MEU BEBÊ VAI ME PERDOAR...? HEIN... O QUE ACHA...?

GARANTO QUE ELE VAI PERDOAR... SIM...
AGORA .. PODE ME SOLTAR? EU REALMENTE ESTOU COM PRESSA.

SERÁ...? COMO É QUE VOCÊ SABE? NÃO DÁ PRA SABER...
E SE ELE MORREU E ESTÁ ME ODIANDO, LÁ NO MUNDO DOS MOR-TOS...?

HEIN... POR QUE VOCÊ DISSE QUE ELE ME PERDOA? BASEADO EM QUÊ?
......

P... PORQUE A MÃE É TUDO PRA UM BEBÊ...
POR ISSO, ELE VAI TE PERDOAR, É CERTEZA ABSOLUTA...

SERÁ.. ? SERÁ...?
MESMO EU SENDO UMA MÃE TÃO HORRÍVEL?

......

AAAH...!!
THUMP

AAAH! O QUE É QUE EU FAÇO?!

O QUE EU FAÇO ...?!

E AGORA?!

E AGO-RA?!

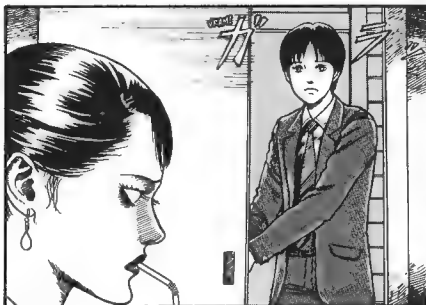
E SE ELE ESTIVER ME ODIAN-DO...?

DEPOIS DISSO, FUI PRA CASA, PEGUEI UM MAPA E SAÍ À PROCURA "DELE".

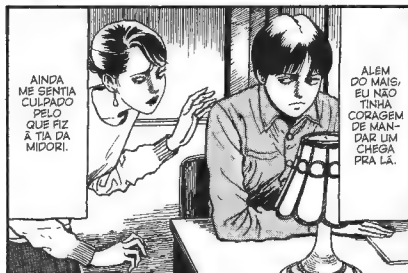
MAS NADA DE ENCONTRÁ-LO NAS REDONDEZAS DE NISHIHATA.

JÁ É TARDE. VOU EMBORA..

QUEM SERÁ?

AH!!

COMO DESCOBRIU ONDE EU MORO...?

EU TE SEGUI ATÉ AQUI...

...E SÓ ENTÃO FOI EMBORA.
ESSA MULHER...
SÓ ME FALTA APARECER AQUI DE NOVO, AMANHÃ...
DITO E FEITO
TAC
TAC
ELA PASSOU A ME VISITAR TODAS AS NOITES.
E AI DE MIM SE TRANCASSE A PORTA DA RUA...
TOC!
TOC!
BOA NOITE...
...PORQUE ELA ACABAVA ESCALANDO O TELHADO DO VIZINHO PARA ENTRAR PELA MINHA JANELA.
ALEM DO MAIS, EU NÃO TINHA CORAGEM DE MANDAR UM CHEGA PRA LÁ.
AINDA ME SENTIA CULPADO PELO QUE FIZ À TIA DA MIDORI.
EI, RYUSUKE... ESTÁ ME OUVINDO...? NÃO SEI MAIS O QUE FAZER...
ACREDITA QUE HOJE... ELE DISSE QUE QUER TERMINAR COMIGO...? ASSIM, DO NADA... O QUE EU FAÇO AGORA?

EI...
PENSA BEM... ELE É CASADO E TEM FILHO...
POR QUE NÃO SE AFASTA DELE DE VEZ E ARRANJA OUTRO NAMORADO?
NÃO!!
ISSO, EU NÃO QUERO!!
PREFIRO MORRER DO QUE TERMINAR COM ELE...!!

ELE DIZIA QUE EU ERA O AMOR DE SUA VIDA...
GUH!
ギュッ
...MAS ESCOLHEU A ESPOSA E O FILHO.
AI, QUE RAIVA.. O QUE EU FAÇO, HEIN?
UE, NADA...
NÃO TEM O QUE FAZER

NADA...?! COMO PODE SER TÃO INSENSÍVEL ASSIM?!
A QUESTÃO NÃO É ESSA. O FATO É QUE FICAR REMOENDO O ASSUNTO NÃO TRAZ QUALQUER SOLUÇÃO.
PRA COMEÇO DE CONVERSA, NÃO ENTENDO POR QUE VOCÊ SE ATORMENTA TANTO DESSE JEITO...!
APOSTO QUE FICA O DIA INTEIRO SÓ PENSANDO NISSO. VOCÊ NÃO TEM NENHUM PASSATEMPO PRA SE DISTRAIR, NÃO?

ENTÃO, TÁ... NÃO TE PERGUNTO MAIS NADA...
PIRRALHO!

......

MOLEQUE ATREVIDO...
COMO OUSA...?

BOA NOITE.
VRAM!
MAS, NA NOITE SEGUINTE...

ATE QUE ENFIM...
UFA...!

E AGORA, HEIN...? NÃO SEI MAIS O QUE FAZER...
AI, RYUSUKE... E AGORA...?

VOCÊ NÃO DISSE QUE NÃO IA VOLTAR MAIS?!
Q... QUE É...?!

O QUE FOI DESTA VEZ...?
EU... MATEI...
MATEI O FILHO DELE COM A OUTRA...

O...
O QUÊ ...?
TÁ BRINCANDO...
NÃO ESTOU, NÃO!!

EU O RAPTEI DA ESCOLINHA, HOJE DE MANHÃ, E O ESTRANGULEI ATÉ A MORTE.
PENSEI QUE... SEM O FILHO, SERIA MAIS FÁCIL PRA ELE SE SEPARAR E REFAZER A VIDA COMIGO, NÉ?

DEPOIS, ESCONDI O CORPO NUM LUGAR ONDE NINGUÉM VAI ENCONTRÁ-LO.
MAS... AI... E AGORA...
EU VIREI UMA ASSASSINA, DE VERDADE!
E AGORA...? AI... E SE A POLÍCIA DESCOBRIR...?

A MULHER FICOU ATÉ DUAS DA MANHÃ NO MEU QUARTO, SE CONTORCENDO, AFLITA... E, DEPOIS, FOI EMBORA.
NAQUELA NOITE, EU NÃO DORMI NADA.
SERÁ QUE ELA MATOU, MESMO, UMA CRIANÇA...?
ELA VAI VOLTAR AQUI AMANHÃ. .? E O QUE DEVO FAZER...?
ENTÃO, NA NOITE SEGUINTE ..
TOC
TOC

AI... FAÇO OU NÃO? FAÇO OU NÃO?
HEIN, RYUSUKE, O QUE VOCÊ ACHA...?
ESTOU PENSANDO EM FAZER UMA TA-TUAGEM...
MAS DIZEM QUE DÓI, NÉ? E O QUE SERÁ QUE ELE VAI PENSAR DE MIM? HEIN, O QUE VOCÊ ACHA?

PENSEI EM TATUAR AQUI, BEM GRANDE. . "KOICHIRO, MINHA VIDA"...
AH, KOICHIRO É O NOME DELE... QUERO GRAVAR NO MEU CORPO O QUANTO AMO AQUELE HOMEM...
E AÍ...? O QUE ACHA? O QUE ACHA?
......

O QUE ESSA MULHER TEM NA CABEÇA...? E A HISTÓRIA DO ASSASSINATO DE ONTEM?!

DING DONG

DING DONG

ELA ESTAVA ZOMBANDO DE MIM, POR ACASO...?

QUER SABER? CHEGA, PERDI A PACIÊNCIA... NEM DÓ DELA EU SINTO MAIS. .

ESPERE POR MIM, RYUSUKE...!

FALEI PRA VOCÊ NÃO IR SOZINHO. VAI PARA AS ENCRUZILHADAS DE NOVO, NÃO VAI?

AH... É VOCÊ, MIDORI...

POR QUE NÃO ME DEIXA EM PAZ?

NEM PENSAR .. NÃO VOU TE DEIXAR SOZINHO.

SABIA QUE TE APELIDARAM DE "DEFUNTO" NA SALA?

DEFUNTO?

É... DIZEM QUE VOCÊ ANDA TÃO CALADO, QUE PARECE ATÉ UM MORTO.

AH, POR ISSO, DEFUNTO...
E VOCÊ ACEITA NUMA BOA?!
DEFINITIVAMENTE, RYUSUKE, VOCÊ ESTÁ ESTRANHO... TEM ALGO ERRADO... SÓ PODE ESTAR POSSUÍDO PELO GAROTO DA ENCRUZILHADA.
É ISSO... PODE SER POSSESSÃO!! É POR ISSO QUE PRECISO TE VIGIAR, PRA VOCÊ NÃO SE MATAR POR AÍ!
RYUSUKE, MEU FILHO... VOCÊ ANDA EMAGRECENDO TANTO.
PRECISA SE ALIMENTAR DIREITO.
É MESMO... VOCÊ ANDA DESANIMADO DESDE QUE NOS MUDAMOS PRA CÁ.
ESTÃO IMPLICAN-DO COM VOCÊ NA ESCOLA?
NÃO É NADA DISSO!

SEGUINDO COM AS NOTÍCIAS.
HOJE, POR VOLTA DAS DUAS DA TARDE, O CORPO DE UMA CRIANÇA QUE ESTAVA DESAPARECIDA HÁ ALGUNS DIAS FOI ENCONTRADO EM UMA MOITA À BEIRA DO RIO NAZUMI, NA PROVÍNCIA XY.
CREDO... É AQUI PERTO.

DE ACORDO COM AS INVESTIGAÇÕES, A CRIANÇA SE CHAMAVA MASAHIRO, TINHA CINCO ANOS DE IDADE E ERA FILHO DE KOICHIRO TANEDA, TRABALHADOR QUE MORA PRÓXIMO AO LOCAL.
NO PESCOÇO, HAVIA MARCAS DE ESTRANGULAMENTO COM CORDA. A POLÍCIA CONTINUA...
ガタ ガタ
BRR BRR

QUE FOI, RYUSUKE? ESTÁ TREMENDO.
ESTÁ COM FRIO?

FOI ELA...!
A AS-SASSINA É AQUELA MULHER!

NÃO SABIA QUE AQUELA MULHER ESTAVA TE IMPORTUNANDO TAMBÉM, RYUSUKE...

ZAAAH...

EU SABIA QUE ELA NÃO ERA NORMAL.

MAS VOCÊ TAMBÉM, HEIN, RYUSUKE... FOI DAR ATENÇÃO PRA ELA...

NÃO DEVEMOS MAIS DEIXAR GENTE ASSIM ENTRAR EM CASA.

ENTEN-DEU?

......

VOCÊ FOI TÃO GENTIL COM ELA, MAS É TÃO FRIO COMIGO...

POR QUÊ?

VOCÊ NÃO GOSTA DE MIM?

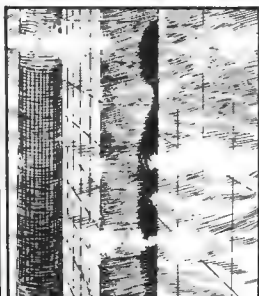
RYUSUKE, OLHA ALI...
QUEREM LEITURA VOCÊ VAI LÁ?

VOU..

VOCÊ AÍ... PEDIR LEITURA DA SORTE AQUI É PERIGOSO! E SE O GAROTO DA ENCRUZILHADA APARECER?

......

QUE FOI, RYUSUKE...?

AH!!

QUANDO PERCEBI, JÁ ESTAVA ASSIM...

BEM QUE EU ACHEI ESTRANHO. .
PEDI SÓ UMA PEQUENA TATUAGEM NO BRAÇO, MAS FICARAM ME DIZENDO PRA VOLTAR AO ESTÚDIO, DURANTE UM MÊS INTEIRO...

AAAH...! E AGORA...?!!

AI, E AGORA...?! NÃO POSSO APARECER DESTE JEITO NA FRENTE DELE!
E AGORA?! E AGORA, HEIN?!

ESPERA UM POUCO...
TEM ALGO ERRADO AÍ...
AGORA EU TÔ VENDO!
VOCÊ FAZ ISSO DE PROPÓSITO, PRA SE COLOCAR NUMA SITUAÇÃO EM QUE PRECISA SE ATORMENTAR!!
VOCÊ MESMA CRIA ESSES TORMENTOS!
SÓ ISSO EXPLICA POR QUE VOCÊ RETORNARIA AO TATUADOR TANTAS VEZES A PONTO DE FICAR ASSIM!
QUALQUER UM PERCEBERIA ALGO ERRADO ENQUANTO ISSO ACONTECIA!
AAAH...!
SIM, EU SEI! É ISSO MESMO...!
TUDO POR CAUSA DAQUELE GAROTO LINDO DE MORRER!!
QUÊ?! ESTÁ FALANDO DO GAROTO DA ENCRUZILHADA?! VOCÊ O VIU?!
SIM... DESDE QUE O CONHECI...
...NÃO CONSIGO MAIS ME CONTROLAR...

NA HORA, NÃO ENTENDI O QUE ELE QUIS DIZER... ATÉ QUE INTERPRETEI DA SEGUINTE FORMA. . "SE EU QUISER ME LIVRAR DE UM TORMENTO, DEVO ARRANJAR UM TORMENTO MAIS SÉRIO AINDA"...

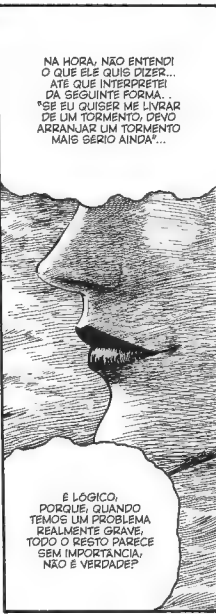
É LÓGICO, PORQUE, QUANDO TEMOS UM PROBLEMA REALMENTE GRAVE, TODO O RESTO PARECE SEM IMPORTÂNCIA, NÃO É VERDADE?

POR ISSO, ENGRAVIDEI DO MEU AMANTE...

...E ISSO SE TORNOU UM PROBLEMA MAIOR DO QUE O CASO EM SI...

EU SÓ CONSEGUIRIA RESOLVER ESSE NOVO PROBLEMA ARRANJANDO OUTRO MAIOR AINDA. .

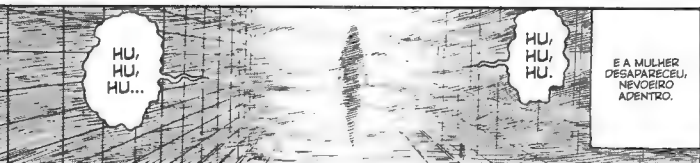
MAS, AÍ... PERCEBI UMA COISA TERRÍVEL.

ASSIM, MEUS TORMENTOS FORAM SE MULTIPLICANDO... MAS EU NÃO CONSEGUIA EVITAR.

TUDO PORQUE AQUELE GAROTO ME DISSE PRA ARRANJAR UM PROBLEMA MAIOR QUE O OUTRO...

AH..! É... É ISSO...

É MESMO. HAH, HAH, HAH... BASTA EU CRIAR UM TORMENTO MAIOR DO QUE ESTE.

COMO EU SOU BOBA.

ENTÃO ADEUS...

HU, HU, HU.

E A MULHER DESAPARECEU, NEVOEIRO ADENTRO.

HU, HU, HU.

HU, HU, HU...

NO DIA SEGUINTE, A TV NOTICIOU QUE UMA FORAGIDA DA POLÍCIA TENTARA SUICÍDIO, ATEANDO FOGO AO PRÓPRIO CORPO, E QUE HAVIA SIDO LEVADA PARA O HOSPITAL.

容疑者が自殺を図った現場

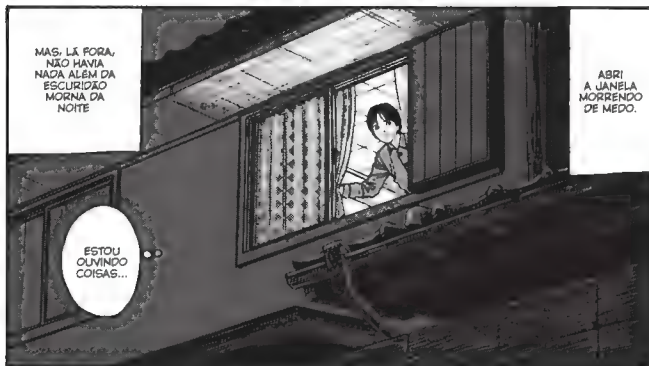
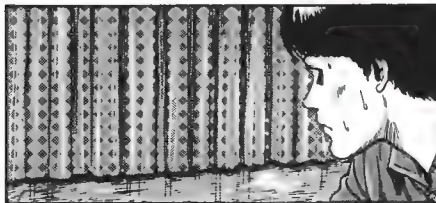
SIGNIFICA QUE, LOGO DEPOIS DE FALAR CONOSCO, AQUELA MULHER SE ENCHARCOU DE GASOLINA E PÔS FOGO EM SI MESMA.

SE FOI TENTATIVA DE SUICÍDIO OU NÃO, FICA A DÚVIDA.

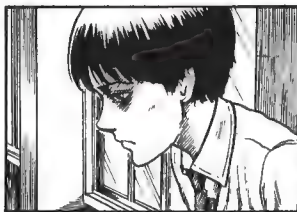
PODE SER QUE ELA TENHA SE INCENDIADO SÓ PARA CRIAR UM TORMENTO MAIOR AINDA.

(*) LOCAL DA TENTATIVA DE SUICÍDIO

«A MULHER ATORMENTADA – FIM»

«MORTOS DE AMOR»
死びとの恋わずらい
«CAPITULO 3»
第3話
かげ
影
«A SOMBRA»

NA ESCOLA, GANHEI O APELIDO DE "DEFUNTO".
PORQUE PAREÇO TÃO SEM VIDA QUANTO UM CADÁVER.

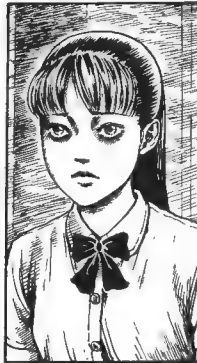
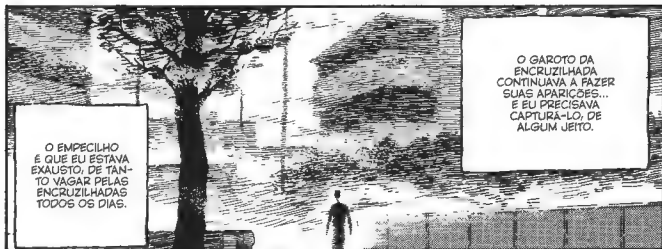
THUMP

PARA DE ANDAR CAMBALEANDO POR AÍ!!!
DEFUNTO TEM É QUE FICAR NA COVA!

ふらっ

(*) FUKADA É UM IDIOTA DEVOLVA A SUZUE TANAKA MORRA

EI, RYUSUKE!!

É VOCÊ, RYUSUKE?!

E AÍ? HÁ QUANTO TEMPO! VOCÊ TÁ BEM?!

VALEU POR ME RECEBER NESSES TRÊS DIAS DE FERIADO.

(*) ESTAÇÃO NAZUMI

OI.

QUE BOM QUE VOCÊ TÁ AQUI, TEJIMA!

UÉ...?

RYUSUKE... O QUE ACONTECEU COM VOCÊ? TÁ MAGRO, CARA.

TÁ DOENTE OU ALGO ASSIM?

NÃO, EU TÔ BEM.

O NOME DELE É KOTARO TEJIMA

UM AMIGO PRÓXIMO QUE FIZ NA CIDADE ONDE MORAVA.

ELE VEIO ME VISITAR, APROVEITANDO O FERIADÃO.

QUAL É, RYUSUKE... TÁ TÃO PRA BAIXO..
NÃO SE DEU BEM EM NAZUMI?
MAS VOCÊ JÁ MOROU AQUI ANTES.

TEJIMA, É UM ALÍVIO TE VER, SABIA...?
EU ERA FELIZ NA OUTRA CIDADE E NÃO FAZIA IDEIA.

QUE FOI, RYUSUKE...? TEM ALGUMA COISA TE PERTURBANDO?
HÃ...?

É...
MOREI.

SIM...
TEM RAZÃO. .

FALA... SE TEM, DESEMBUCHA DE UMA VEZ.
QUANDO TEM ALGO ENTALADO, FALAR ALIVIA.
A GENTE SEMPRE CONVERSOU SOBRE TUDO, LEMBRA?

TAMBÉM CONTEI SOBRE O BONITO E MISTERIOSO GAROTO DA ENCRUZILHADA QUE PEREGRINA PELA CIDADE E LEVA GAROTAS COMO SUZUE TANAKA À MORTE VOLUNTÁRIA...

...E O QUANTO ISSO SE PARECE COM AQUILO QUE EU, SEM QUERER, FIZ UMA DÉCADA ATRÁS.

ENTENDI... MAS QUE BARRA...

MAS ISSO, DE QUANDO VOCÊ ERA CRIANÇA, NÃO É CULPA SUA...

ESSA MULHER SE MATOU PORQUE QUIS.

......

E ESSE TAL GAROTO DA ENCRUZILHADA TAMBÉM NÃO TEM NENHUMA RELAÇÃO COM VOCÊ, CERTO?

ENTÃO NÃO TEM QUE SE SENTIR RESPONSÁVEL POR NADA. É O QUE EU ACHO

EU JÁ TINHA OUVIDO FALAR, MAS A NEBLINA DAQUI É DENSA MESMO, HEIN?

QUER SABER, RYUSUKE? AGORA TAMBÉM FIQUEI COM VONTADE DE VER ESSE TÃO COMENTADO GAROTO DA ENCRUZILHADA.
ELE DEVE SER SINISTRO. . VOU TE AJUDAR NA BUSCA, DURANTE O FERIADO.

O QUÊ...?
NÃO. . NEM PENSAR, TEJIMA. É PERIGOSO DEMAIS SE METER COM ELE

NÃO SE PREOCUPE! OU VOCÊ ACHA QUE EU SOU DO TIPO QUE CAI NOS ENCANTOS DE UM SUJEITO DESSES?

E ESSE COSTUME DE LER A SORTE NAS ENCRUZILHADAS TAMBÉM ME DEIXOU CURIOSO. TÁ DECIDIDO! VOU PERAMBULAR PELAS RUAS IGUAL A VOCÊ, OFERECENDO PALAVRAS DE ESPERANÇA PRA ESSA GENTE.

NÃO BRINQUE NAS ENCRU-ZILHADAS!!
UÉ... POR QUE NÃO?
NÃO, TEJIMA... MELHOR NÃO!
VOCÊ VAI POR ALI E EU VOU POR AQUI.
COISAS ESTRA-NHAS, VAI POR MIM...
......
QUE É ISSO?
QUE COI-SAS?
POR-QUE...
...É LÁ QUE FICAM AS COISAS ESTRA-NHAS.
FALA PRA SUA MÃE QUE EU CHEGO A TEMPO DO JANTAR.
AH...! TEJIMA...
ATÉ DAQUI A POUCO.
AH, TÁ BOM. EU VOU INDO, TÁ?

MAS SERÁ QUE TEM, MESMO, PESSOAS LENDO A SORTE NESSAS ENCRUZI-LHADAS...?
AS RUAS ESTÃO DESER-TAS.

ESTE BAIRRO TODO É MEIO ESCURO...
CULPA DA NEBLINA... OU DESSES CASOS SOMBRIOS QUE ANDAM ACONTECENDO POR AQUI...?

はあ~
HAAA
HM?
はあ~
HAAA

HAAA...
HAAA...
HAAA...
QUE É ISSO? TEM ALGUEM SUSPIRANDO ALI...
AH, JÁ SEI... TÁ ESPERANDO PRA LER A SORTE, NÉ..?
PELO VISTO, DEVE SER UM PROBLEMÃO E TANTO.
HAAA...

はあ～
HAAAAAA...

はあぁ
HAAA...!
はあぁ
HAAA...!

MAIS TARDE, TEJIMA VOLTOU PARA CASA TODO PÁLIDO.
ARF!
はぁ

TEJIMA...? O QUE FOI?
RYUSUKE... QUE RAIOS É AQUILO?!
EU VI UMA GAROTA TODA ENSANGUENTADA...
ELA FICAVA REPETINDO O SEU NOME, DIZENDO QUE MORRE DE AMOR POR VOCÊ..

C... COMO É QUE É...?
QUE DIABOS ERA AQUILO... RYUSUKE?

D... DEVE SER A SUZUE... O FANTASMA DA SUZUE...
FAZIA TEMPO QUE ELA NÃO APARECIA...

UUUF. .! TÔ SENTINDO CALAFRIOS...
VOCÊ TÁ BEM, TEJIMA...?

EU NÃO DEVIA TER DEIXADO VOCÊ IR SOZINHO...
AS ENCRUZILHADAS DESTE BAIRRO SÃO ASSOMBRADAS. .
DEVIA TER TE ALERTADO COM TODAS AS LETRAS.

AAAH... EU AMO O RYUSUKE... MORRERIA POR ELE...

O RYUSUKE VESTIDO DE PRETO E COM BRINCOS NAS ORELHAS É LINDO DE MORRER... MAS TAMBÉM É TÃO INDIFERENTE COMIGO...

EI, ME DIZ... VOCÊ ACHA QUE O MEU AMOR VAI SER COR-RESPONDIDO...?

O QUÊ...?
ELA DISSE ISSO...?!

UM SUJEITO FRIO, VESTIDO DE PRETO E USANDO BRINCOS...
É A PRÓPRIA FIGURA DO GAROTO DA ENCRUZILHADA... CERTO?
ENTÃO, POR QUE ELA DISSE SEU NOME... HEIN, RYUSUKE...?

SEI LÁ...! EU É QUE PERGUNTO!
AGORA, EU NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR NISSO...
OLHA SÓ, RYUSUKE...
VOCÊ DISSE QUE O GAROTO DA ENCRUZILHADA COMEÇOU A APARECER DEPOIS QUE VOCÊ SE MUDOU PRA CÁ, NÃO FOI...?
E QUE OS ATOS DELE LEMBRAM O QUE VOCÊ FEZ NO PASSADO.
ATÉ NA PARTE EM QUE RESULTOU NUM SUICÍDIO... TEM CERTEZA DE QUE TUDO ISSO É SÓ COINCIDÊNCIA?

O... O QUE QUER DIZER COM ISSO?!
VOCÊ... POR ACASO...
...ESTÁ SUSPEITANDO DE MIM...?! ACHA QUE EU SOU O GAROTO DA ENCRUZILHADA...?!
ESPERA AÍ, TEJIMA.. EU REALMENTE COMETI UM CRIME QUANDO ERA CRIANÇA...
MAS, HOJE, ESTOU FAZENDO O QUE POSSO PARA ME REDIMIR!
SEM CHANCE DE EU COMETER O MESMO ERRO DUAS VEZES! CONFIA EM MIM!

É, NÉ... ESPERO QUE SIM... MAS NÃO TIVE COMO NÃO PENSAR...
...NA POSSIBILIDADE DE VOCÊ ESTAR AGINDO INCONSCIENTEMENTE, FAZENDO O CONTRÁRIO DO QUE A SUA CABEÇA DIZ.
COMO ASSIM...?

MEU RECEIO É QUE TALVEZ, SEM PERCEBER. . VOCÊ ESTEJA REPETINDO SEU ATO DO PASSADO.
PORQUE, PRA FUGIR DO SENTIMENTO DE CULPA...
...ÀS VEZES É MAIS FÁCIL NORMALIZAR O ERRO DO QUE SE REDIMIR DELE

QUE BOBAGEM... POR QUE ESSA SUSPEITA...?
SE EU ATÉ VI O SUJEITO COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS...
"VER A SI MESMO" É MAIS COMUM DO QUE VOCÊ IMAGINA.
COMO NO FENÔMENO CHAMADO DE "DOPPELGANGER", EM QUE UM SÓSIA SEU APARECE NA SUA FRENTE...
OU DO "ESPECTRO DE BROCKEN", EM QUE A PESSOA ENXERGA SUA PRÓPRIA SOMBRA PROJETADA NA NEBLINA...
NÃO, NÃO PODE SER. .
ELE NÃO SE PARECIA EM NADA COMIGO. .
ALÉM DISSO, EU NÃO TENHO FUROS DE BRINCO NAS ORELHAS...
FU-ROS ...?
AH, É...
VOCÊ NÃO TEM AS ORELHAS FURADAS!
POXA, NÃO SEI O QUE DEU EM MIM...
DESCULPA TER SUSPEITADO DE VOCÊ...

DOIS DIAS DEPOIS, TEJIMA FOI EMBORA, COMO SE FUGISSE DE ALGUMA COISA.
ASSIM TERMINOU O FERIADO PROLONGADO, DEIXANDO UMA SENSAÇÃO INCÔMODA ENTRE NÓS DOIS.
DING DONG
O QUE EU NÃO ENTENDO...
DING DONG
...E POR QUE A SUZUE DIRIA AQUELAS COISAS PARA O TEJIMA...

BZZ BZZ
BZZ BZZ

AH... OLHA LÁ. É ELE.
SÉRIO?! AQUELE ALI?! IXI...

O CLIMA ESTÁ ESTRANHO...

PARECE QUE É ELE O GAROTO DA ENCRUZI-LHADA.
É O QUE ANDAM DIZENDO.
COMO É QUE É...?!

DISSERAM QUE O FANTASMA DA SUZUE TANAKA ANDA APARECENDO EM TODO CANTO. .
QUER DIZER QUE ESSE PAPO DE FANTASMA É REAL...

BZZ
BZZ
BZZ
BZZ

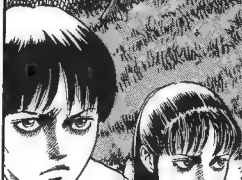
PARECE QUE ELA FICA PARADA NAS ENCRUZILHADAS, TODA ENSANGUENTADA, PEDINDO POR UMA LEITURA DA SORTE... E SEMPRE É ALGO RELACIONADO AO RYUSUKE FUKADA...
SÓ QUE ELA O DESCREVE COMO UM GAROTO LINDO, VESTIDO DE PRETO E USANDO BRINCOS...
ENTÃO SÓ PODE SER ELE!!

POR QUÊ...?
POR QUE A SUZUE DIRIA ISSO...?
2B

DING DONG
DING DONG

EU NÃO ME CONFORMO!

COMO PODEM TE CONFUNDIR COM O GAROTO DA ENCRUZILHADA?!
SÓ PODE SER IMPLICÂNCIA COM VOCÊ, RYUSUKE. PELO MENOS, EU ACHO.
É FOFOCA DE GENTE QUE SENTE INVEJA DE VOCÊ, SÓ PODE.

ESSES AÍ ERAM APAIXONADOS PELA SUZUE. SÃO ELES QUE ANDAM ESPALHANDO ESSAS MENTIRAS.
IGNORE... É SÓ PASSAR RETO.
ESPERA AÍ, Ó, "DA ENCRUZI-LHADA".
QUEM DIRIA, HEIN? QUE VOCÊ É O TAL...
A GENTE ACHAVA QUE ERA SÓ UM CANALHA, QUE DEU O FORA NA SUZUE E CAUSOU A MORTE DELA, MAS NÃO...
É MAIS DO QUE ISSO, NE?! É UM DEMÔNIO ODIOSO QUE ANDA LEVANDO OUTRAS GAROTAS AO SUICÍDIO TAMBÉM!

OLHA AQUI! VOCÊS PAREM DE INVENTAR HISTÓRIA!
O RYUSUKE NÃO É O GAROTO DA ENCRUZI-LHADA, COISA NENHUMA!
EU JÁ O VI PESSOALMENTE E OS DOIS NÃO TÊM NADA A VER UM COM O OUTRO!
PRA COMEÇO DE CONVERSA, O RYUSUKE NÃO USA BRINCOS!!
NEM FURO NA ORELHA ELE TEM!

HM... NÃO SEI, NÃO. NEM TODO BRINCO PRECISA DE FURO.
ALÉM DISSO, QUE PROVA VOCÊ TEM... DE QUE ESSE AÍ QUE VOCÊ VIU É O CARA MESMO...?

HÃ...?
....

SEJA COMO FOR, RYUSUKE FUKADA...
NÃO PENSE QUE VAI SE SAFAR DESSA ASSIM, TÁ?

QUE DUPLA HORRÍVEL.

COMO PODEM CONFUNDIR VOCÊ COM UM CARA COMO AQUELE, QUE MANIPULA AS PESSOAS PARA QUE TIREM A PRÓPRIA VIDA?!

....

PENSANDO BEM, REALMENTE NÃO HÁ PROVAS DE QUE O GAROTO QUE EU E A MIDORI VIMOS SEJA, DE FATO, O GAROTO DA ENCRUZILHADA...
AS ÚNICAS QUE O VIRAM COM CERTEZA FORAM AS GAROTAS QUE SE MATARAM. . COMO A SUZUE!!
E SE O FANTASMA DA SUZUE, QUE O VIU, AFIRMA QUE O GAROTO DA ENCRUZILHADA SOU EU...
.SERÁ POSSÍVEL QUE EU SEJA MESMO, INCONSCIENTEMENTE... COMO O TEJIMA DISSE...?

É ELE!
HIHI!
ESPE-RE!
PLIK!
VUP!
PISH!

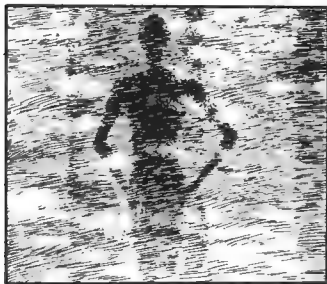
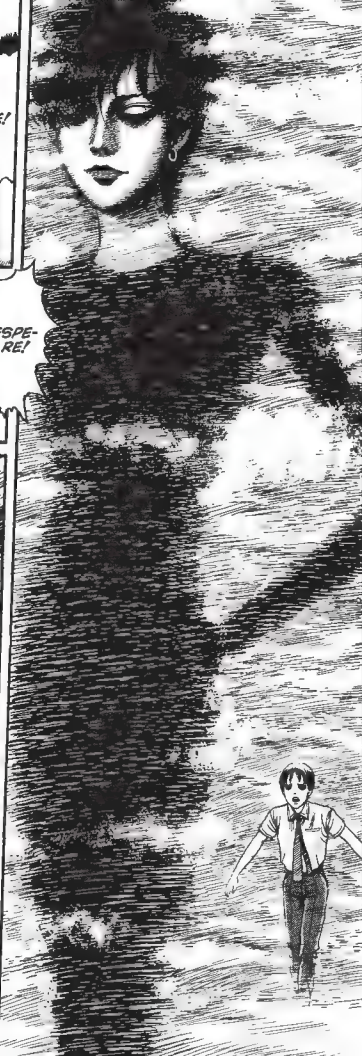
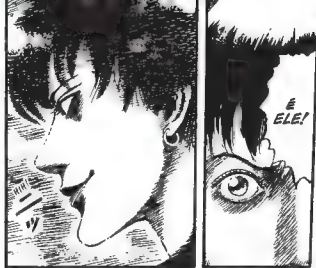
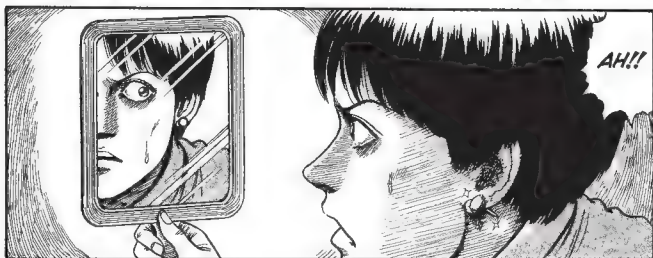
AI!!
ARF! ARF!
AH, UFA...
FOI UM SONHO. .

MAS POR QUE MINHAS ORELHAS ESTÃO DOENDO?

AH!!

TEM ALGO ESPETADO EM MIM!!

AI, AI, AI, AI!!

ESTAS COISAS SÃO...
...TACHINHAS?!

NÃO PODE SER. . NEM TEM TACHINHA AQUI EM CASA.
SÓ SE ALGUÉM.. INVADIU O MEU QUARTO E ME FUROU DE PROPÓSITO...

DE ONDE ELAS SURGI-RAM?
COMO VIERAM PARAR NAS MINHAS ORELHAS ?!

MAS QUEM ...?

AGORA FICOU PARECENDO QUE EU TENHO FUROS DE BRINCO!!

NO DIA SEGUINTE, FALTEI À AULA. COM MINHAS ORELHAS NESSE ESTADO, NÃO DAVA NEM VONTADE DE IR PARA A ESCOLA.
MAS, AO ENTARDECER, SAÍ PARA PERCORRER OS CRUZAMENTOS.
PRECISO ENCONTRAR O VERDADEIRO GAROTO DA ENCRUZILHADA... PRA ME LIVRAR DESTA DESCONFIANÇA EM RELAÇÃO A MIM MESMO...

RYUSUKE.

......

VOCÊ MATA AULA, MAS NÃO DEIXA DE VIR PARA AS ENCRUZI-LHADAS, NÉ...?
EU JÁ IMAGINAVA. POR ISSO QUE VIM TAMBÉM.

VOCÊ É BEM ENXERIDA...

RYUSUKE, VOCÊ NÃO SABE O ALVOROÇO QUE ACONTE-CEU HOJE, NA ESCOLA...
ALGUMAS GAROTAS ESTAVAM EM PÂNICO, PORQUE O "GAROTO DA ENCRUZILHADA NÃO VEIO PRA AULA".

SABE, NÉ...? AS TIETES DO FÃ-CLUBE DO GAROTO DA ENCRU-ZILHADA.
AQUELAS MALUCAS SEM NOÇÃO QUE VIVEM RONDANDO AS ESQUINAS DO BAIRRO, CORRENDO ATRÁS DO ÍDOLO DELAS.

(*) AO QUERIDO GAROTO DA ENCRUZILHADA

PRONTO, JÁ ERA...! AGORA VAMOS, RYUSUKE! ANDAR PELAS ENCRUZILHADAS!!
PRE-CISAMOS PEGAR O VERDADEIRO GAROTO, O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!!
......?

O QUE É ISSO...?

ELAS... SÃO AS "TIETES DO GAROTO DA ENCRUZI-LHADA"...

ACHAM QUE VOCÊ É ELE, RYUSUKE.
DEVEM TER TE VISTO E VIERAM ATRÁS DE VOCÊ.

MAS QUE DRO-GA...

EI, VOCÊS AÍ! QUEREM PARAR COM ISSO?!
ELE NÃO É O GAROTO DA ENCRUZI-LHADA!!

NÃO VEEM QUE O RYUSUKE NÃO USA BRIN-COS?!
OU SÃO TODAS CEGAS ?!

CEGA É VOCÊ.
DÁ UMA OLHADA NA ORELHA DELE.
ISSO MESMO, OLHA.

QUÊ?!

......

R... RYUSUKE! O QUE HOUVE COM SUA ORELHA?!

POR QUE ESTÁ FURADA...?

VIU SÓ?
ELE É O GAROTO DA ENCRUZILHADA.

É...
É ELE MESMO.

ENFIM...
...O ENCONTRAMOS!

KYAAAAH!!

GYAAAH!!!
GYAAAAAAH...
QUANDO VI, JÁ ESTAVA CORRENDO.
QUE LOUCURA!
O QUE É QUE DEU NESSAS GAROTAS?!!

GYAH!!
GYAAAH...!!
はあ
はあ
ドドド
UFA!
ドドドドド
SÓ ME FALTAVA ESSA..
FALA AÍ, FUKADA!
....

BOM TE VER, GAROTO DA ENCRUZILHADA!
ESTAVA TE PROCURANDO.

A GENTE ERA APAIXONADO PELA SUZUE TANAKA DESDE A ÉPOCA DO PRIMÁRIO...
MAS AÍ VOCÊ APARECEU NA ESCOLA E ROUBOU O CORAÇÃO DELA...

O... O QUE VAI FAZER. .?

E, COMO SE NÃO BASTASSE, ACABOU ROUBANDO A VIDA DELA TAMBÉM! TEM IDEIA DE COMO A GENTE TÁ SE SENTINDO?!
EXATO!! E É POR ISSO QUE A GENTE RESOLVEU TE MATAR!

VEM AQUI!

(* POSTO POLICIAL DE NAZUMI)

......
MUDANDO DE ASSUNTO, DEIXE-ME CONFIRMAR... VOCÊ É RYUSUKE FUKADA DA 2ª ESCOLA GINASIAL DE NAZUMI?
SIM.
CERTO... ENTÃO, VOU APROVEITAR E PERGUNTAR...
É QUE RECEBEMOS UMA DENÚNCIA A SEU RESPEITO.

TALVEZ JÁ SAIBA DO QUE SE TRATA... TEM A VER COM O TAL GAROTO DA ENCRUZILHADA...
..QUE ANDA CAUSANDO PÂNICO NAS PESSOAS. HÁ UMA SUSPEITA DE QUE VOCÊ SEJA ELE

ESTÃO ERRADOS...
EU NÃO SOU O GAROTO DA ENCRUZILHADA.

AH, É...? BOM... NÓS TAMBÉM ESTAMOS TENDO PROBLEMAS COM ELE.
AFINAL, A POLÍCIA NÃO PODE SIMPLESMENTE FICAR CALADA, DEPOIS DE TANTA GENTE SE SUICIDAR, UMA ATRÁS DA OUTRA...

A PROPÓSITO, RAPAZ... NÃO SERIAM FUROS DE BRINCO...
...AÍ NAS SUAS ORELHAS?

TACHINHAS?
ESTÁ ME DIZENDO QUE TACHINHAS FURARAM SUAS DUAS ORELHAS, SEM QUERER, ENQUANTO DORMIA?
ISSO É POSSÍVEL?
MAS É VERDADE.
NÃO... NÃO SÃO...
FORAM TACHINHAS QUE ME FURARAM, ENQUANTO EU DORMIA.
NÃO INVENTE HISTÓRIA, RAPAZ...!!
ISSO AÍ É FURO DE BRINCO, NÃO É?!
POR QUE ESTÁ MENTINDO?!
FALE A VERDADE, PELO SEU PRÓPRIO BEM!
NÃO!! NÃO!! ESTÃO ENGANADOS!!
EU NÃO SOU ELE!!

QUE ABSURDA A SUSPEITA DELES, RYUSUKE. A MAMÃE CONFIA EM VOCÊ, TÁ?

AGORA, VAMOS LOGO PARA CASA DESCANSAR.

AH!! É ELE, SIM!!

ドドドドドドド
D-D-D-D-DOH
KYAAAH!!
GYAAAH!!
NÃO SOU!
EU NÃO SOU ELE...
ACHO QUE VOU ENLOUQUE-CER.
NÃO AGUENTO MAIS!!
ガバ

......
ROUPA PRETA...

バサ
FLOP!

....

ESSAS ROUPAS... SÃO MINHAS...?
É ISSO QUE EU VESTIA ENQUANTO ANDAVA PELAS ENCRUZILHADAS...?
SEM QUE EU MESMO PERCEBESSE...?

カチャ

!?

DE ONDE VEIO ISTO...?

SÓ SE EU ME MATASSE, FINCANDO ISTO NO PESCOÇO...

ISSO!
VAI LOGO...

VAI!
FAZ LOGO!
RÁPIDO!

QUEM TÁ AÍ?!

ANDA!!
AH!
AH!!

ESPE-RA!

AH!!
AQUELA SILHUETA DE COSTAS...
TEJIMA, É VOCÊ?!
GLUP!!
!
THUMP!

TEJIMA... MAS QUE DIABO VOCÊ TÁ FAZENDO...? NÃO TINHA VOLTADO PRA SUA CASA?!

ARF!
はあはあ
ARF!

VOLTEI, SIM... TENTEI SAIR DESTA CIDADE O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.
MAS... POR MAIS QUE EU TENHA TENTADO, NÃO CONSEGUI...

ACHO QUE FUI POSSUÍDO... POR AQUELA GAROTA...
AQUELA ENSANGUENTADA... CHAMADA SUZUE...
PARECE QUE NÃO VOU CONSEGUIR SAIR DAQUI ATÉ QUE EU REALIZE O DESEJO DELA...

AQUELA GAROTA TE AMA... ELA DESEJA MUITO FICAR COM VOCÊ, NEM QUE SEJA...
...NA "OUTRA VIDA"!!

......

E EU ACABEI RESPONDENDO PRA ELA QUE "O DESEJO DELA VAI SE REALIZAR"...
POR ISSO, PRECISO QUE VOCÊ VÁ PRA ESSA OUTRA VIDA...
A VIDA APÓS A MORTE.

ENTÃO VOCÊ ARMOU PRA CIMA DE MIM ...? PRA MEXER COM O MEU PSICOLÓGICO E VER SE EU ME SUICIDAVA?
AS TACHINHAS NAS MINHAS ORELHAS... AQUILO FOI VOCÊ?! A ROUPA PRETA TAMBÉM...?

FOI..
DO MESMO JEITO QUE OS BOATOS NA SUA ESCOLA. FUI EU QUE ESPALHEI.

はぁー
HAAAAAA...

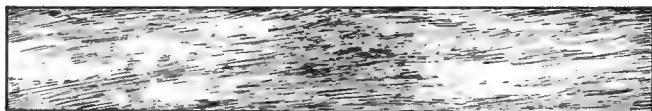
はぁー
SUSPIROS?
はぁ
HAAAAAAAAA
SOCORRO, RYUSUKE... É ELA...
AQUELA GAROTA VAI ME MATAR ..

HAAAAAA...
はぁ〜〜
HAAAAAA.
はぁ〜〜
AAAH... TEJIIIMAAA... TÔ SOFRENDO TAAANTOOO...
VAI LOOOGO... TRAGA O RYUSUKE PRA MIIIM...

EU... EU JÁ TROUXE...
TÓ... OLHA ELE AQUI...
NÃÃÃO... ESSE NÃO É EEELEEE...
O RYUSUKE É MAIS ALTO, SE VESTE DE PRETO E É LIIIINDO DE MORREEER...
AAAH... QUANDO QUE VAI REALIZAR O MEU DESEEEJO...?
ESTÁ ME ENRO-LAAAN-DO...?
N... NÃO! NÃO TÔ ENRO-LANDO! SOCORRO! AAAAI!
SU-ZUE...
O RYUSUKE SOU EU! ESQUECEU DE MIM?!
はあ〜 はあ〜
HAAA HAAA
VOCÊ ESTÁ ME CONFUNDINDO COM O GAROTO DA ENCRUZI-LHADA...
MAS POR QUÊ?!

ESTOU COMEÇANDO A ENTENDER. . DEPOIS QUE VIU O GAROTO DA ENCRUZILHADA PELA PRIMEIRA VEZ, VOCÊ FOI PERDENDO A SANIDADE...

SÓ QUE NÃO! NA VERDADE, ESTAVA APAIXONADA POR ELE!

DIZIA QUE GOSTAVA DE MIM...

ASSIM, A SUZUE DESAPARECEU NA NEBLINA DA NOITE.
O EMOCIONAL DO TEJIMA NÃO AGUENTOU E, HOJE, ELE ESTÁ INTERNADO NUMA CLÍNICA PSIQUIÁTRICA DA CIDADE ONDE MORA.

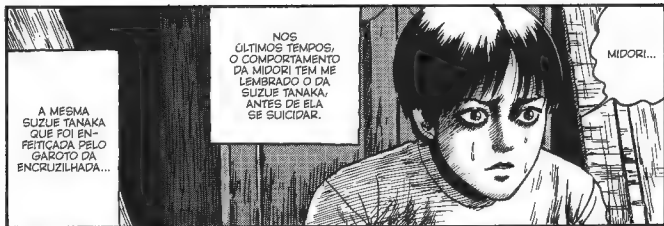
«A SOMBRA – FIM»

«MORTOS DE AMOR»
死びとの恋わずらい
«CAPITULO 4»
第4話
絶叫の夜
«A NOITE DOS GRITOS»

KYAAAH!
KYAAAH!
GAROTO DA ENCRUZILHADA! APAREÇA PRA GENTE!
EU TE AMO!!
KYAAAH!
ESTE É O QUARTO DELE!
ABRE AQUI!
THUM!
KYAAAH!
GAROTO DA ENCRUZILHADA, SEU LINDO!!
THUM!
THUM!
VRAM!
KYAAAH!
VOCÊS QUEREM PARAR COM ISSO?!!

QUANTAS VEZES VOU TER QUE DIZER QUE O MEU FILHO NÃO É O GAROTO DA ENCRUZILHADA?!
PORQUE VOCÊS NÃO PARAM DE IMPORTUNAR A GENTE E BATER NA NOSSA PORTA!!
ALÉM DO MAIS, O RYUSUKE NEM ESTÁ AQUI! ELE FOI EMBORA DE CASA!
E EU NEM SEI PRA ONDE ELE FOI! E AGORA, HEIN?!
NAZUMI, UMA CIDADE COBERTA POR NEVOEIROS...
PARA ESCAPAR DA PERSEGUIÇÃO DE UMA GALERA MALUCA, EU SAÍ DE CASA SEM AVISAR NINGUÉM E ME REFUGIEI NESTA CASA ABANDONADA...
ISSO JÁ FAZ DUAS SEMANAS.
SE NINGUÉM ME ENCONTROU ATÉ AGORA, TALVEZ SEJA GRAÇAS A ESSA NÉVOA DENSA QUE COBRE A CIDADE...

(1) DE MADOKA (2) PARA. GAROTO DA ENCRUZILHADA.

RASG!
QUE SACO, VIU!! PALHAÇADA!!
Ó O QUE EU FAÇO COM ISTO!
AAAAH!!
CHEGA! NÃO AGUENTO MAIS... É MUITO SOFRIMENTO!!
ATÉ QUANDO EU TENHO QUE FICAR ME SENTINDO ASSIM?!
HEIN, RYUSUKE?! SEJA FRANCO COMIGO!! VOCÊ NÃO GOSTA DE MIM, NÉ?!
SE FOR ISSO, ME FALA!!
PORQUE EU GOSTO DE VOCÊ!
MORRO DE AMOR POR VOCÊ!!

MIDORI...
NOS ÚLTIMOS TEMPOS, O COMPORTAMENTO DA MIDORI TEM ME LEMBRADO O DA SUZUE TANAKA, ANTES DE ELA SE SUICIDAR.
A MESMA SUZUE TANAKA QUE FOI EN-FEITIÇADA PELO GAROTO DA ENCRUZILHADA...

SERÁ POSSÍVEL... QUE A MIDORI TAMBÉM CAIU NOS ENCANTOS DELE...?
AFINAL, ELA JÁ VIU O GAROTO PESSOAL-MENTE, UMA VEZ...

ESSA NÃO...
A MIDORI CORRE PERIGO...

MIDORI...
UH... UH...

MIDORI, ME ESCUTA... EU TAMBÉM...
EU TAMBÉM GOSTO DE VOCÊ... MORRERIA POR VOCÊ...

VERDA-DE...?
MAS, ENTÃO, POR QUE É TÃO FRIO COMIGO?
TEM ALGUMA RAZÃO PRA ISSO...?

SIM. .
E NÃO VEJO SAÍDA, A NÃO SER TE CONTAR.
A VERDADE... É QUE EU NÃO MEREÇO GOSTAR DE NINGUÉM.
HÁ DEZ ANOS...
...QUANDO SUA TIA ESTAVA TENDO UM CASO E APELOU PARA A LEITURA DA SORTE NA ENCRUZILHADA...
...O PRIMEIRO QUE PASSOU POR ELA FUI EU.

NAQUELE DIA, EU ESTAVA IRRITADO E A TRATEI COM MUITA FRIEZA.
NO DIA SEGUINTE, SUA TIA COMETEU SUICÍDIO NAQUELE MESMO LUGAR.
FUI EU QUE PROVOQUEI A MORTE DELA... E DA CRIANÇA QUE CARREGAVA NA BARRIGA...

NÃO QUIS TE CONTAR. . PORQUE ISSO A MAGOARIA, E EU TAMBÉM NÃO TINHA CORAGEM DE ENCARAR O MEU PASSADO...
POR ISSO, ACHEI QUE SERIA MELHOR A GENTE FICAR LONGE UM DO OUTRO.

ENTÃO, ESTOU COLOCANDO AS CARTAS NA MESA... SE, DEPOIS DE OUVIR TUDO ISSO, VOCÊ PUDER ME PERDOAR, QUERO QUE SEJA MINHA NAMORADA...
MAS... SE NÃO PUDER, MELHOR ESQUECER DE MIM DE UMA VEZ POR TODAS.
SÓ QUE NÃO DEU CERTO. NÃO CONSIGO TE ESQUECER...
E VOCÊ, DO JEITO QUE ANDA, TENHO MEDO DE QUE ACABE IGUAL À SUZUE.
LEMBRA DE COMO A SUZUE DEFINHOU COM ESSA DOENÇA CHAMADA AMOR...?
PRECISO PENSAR...
ME DÁ UM TEMPO...

NÃO CONSIGO RACIOCI-NAR...! O QUE DEVO FAZER?!
AH...!!

O RYUSUKE NÃO TEM CULPA...
A CULPA É DO AMANTE DA MINHA TIA.
E DAS LEITURAS DA SORTE

MAS...
...JUSTO O RYUSUKE FOI FAZER A MALDITA LEITURA PRA ELA. ?!

O RYUSUKE NÃO TEM CULPA...
ELE NÃO FEZ NADA DE ERRADO...
ヒタ
TAP
ヒタ
TAP

NÃO O PERDOE.
ODEIE-O PELO RESTO DA VIDA.

FAZ DOIS DIAS QUE ME ABRI COM A MIDORI.
DESDE ENTÃO, TENHO PENSADO SOBRE O GAROTO DA ENCRU-ZILHADA.
AFINAL, QUEM É ELE...?
É ALGO QUE EU TENHO ME PERGUNTADO SEM PARAR.
POIS ESTOU COM A IMPRESSÃO DE QUE ELE TEM ALGO A VER COMIGO.

ギィィィ...
NHEEEC...

MIDORI...

DESCULPA NÃO TER VINDO POR DOIS DIAS... DEVE ESTAR COM FOME.
TROUXE UMA MARMITA PRA VOCÊ. COMA.

MIDORI.
QUER DIZER QUE...?

SIM... FIQUEI UM POUCO EM DÚVIDA, MAS.. AGORA ESTÁ TUDO BEM. ACHOU QUE EU NÃO VIRIA MAIS?
S. . SIM, ACHEI QUE NUNCA MAIS OLHARIA NA MINHA CARA.
ENTÃO... VOCÊ ME PERDOA?

ESTÁ COM FOME, NÃO ESTÁ?
COMA PRIMEIRO.

SIM.
カパ
OBRIGADO.

AAAH!!
THUNC!
Q... QUE É ISSO?!
AH, HAH, HAH, HAH!

TE PEGUEI! ESSA É A REFEIÇÃO QUE ALGUÉM COMO VOCÊ MERECE!
ACHOU MESMO QUE EU TE PERDOARIA?!
SENDO QUE VOCÊ É O ASSASSINO DA MINHA TIA E DO BEBÊ DELA, O MEU PRIMINHO?!

POIS FIQUE SABENDO QUE EU NÃO VOU TE PERDOAR JAMAIS!!
RESOLVI TE ODIAR PELO RESTO DA VIDA!!

M... MIDORI...

AH, ALIÁS...
TOPEI COM O GAROTO DA ENCRUZILHADA, DEPOIS DO QUE ME CONTOU NAQUELE DIA.

QUANDO OUVI ISSO, COMECEI A TREMER E NÃO CONSEGUIA PARAR... PORQUE NÃO PARECIAM PALAVRAS DITAS POR QUALQUER UM...
TIVE A IMPRESSÃO DE QUE ELE É ALGUÉM QUE TEM ALGUMA LIGAÇÃO COMIGO.
E QUE TAMBÉM TE ODEIA.

O QUÊ?!

FOI ELE QUEM DISSE QUE EU DEVERIA TE ODIAR PRA SEMPRE.

FIQUEI PENSANDO EM QUEM PODERIA SER... E CHEGUEI A UMA PESSOA.
O MEU PRIMO... OU SEJA, O BEBÊ QUE ESTAVA NA BARRIGA DA MINHA TIA, QUANDO ELA MORREU...
A CRIANÇA QUE GANHOU A VIDA NESTE MUNDO, MAS FOI ASSASSINADA ANTES MESMO DE NASCER.

SERÁ QUE NÃO É ELE, QUERENDO SE VINGAR DE VOCÊ...?

USANDO O MESMO MÉTODO QUE VOCÊ USOU QUANDO CRIANÇA...?

ESTÁ ME DIZENDO QUE.. O GAROTO DA ENCRUZILHADA...

...PODE SER O FILHO DA SUA TIA?

QUE VOCÊ SOFRA TENTANDO DESCOBRIR...

...E APRENDA O QUANTO É RUIM SER ODIADO PELOS OUTROS.

QUE FOI...? ACHA QUE VOU ME MATAR, POR TER VISTO O GAROTO DA ENCRUZILHADA?

NÃO SEJA BOBO. O MEU PRIMO NUNCA ME FARIA COMETER SUICÍDIO.

AH... MIDORI, ESPERA!

AONDE VAI?!

NÃO DÁ... TÔ PREOCUPADO COM ELA..
MIDORI!!

MIDORI...!
DROGA...! ESSA NEBLINA TODA!

ARF! ARF!

MAS... SERÁ?
SERÁ QUE O GAROTO DA ENCRUZILHADA É O FILHO DA TIA DELA?

ARF! ARF!
OI... COM LICENÇA. VOCÊS VIRAM UMA GAROTA PASSAR POR AQUI?
AH...!!
É ELE!!
ESSA NÃO!!
KYAAAAAH!!!
AAH!!

TE ADORO!!
TAVA MORRENDO DE VONTADE DE TE VER!
EU TE AMO!

ENTÃO, GAROTO DA ENCRUZILHA-DA... LEIA A SORTE PRA MIM!
PRA MIM TAMBÉM!
TAMBÉM QUERO!

MENI-NAS... ACORDEM.
OLHEM NO ESPELHO... VOCÊS ESTÃO PARECENDO MÚMIAS, DE TÃO MAGRAS... DESSE JEITO, VÃO ACABAR MORRENDO...

BZZ ひそ
BZZ ひそ
BZZ ひそ
BZZ ひそ
......

GYAAAAAH...!!

GYAAAH

KYAAAH

KYAAAAH...
GYAAAAAH...
KYAAAH

O QUE É ISSO ..? ESSES BERROS...
É MUITA GENTE GRITANDO AO MESMO TEMPO...
KYAAAH

DEVE SER O GAROTO DA ENCRU-ZILHADA!!
SIM...!! É VOZ DE GENTE QUE ENCONTROU O VERDADEIRO GAROTO!

KYAAAH
KYAAAH
RÁPIDO!
D-D-D-D-DOH...
VAMOS LÁ!!

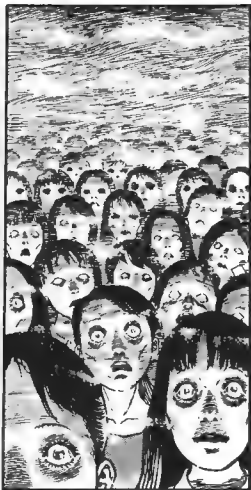
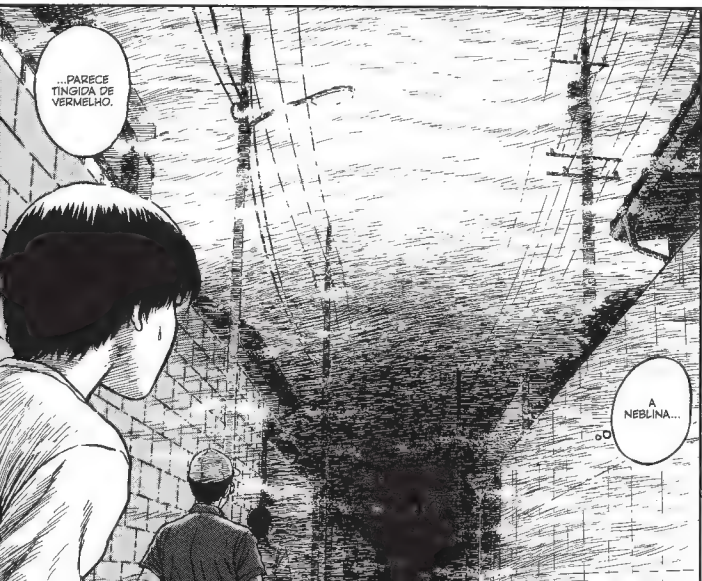
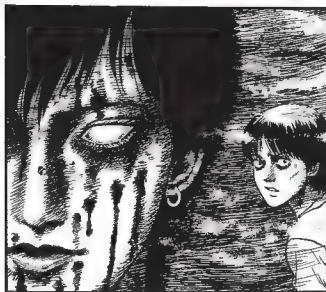
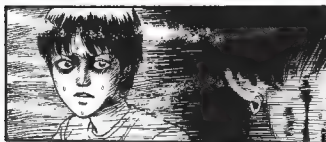
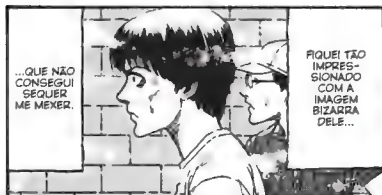
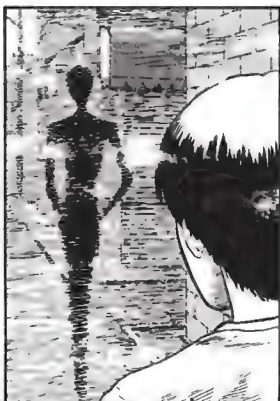
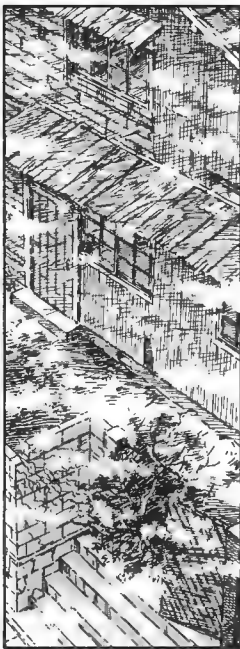
KYAAH!!

GYAAH!!

TE AMO...!!
GAROTO DA ENCRUZILHADA...!!
MORRO DE AMOR POR VOCÊ...!!
KYAAH!!
KYAAH!!

NÓS MORRERÍAMOS POR VOCÊ...!!!
ENTÃO MORRAM.
カチカチ
カチカチ
カチカチ

HÃ?!
ARF!
PARARAM DE GRITAR.
O QUE SERÁ QUE HOUVE...?
ARF!
ARF!
ARF!
AH...
O QUE É ISSO...?
A NEBLINA...
...PARECE TINGIDA DE VERMELHO.

AFINAL...
...O QUE ACONTECEU?!
AH!
G... GAROTO DA ENCRUZILHADA...?

FIQUEI TÃO IMPRESSIONADO COM A IMAGEM BIZARRA DELE...
...QUE NÃO CONSEGUI SEQUER ME MEXER.
ENTÃO, FUI NA DIREÇÃO DE ONDE ELE VEIO
AVANCEI PELA NEBLINA AVERMELHADA, ATÉ QUE ME DEPAREI COM ..
Q... QUE TRAGÉDIA!!

O GRANDE VOLUME DE SANGUE QUE JORRAVA DE SUAS CARÓTIDAS SE TORNOU UMA NÉVOA VERMELHA E COBRIU TUDO NAS REDONDEZAS. LOGO A IMPRENSA JÁ ESTAVA FALANDO DO QUE ACONTECEU.
FOI UM CASO SEM PRECEDENTES DE SUICÍDIO COLETIVO... MAIS DE CEM GAROTAS HAVIAM TIRADO A PRÓPRIA VIDA...
HUNF. . SEM ESSA DE BANCAR O HERÓI TRÁGICO.
HÃ?!

A CIDADE INTEIRA ESTÁ UM CAOS.

TODA A IMPRENSA ESTÁ À PROCURA DO MENOR DE IDADE CONHECIDO COMO GAROTO DA ENCRUZILHADA, SUPOSTAMENTE ENVOLVIDO NESSE INCIDENTE.

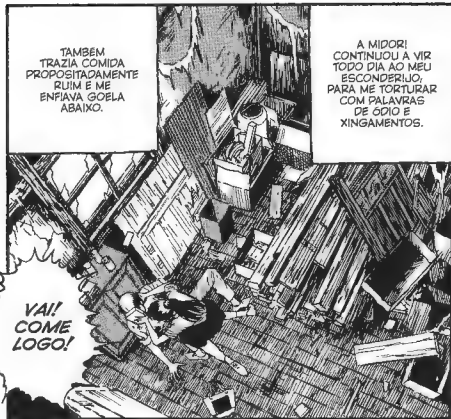
A POLÍCIA TAMBÉM ESTÁ À CAÇA DESSE MESMO MENOR, QUE CONSIDERA COMO FORTE SUSPEITO.

E, SIM... ESSE MENOR É VOCÊ, RYUSUKE. A POPULAÇÃO AINDA ACHA QUE VOCÊ É O GAROTO DA ENCRUZILHADA.

E NÃO TEM COMO NEGAR QUE VOCÊ É CULPADO!

É A SEMENTE QUE VOCÊ PLANTOU HÁ DEZ ANOS QUE ESTÁ CAUSANDO TODA ESSA DESGRAÇA!!

HU, HU, HU... SE EU CONTAR À POLÍCIA AGORA, VOCÊ SERÁ PRESO... MAS NÃO VOU FAZER ISSO POR ENQUANTO... PORQUE AINDA NÃO TE ATORMENTEI O BASTANTE.

A MIDORI CONTINUOU A VIR TODO DIA AO MEU ESCONDERIJO, PARA ME TORTURAR COM PALAVRAS DE ÓDIO E XINGAMENTOS.

TAMBÉM TRAZIA COMIDA PROPOSITADAMENTE RUIM E ME ENFIAVA GOELA ABAIXO.

VAI! COME LOGO!

DIA APÓS DIA, O SEU ÓDIO PARECIA AUMENTAR.
ASSAS-SINO!!
DEVOLVA A MINHA TIA!!
VASH!
VASH!
E, POUCO A POUCO, A EXPRESSÃO EM SEU ROSTO FOI SE ENCHENDO DE AGONIA.
SEU DEMÔNIO! MANÍACO ASSASSINO!
SUA PRAGA!!

ゼイ
PUF
ゼイ
PUF
SENÃO... DO JEITO QUE VOCÊ VAI INDO...
MIDORI!
TAP
......
TRIL
カチ
TRIL
カチカチ
TRIL
MIDORI!

!
MIDORI!!
MIDO-RI!
MIDORI!
......
RYUSUKE...

ELE ME DISSE PRA TE ODIAR PELO RESTO DA VIDA...
SE A MINHA VIDA... ACABA AQUI... SIGNIFICA QUE JÁ TE ODIEI... O BASTANTE... CERTO...? AGORA, NÃO PRECISO MAIS...
MIDORI!!

COM
LICEN-
ÇA...

RAPAZ.
TEM UM MINUTINHO?

É QUE... É A PRIMEIRA VEZ QUE APELO PARA A LEITURA DA SORTE. .
. NUMA ENCRUZILHADA...
É ATÉ EMBARAÇOSO, NA MINHA IDADE MAS É QUE EU REALMENTE ESTOU PERDIDO.

SABE, DESDE JOVEM, SEMPRE FIZ SUCESSO COM AS MULHERES E NUNCA PRECISEI DE NENHUM CONSELHO AMOROSO SEMPRE DESPERTEI PAIXÕES, MAS EU MESMO NUNCA FUI DE ME APAIXONAR...
PERDI AS CONTAS DE QUANTAS MULHERES JÁ FIZ SOFRER.. MESMO CASADO, NUNCA ME FALTARAM CANDIDATAS A AMANTE.. MAS SABE COMO É, QUANDO A PESSOA EXAGERA NA DOSE, RECEBE O TROCO NA MESMA MEDIDA...

UM TEMPO ATRÁS, ABANDONEI MINHA AMANTE GRÁVIDA...
E ACREDITA QUE ELA MATOU MEU ÚNICO FILHO, SÓ POR DESFORRA...?! FOI NOTICIADO EM TUDO QUANTO É JORNAL. PROVAVELMENTE, ATÉ VOCÊ FICOU SABENDO.
COMO SE NÃO BASTASSE, ESSA MINHA EX TAMBÉM PÔS FOGO EM SI MESMA E ACABOU MORRENDO!!

VOCÊ TEM NOÇÃO DO QUE É UMA MULHER SE MATAR SÓ PRA TE ESFREGAR NA CARA?

TE DIGO QUE É UM SABOR AMARGO DE SE SENTIR.

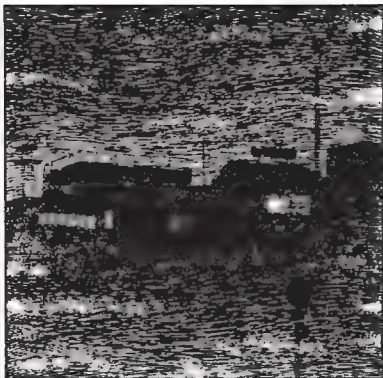
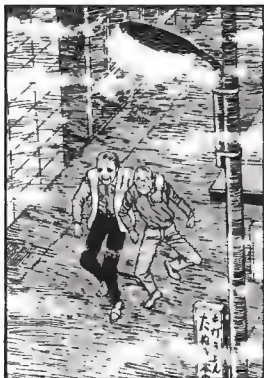
AINDA MAIS...

...POR NÃO TER SIDO A PRIMEIRA VEZ QUE ISSO ME ACONTECEU...

UNS DEZ ANOS ATRÁS...

...UMA OUTRA AMANTE MINHA ENGRAVIDOU...

E, DEPOIS DE LER A SORTE NUMA DESSAS ENCRUZI-LHADAS, ELA TIROU A PRÓPRIA VIDA.

ELE CONTINUA DESAPARECIDO ATÉ HOJE... NESTA CIDADE, CASOS ASSIM, DE DESAPARECIMENTO DE CRIANÇAS EM DIA DE NEBLINA, JÁ SÃO DADOS COMO SEM SOLUÇÃO. SÓ O QUE RESTA AOS PAIS É SE CONFORMAR.
SE ESTIVESSE VIVO, ELE TERIA MAIS OU MENOS A SUA IDADE.
TUDO ISSO É PARTE DO MEU CASTIGO, POR TER ABANDONADO MINHAS AMANTES.
MAS, AGORA, DEPOIS DE TODAS AS MANCADAS QUE DEI, MINHA ESPOSA PEDIU O DIVÓRCIO ..
POR ISSO, ESTOU AQUI, SEM SABER O QUE FAZER...
O QUE VOCÊ ACHA...? DEVO ACEITAR O PEDIDO DE SEPARAÇÃO E CASAR COM A MINHA AMANTE ATUAL?
EI...! RAPAZ ...?
ESPERA!!

* UDON CASEIRO

HII!

?

EI, O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO? POR QUE A CORRERIA?
ARF! ARF!

COMO ASSIM?! VOCÊ NÃO TÁ OUVINDO, VELHOTE?!
PRESTA ATENÇÃO E ES-CUTA!!

HÃ?
HIC!

O QUE ESTÁ HAVENDO?
AH... TEM ALGUÉM GRITANDO... NÃO... É BASTANTE GENTE.
TIOS! NÃO VÃO PRA AQUELE LADO!! DEEM MEIA-VOLTA!!
SÃO GRITOS "DAQUELAS GAROTAS"!!
QUE GAROTAS...?
QUÊ...? HIC...!
AQUELAS QUE PARTICIPARAM DO SUICÍDIO COLETIVO!!
SÃO ELAS QUE ESTÃO GRITANDO!!
COMO É QUE É...?
TÔ FALANDO SÉRIO...!! ACABEI DE VER COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS! POR ISSO QUE TODO MUNDO CORREU!
ATÉ PARECE! QUE FEIO, ZOMBAR DE IDOSOS. HIC!

Ó, TIOS, NÃO! NÃO FAÇAM ISSO!!
HUNF! ESSES JOVENS, TIRANDO SARRO DE GENTE VELHA.
KYAAAH
HIC!

GYAAAAAAH!
KYAAAAAH
GYAAAH

ESSES JOVENS DE HOJE EM DIA TÊM UM VOZEIRÃO, NÃO? HIC!
DEVE SER POR CAUSA DE ALGUM CANTOR FAMOSO OU COISA PARECIDA MAS NEM SABEM RESPEITAR O HORÁRIO.

KYAAAAAAH
KYAAAAH...
EI, VOCÊS AÍ!
¡ISSO É HORA DE FICAR GRITANDO?!
EI!!
TOM

キャキャ
ヒ

EU MORRO DE AMOR POR VOCÊÊÊ...!
MEU AMOR SERÁ CORRESPON-DIIIIDO...?

JAMAIS...
NUNCA SERÁ CORRES-PONDIDO.

GYAAAAAAH!!!
AAH!

ギャ〜〜

GYAAAAH

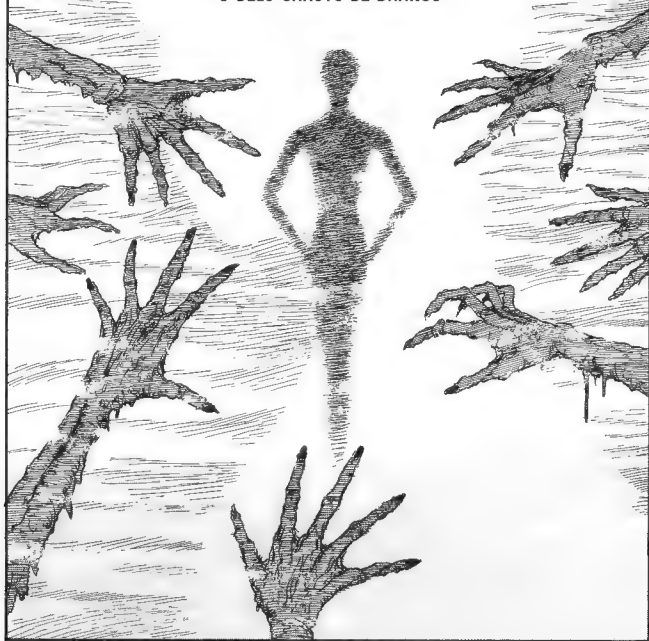
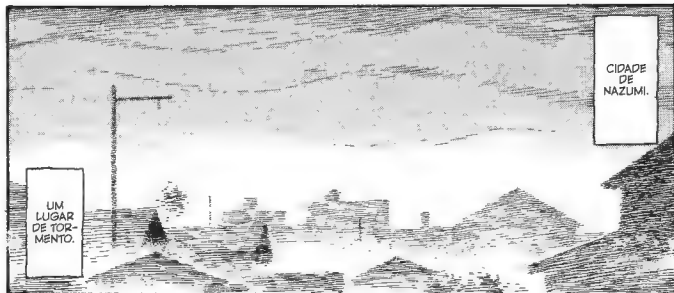
キャ

KYAAAH

EI... RAPAZ! NÃO VAI LÁ, NÃO!!

カチカチカチ

«A NOITE DOS GRITOS - FIM»

«MORTOS DE AMOR»
死びとの恋わずらい
«CAPÍTULO EXTRA»
余話
白服の美少年
«O BELO GAROTO DE BRANCO»

CIDADE DE NAZUMI.

UM LUGAR DE TOR-MENTO.

QUANDO PERCEBI, JÁ ESTAVA COM OS PÉS DENTRO DE SUA CORTINA DE NEBLINA CERRADA.

E FOI LÁ QUE TESTEMUNHEI AS CENAS MAIS BIZARRAS DE TODAS.

ヒソヒソ
ヒソヒソ

ヒソヒソ
ヒソヒソ

ESSA DEVE SER A TAL LEITURA DA SORTE QUE É FEITA NAS EN-CRUZILHADAS...

ENTÃO... O SENHOR ACHA QUE VOU PASSAR NO VESTIBULAR...?
SE ESFORCE E SERÁ APROVADA.

EU TÔ GOSTANDO DE UMA GAROTA, SABE...
ENCONTRARÁ A SORTE NA DIREÇÃO SUL.

EU FUI DEMITIDO...
DESCULPA, TÔ COM PRESSA.
MEU MARIDO É TÃO VIOLENTO COMIGO...
E EU, ENTÃO? ESCUTA SÓ...

TEM LEITURAS DA SORTE ACONTECENDO EM TUDO QUANTO É CRUZAMENTO DA CIDADE...
É COMO SE TODOS OS HABITANTES ESTIVESSEM OBCECADOS EM LER SEU DESTINO...

OLÁ... COM LICENÇA.

O SENHOR...
...PODE-RIA LER A MINHA SORTE?

É QUE EU... PERDI A MINHA FILHA NO SUICÍDIO COLETIVO QUE ACONTECEU AQUI...
DESDE ENTÃO, NÃO TENHO MAIS VONTADE DE VIVER... NÃO SEI COMO CONTINUAR DAQUI PRA FRENTE...
......
DIGA...
AH, O CASO DO SUICÍDIO COLETIVO... EM QUE UMA CENTENA DE GAROTAS CORTARAM O PESCOÇO, NÉ...?
OUVI DIZER QUE UM GAROTO VESTIDO DE PRETO DISSE PARA ELAS SE MATAREM...
SIM... E ELAS AINDA ESTÃO POR AÍ...
TODAS AS NOITES, A MINHA FILHA E AS OUTRAS GAROTAS VAGAM PELA CIDADE, COMO ALMAS PENADAS...
......
E ELAS GRITAM, NOITE APÓS NOITE... COM SEUS ROSTOS DESFIGURADOS...
...DIZENDO QUE "MORREM DE AMOR PELO GAROTO DA ENCRUZI-LHADA"...
...E PER-GUNTANDO "SE O AMOR DELAS SERÁ CORRES-PONDIDO".

KYAAAAAH
KYAAAAH...
KYAAAH...
......
KYAAAH
KYAAAAH
KYAAAAAAAH!!

KYAAAAAAAH!!

KYAAAAAAAH!!

KYAAAAAAAH!!

GAROTO DA ENCRUZI-LHAAADA...!
MORRO DE AMOR POR VOCÊÊÊ...!
O MEU AMOR VAI SER COR-RESPON-DIDO...?!

HU, HU, HU.
CLARO QUE NÃO. MORRAM O QUANTO QUISEREM.

AH!
E-ENTÃO...
ESSE É O TAL...?
QUE AFUGENTOU
ATÉ A IMPRENSA E
OS CURIOSOS...?

SE GOSTAM TANTO DE MIM, TRATEM DE ME DIVERTIR.
HOJE À NOITE, VÃO ATÉ SEUS ENTES QUERIDOS, MOSTREM A ELES O ROSTO DESFIGURADO DE VOCÊS...
...E RIAM DA CARA DELES.
D-D-D-D-DOH!
D-D-D-DOH!

TOC TOC
TOC TOC
QUERIDO .. OUVIU ALGUÉM BATENDO NA JANELA?
NÃO É O VENTO?
TOC TOC
PAPAAAI... MAMÃÃÃE...
TOC TOC
PAPAAAI...
MA-MÃÃÃE...
AH...!
YURIKO... É A VOZ DA YURIKO!!
YURIKO, MINHA FILHA!!

UH...
UAAAH!!

AAAH!!
UAAAH...!!
HIIIIII...!
HU, HU, HU...
HAH, HAH, HAH...

QUE NEBLINA PESADA... NEM ENXERGO POR ONDE ESTOU ANDANDO.
MAS. . POUCO IMPORTA SE ESTOU PERDIDO OU NÃO...
ESTOU VIAJANDO SEM RUMO, MESMO...
OU... VAI VER, INCONSCIENTEMENTE, MEUS PÉS ME TROUXERAM PRA CÁ...
POIS ESTA CIDADE...
...TEM CHEIRO DE MORTE...
UUUH... POR FAVOR, DIGA PRA MIM... POR QUE A MINHA FILHA... A MINHA FILHA MORTA FARIA UMA COISA DESSAS COMIGO...?
POR QUE ELA VIRIA CAÇOAR DE MIM, COM AQUELE ROSTO TODO DESFIGURADO. .?
EU NÃO SEI MAIS O QUE FAZER... QUE ALTERNATIVA EU TENHO...?
......
SINTO MUITO, MAS FAÇA O QUE QUISER...
LICENÇA..

OLÁ...
POR FAVOR, ME OUÇA...
VOCÊ... LÊ A SORTE?
OLÁ... POR FAVOR.
OI... VOCÊ AÍ...
AONDE QUER QUE EU VÁ, SEMPRE TEM ALGUÉM QUERENDO LER A SORTE.
COMO SE EU ESTIVESSE EM CONDIÇÕES DE OUVIR OS PROBLEMAS DE ALGUÉM...
A VERDADE É QUE EU TAMBÉM NÃO TENHO TEMPO A PERDER...
PRECISO DECIDIR LOGO O QUE FAZER.
MAS .. SOU UM COVARDE .. E AINDA ESTOU EM DÚVIDA ..
O QUE É QUE EU FAÇO...?

ALGO ADEQUADO A QUEM ESTÁ NESTA CIDADE!
VOU A UMA ENCRUZILHADA E PEÇO PARA ALGUÉM DECIDIR POR MIM .. QUE IDEIA BOA
JÁ SEI...
VOU LER A SOR-TE...
É SÓ AGUAR-DAR. .
...E SEGUIR O CONSELHO DA PRIMEIRA PESSOA QUE PASSAR NA ENCRUZILHADA...

O...
OI...

EU ANDO .. TÃO CANSADO DA VIDA...
QUERIA MUITO ENCONTRAR PAZ, E ACHO QUE CHEGOU A HORA...
ME INDIQUE UMA FORMA DE MORRER SEM SOFRER...
......

VOCE QUER PAZ?

ISSO MESMO...

SE QUER PAZ, ANDE PELAS ENCRUZILHADAS E DÊ CEM RESPOSTAS.
ASSIM, O NEVOEIRO PASSARÁ...

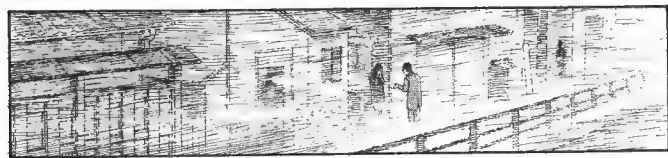
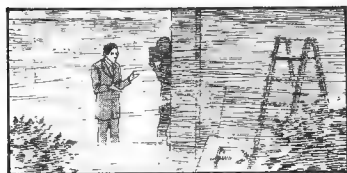
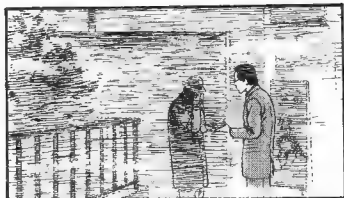
......

O QUE O GAROTO QUIS DIZER...?
ANDAR PELAS ENCRUZILHADAS E DAR CEM RESPOSTAS...?

QUER DIZER, ATENDER A CEM LEITURAS DA SORTE NAS ENCRUZILHADAS...?
MAS EU PEDI POR UMA FORMA DE MORRER .. QUE PALHAÇADA!

GAROTO INTRIGANTE, AQUELE... VESTIDO DE BRANCO...
SENTI COMO SE ELE EMANASSE UM PODER ESPECÍFICO, QUE ACALMA O CORAÇÃO...

BOM, DE QUALQUER FORMA, NÃO TENHO PRESSA...
POSSO MUITO BEM MORRER DEPOIS DE PEREGRINAR POR ALGUMAS ENCRUZILHADAS...

OI... POR FAVOR...

TÁ CERTO.. AO MENOS FAREI ALGO DE BOM ANTES DE DEIXAR ESTE MUNDO... VOU LER A SORTE DESSAS PESSOAS...
...DA MELHOR MANEIRA POSSÍVEL.

OLÁ...

POIS NÃO? PRECISAM DE UMA LEITURA?
NÃO, NÃO... É QUE AVISTAMOS O SENHOR E FICAMOS CURIOSOS...
O SENHOR É BEM DEDICADO À LEITURA DA SORTE, NÃO?

......
ALGUM PROBLEMA COM ISSO?
POR ACASO...
...TAMBÉM CRUZOU COM O GAROTO DE BRANCO...?
......
EU SABIA...
NÓS TAMBÉM.

EU ME CHAMO MITSURU OOTA... E ELA É MIYUKI KOMAKI...
NÓS TAMBÉM ESTAMOS PEREGRINAN-DO PELAS ENCRUZI-LHADAS.
JÁ COMPLETAMOS AS CEM LEITURAS...
...MAS CONTINUAMOS A PEREGRINAR, DE FORMA VOLUNTÁRIA.

NÓS CONHECEMOS O GAROTO DE BRANCO EM UM MOMENTO DIFÍCIL DAS NOSSAS VIDAS.

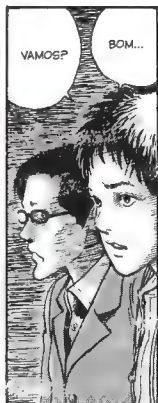
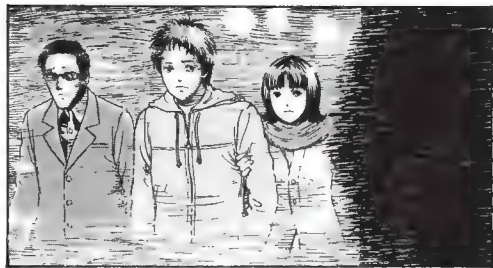
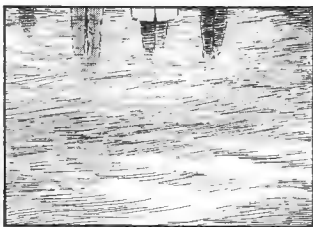
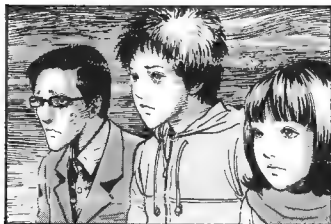
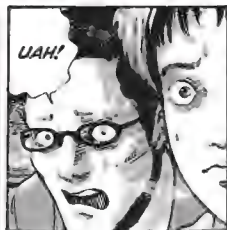
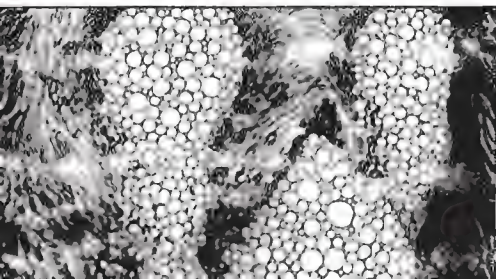
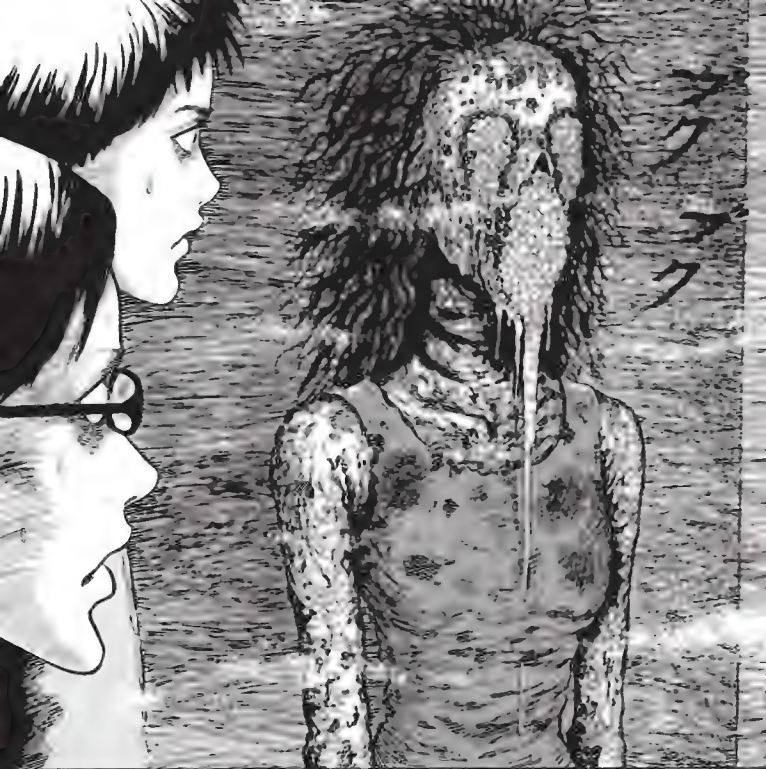
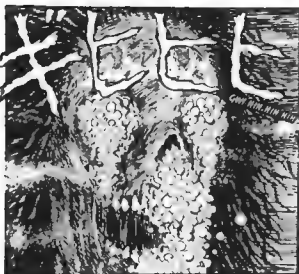
EU ESTAVA NA ENCRUZILHADA, COM PROBLEMAS DE RELACIONAMENTO.
AÍ, O GAROTO DE BRANCO ME DISSE PALAVRAS TÃO POSITIVAS...
...QUE ME DERAM FORÇAS PRA VIVER.

E EU ESTAVA AFLITA POR UM AMOR QUE NÃO ME DAVA BOLA...
...MAS O GAROTO ME DEU CERTEZA DE QUE EU SERIA CORRESPONDIDA.
......

O GAROTO DE BRANCO NOS PROPORCIONOU FELICIDADE ..
POR ISSO, NÓS TAMBÉM QUEREMOS LEVAR FELICIDADE A OUTRAS PESSOAS.
GOSTARIA DE PEREGRINAR COM A GENTE NOS PRÓXIMOS DIAS? QUE TAL?

ENTÃO, NA NOITE DO DIA SEGUINTE...

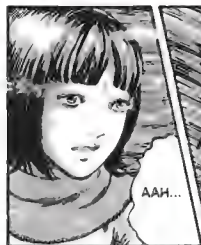
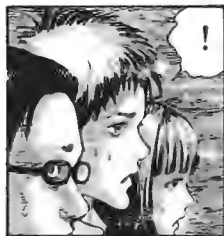
DE REPENTE, EU ESTAVA LÁ, ANDANDO PELAS ENCRUZILHADAS COM AQUELE CASAL.

ESSE TAL GAROTO DE PRETO, QUE CATIVOU TANTAS GAROTAS ASSIM...
AFINAL DE CONTAS, QUEM É ELE?
NÃO SEI... NINGUÉM SABE SE ELE É HUMANO, UM ESPÍRITO...
..OU O PRÓPRIO DIABO..
SÓ HÁ UMA COISA QUE SEI SOBRE ESSE GAROTO DE PRETO...
QUE ELE SOFRE DE UMA FALTA CRÔNICA DE AMOR...
A PROPÓSITO, TOME CUIDADO NA NOSSA ANDANÇA DESTA NOITE.
POR QUÊ...?
PORQUE, EM NOITES SEM O GAROTO DE PRETO..
...A CIDADE FICA CHEIA DE ALMAS PENADAS ATRÁS DE UMA LEITURA DA SORTE...
......

BOM...
VAMOS?

UAH!

GYÁ, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!

HHH, HHH, HHH, HHH, HHH!
ジャッ
!
ガッ
ガッ
ガッ
ガッ
AAH...

ガッ
ガッ
P..
PARE IM
ISS

HIH HIH HIH
......
SUMIU...
PARECE QUE AS NOSSAS PALAVRAS NÃO ALCANÇAM ESSAS... ALMAS PENADAS...
DIGO MAIS... PARECE QUE O ESPÍRITO EM SI DESSAS GAROTAS SE TORNOU ALGO MALIGNO...
MAS... NÃO PODEMOS DESISTIR...
PORQUE, SACA SÓ, NOS CRUZAMENTOS À FRENTE...

A MAIORIA...
...TEM ALMAS PENADAS.

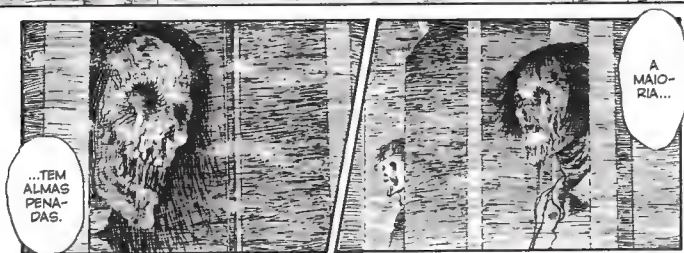
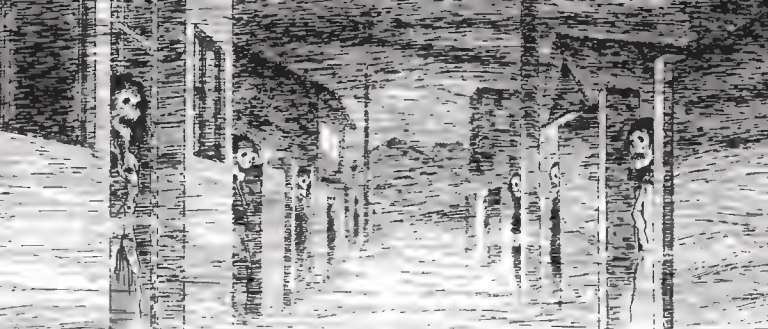
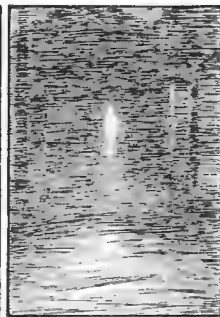
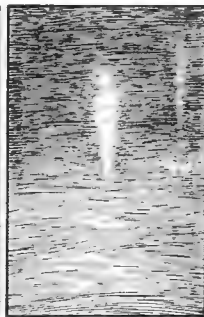
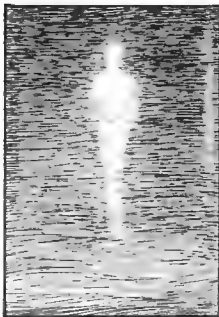
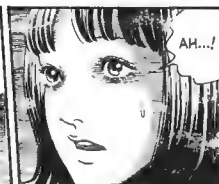
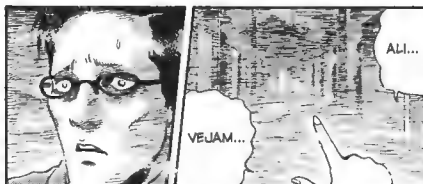
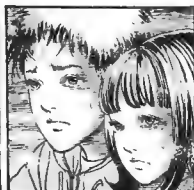
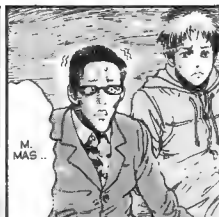
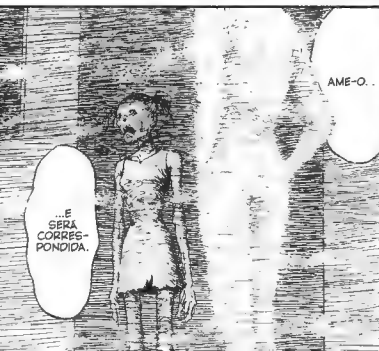
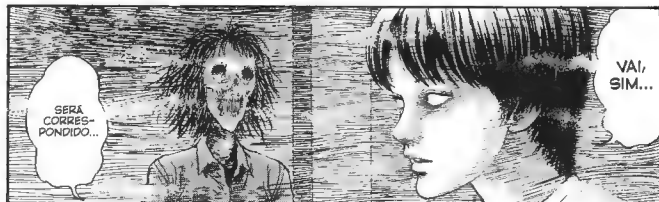
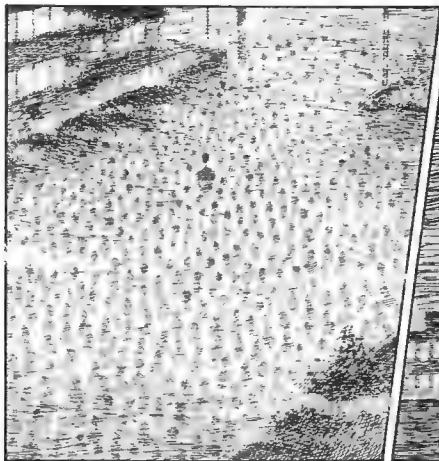
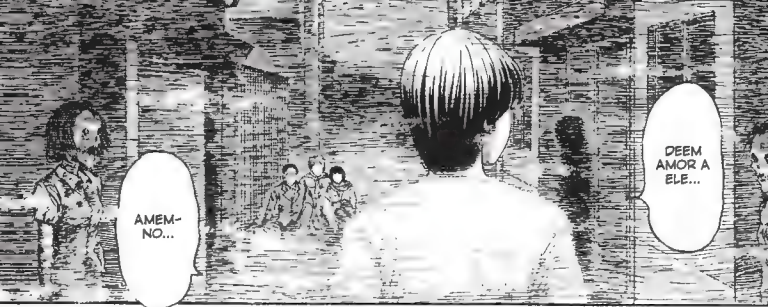
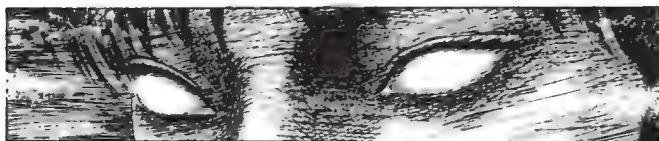
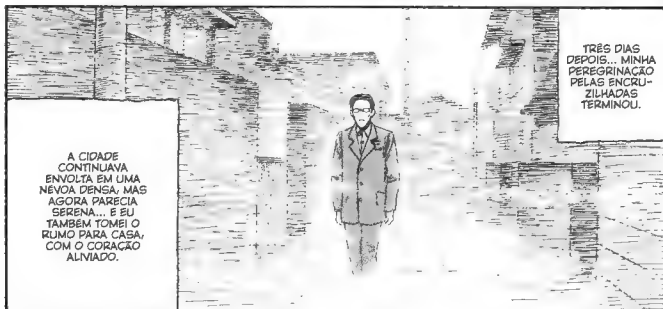
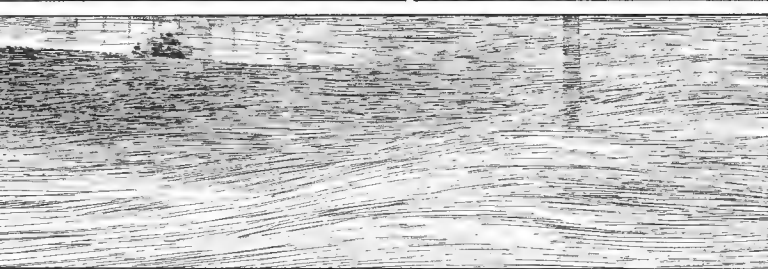
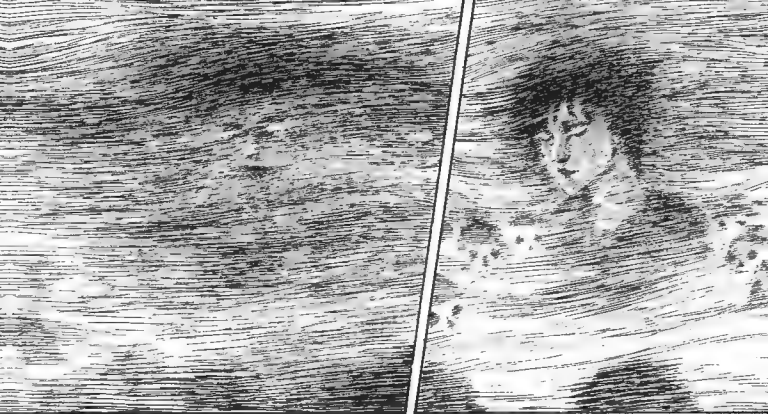
SERÁ QUE VAMOS CONSEGUIR CONVENCÊ-LAS...?
EU NÃO ME SINTO CAPAZ, NÃO...
M. MAS...
VEJAM...
ALI...
AH...!

VAI, SIM...
SERÁ CORRES-PONDIDO...

...O SEU AMOR.

AME-O. .
...E SERÁ CORRES-PONDIDA.

DEEM AMOR A ELE...
AMEM-NO...
DEEM A ELE BASTANTE AMOR...

«O BELO GAROTO DE BRANCO – FIM»

怪奇ひきずり兄弟
«OS BIZARROS IRMÃOS HIKIZURI - PARTE 1»
第1話
じじょのこいびと
次女の恋人
«O NAMORADO DA FILHA DO MEIO»

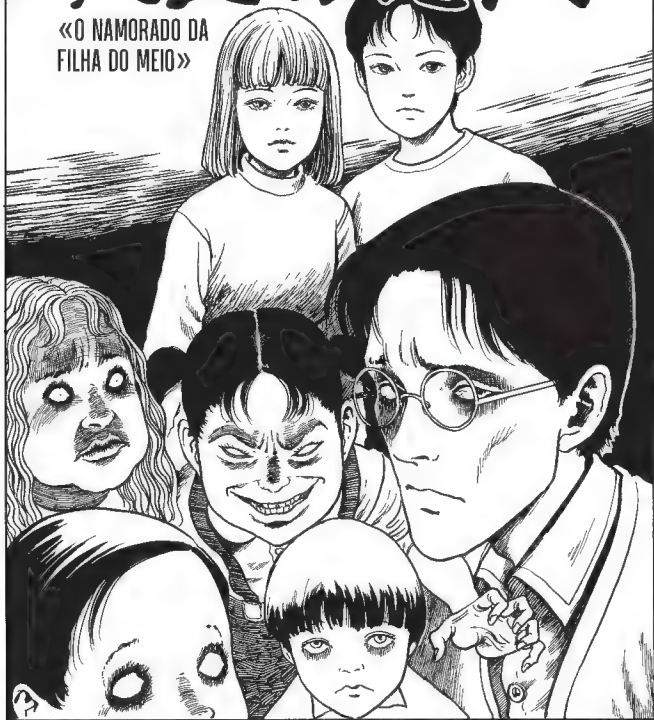
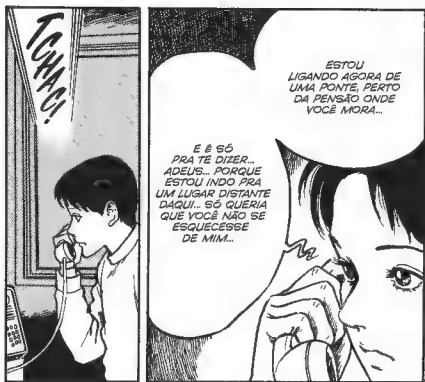
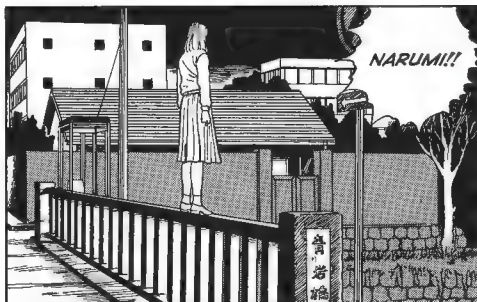
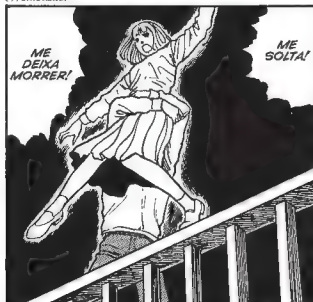
TUDO COMEÇOU COM UM TELEFONEMA NA PENSÃO ONDE EU MORAVA.

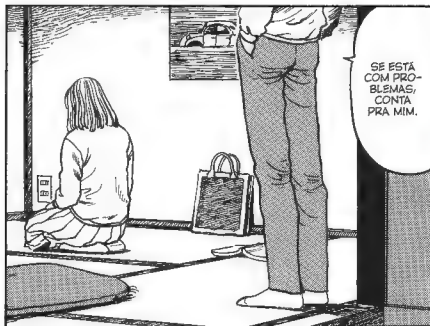
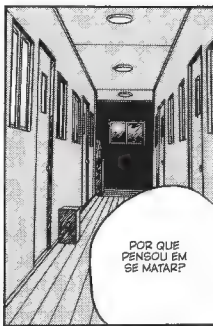
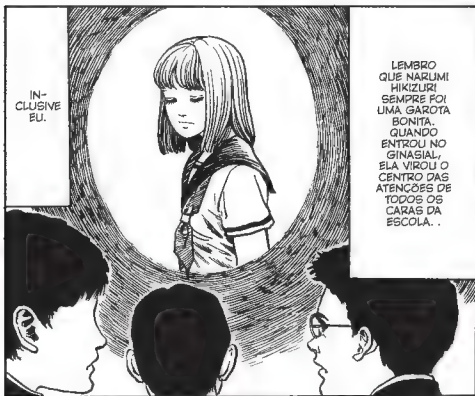
PRRRR

KOTANI, LIGAÇÃO PRA VOCÊ.

AH, OBRIGADO. JÁ VOU.

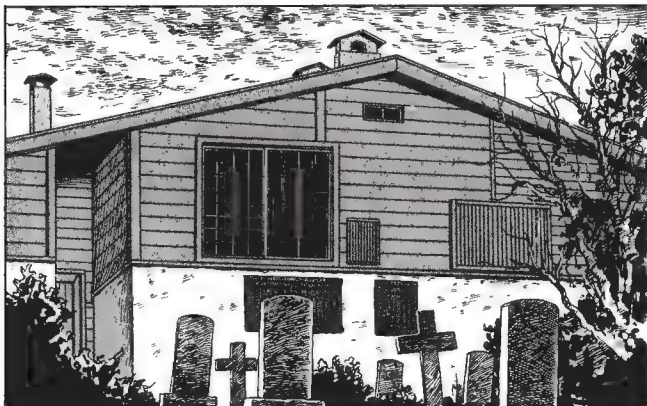
ALÔ, KOTANI FALANDO.

QUE LIGAÇÃO FOI ESSA...?
E QUE PAPO ESTRANHO DE "LUGAR DISTANTE" É ESSE...?!
TIPO O CÉU?!
ELA TAVA INDO SE MATAR?!
PONTE AQUI PERTO...? SÓ PODE SER LÁ!

NARUMI!!
青り岩橋
(*) PONTE AOIWA

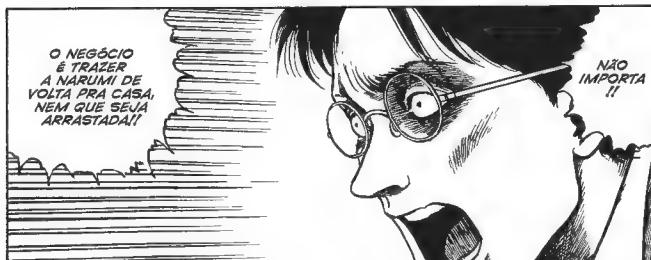
ESPERE...! NÃO SE PRECIPITE!

ME SOLTA!
ME DEIXA MORRER!

DISSE QUE NÃO QUERIA VOLTAR PARA CASA, E PEDIU PARA FICAR COMIGO POR UM TEMPO.

ELA PARECIA QUERER DISTÂNCIA DE SEUS IRMÃOS.

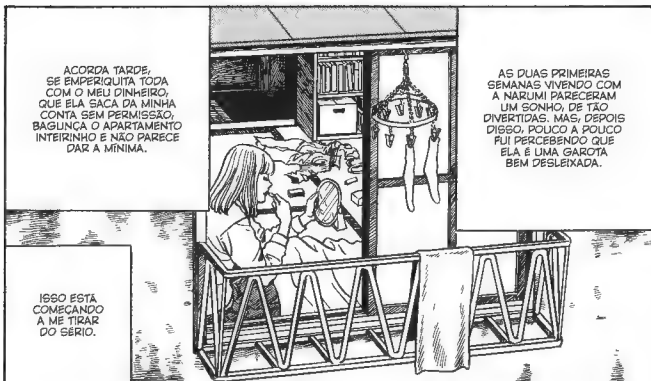
(*) RESIDÊNCIA DE GOUZOU HIKIZURI.

O primogênito, Kazuya Hikizuri, 19 anos.
PRECISO TER UMA CONVERSA SÉRIA COM ELA.

ISSO MESMO, ISSO MESMO. NOSSO IRMÃO TEM TODA A RAZÃO.
ONDE JÁ SE VIU? ELA É MAIS NOVA DO QUE EU E JÁ ESTÁ DORMINDO FORA DE CASA?
Kinako, 18 anos, a mais velha das filhas.

Shigoro, 16 anos, filho do meio.
CONCORDO PLENAMENTE.
ELA TÁ NO GINASIAL AINDA E ACHA QUE JÁ PODE DORMIR FORA DE CASA. . NÃO CONCORDAM TAMBÉM, HITOSHI E MISAKO?

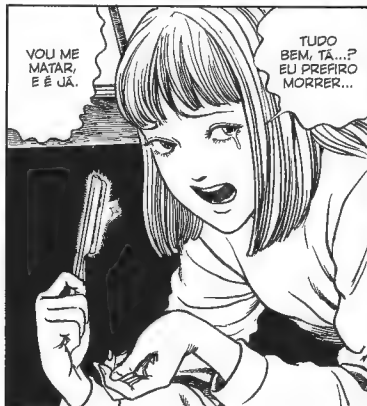
Hitoshi, 10 anos, o caçula dos filhos.
É... VOCÊS ESTÃO CERTOS. ISSO NÃO É LEGAL.
KI, KI, KI...!
Misako, 8 anos, a caçula das filhas.

NÃO IMPORTA!!
O NEGÓCIO É TRAZER A NARUMI DE VOLTA PRA CASA, NEM QUE SEJA ARRASTADA!!

(*) PENSÃO YAMADA.

NARUMI... VAMOS CONVERSAR. NÃO ACHA QUE TÁ NA HORA... DE VOCÊ IR PRA CASA?
EU AINDA SOU ESTUDANTE, NÃO TENHO CONDIÇÕES DE FICAR TE BANCANDO.

E SEUS IRMÃOS DEVEM ESTAR PREOCUPADOS... POR ISSO, POR FAVOR... DÁ PRA IR EMBORA LOGO?

ATÉ PARECE QUE ELES SE PREOCUPAM COMIGO...
SÓ O QUE SENTEM É INVEJA DE MIM... PRINCIPALMENTE A MINHA IRMÃ KINAKO.

UH...! UH...
SNIF. SNIF.

E VOCÊ QUER ME OBRIGAR A VOLTAR PRA LÁ...? SIGNIFICA QUE DEVE ME DETESTAR... SÓ PODE.
NARUMI... NÃO É NADA DISSO...

TUDO BEM, TÁ...? EU PREFIRO MORRER...
VOU ME MATAR, E É JÁ.

P... PARA COM ESSA BESTEIRA!! DE QUE ADIANTA SE MATAR?!
ME SOLTA! ME SOLTA!

SEM O SEU AMOR, NÃO ADIANTA EU CONTINUAR VIVENDO! ME DEIXA MORRER!
TÁ BOM, NARUMI, TÁ BOM... NÃO DIGO MAIS PRA VOCÊ IR EMBORA DAQUI, TÁ BEM?

VERDA-DE?!
PROME-TE?

MAS VOCÊ NÃO GOSTA MAIS DE MIM, É ISSO?
NÃO, EU GOSTO... GOSTO, SIM... POR ISSO, PARA COM ESSE PAPO DE QUE VAI TIRAR A PRÓPRIA VIDA.

A VERDADE É QUE EU JÁ ESTAVA DE SACO CHEIO.
MAS, SE INSISTISSE, ELA PROVAVELMENTE TENTARIA SE MATAR DE NOVO... E, ASSIM, AQUELA SITUAÇÃO DE MORARMOS JUNTOS SE ARRASTOU POR MAIS UM TEMPO.

TRU-
LU-LU.
LÃ-
LÃ!
TRU-
LU-LU.
LÃ-LÃ-LÃ.
QUE
TEMPINHO
BOM.

ACHEI
VOCÊ,
NARUMI...
VIVENDO
NUMA BOA,
NUM LUGAR
DESSES...

ENTÃO,
EM UMA
BELA NOITE,
QUANDO
CHEGUEI
DO CURSO
NOTURNO...

...A
NARUMI TINHA
DESAPARECIDO
DA MINHA
CASA.

QUE IRMÃZINHA MAIS ATREVIDA, VIVENDO COM UM HOMEM NUM LUGAR DAQUELES!
CHEGANDO EM CASA, VAI TER CASTIGO!
AAAAH!!

NÃO QUERO! ME SOLTA, SHIGORO!
EU NÃO VOU VOLTAR PRA CASA!!
FICA QUIETA E VEM COMIGO!

AH, VOCÊ... QUE ALMA PECADORA A SUA, MINHA IRMÃ...!
COMO PÔDE ENTRISTECER ASSIM QUEM JÁ MORREU...?

ESTÃO LAMENTANDO SUA FALTA DE DIGNIDADE, NARUMI...

AH, É ASSIM...? ESTÁ DO LADO DELES, É, HITOSHI?
HUMF!
HÃ...?
EH. . HEH, HEH...
KI, KI, KI!
ドスン
THUM!

VAGABA! VAGABA! A NARUMI É UMA VAGABA! KI, KI, KI!
NÃO ENCHE!!
FICA NA SUA, Ô, PIRRALHA!
PÔIN!
ぴょん

KI, KI, KI! VAGABA! VAGABA!
AI, NARUMI... COMO SE VOCÊ FOSSE MUITO ADULTA, NÉ...?

VOCÊ TAMBÉM É UMA PIRRALHA DE CATORZE ANOS... QUE TEVE A IDEIA DE IR MORAR COM UM CARA.
FALA SÉ-RIO!

PRESTA ATENÇÃO, IRMÃZINHA. NESTA CASA, AS COISAS NÃO FUNCIONAM DO JEITO QUE VOCÊ QUER.
TODA SOCIE-DADE TEM REGRAS, OUVIU?!

HM... ATÉ PARECE, KINAKO. VOCÊ TÁ É COM INVEJA DE MIM, POR EU TER TE PASSADO A PERNA.

POR QUE VOCÊ TAMBÉM NÃO ARRANJA ALGUÉM PRA IR MORAR JUNTO...? BOM, SE É QUE EXISTE ALGUÉM QUE TE QUEIRA, NÉ?
C... COMO É QUE É?!

NARUMI! SUA...!!
Ô, KINAKO, CALMA.

NÃO É HORA DE BRIGA ENTRE IRMÃOS.
A QUESTÃO É O QUE FAZER QUANTO À RELAÇÃO ENTRE A NARUMI E ESSE SUJEITO.

QUERO DIZER... O QUE FAREMOS COM ESSE HOMEM...?
O DES-CARADO QUE SEDUZIU NOSSA IRMÃ...
TEMOS QUE DAR UMA LIÇÃO NELE.
ALGUEM TEM UMA BOA SUGESTÃO?

AR-RASTÁ-LO AMARRA-DO A UM CAVALO, QUE TAL?

CERTO... CONTUDO, SE É PARA USAR UM CAVALO, POR QUE NÃO DOIS, PARA AMARRAR CADA PERNA DO SUJEITO EM UM DELES E RASGÁ-LO AO MEIO? USE MAIS A IMAGINAÇÃO.
MAS SEJA REALISTA TAMBÉM... ONDE PEGARÍAMOS UM CAVALO?
E SE A GENTE TORCESSE O PESCOÇO DO MOÇO ATÉ SEPARAR A CABEÇA DO CORPO...?

N.T. EM JAPONÊS, "HIKIZURI" PODE TER O SENTIDO DE "ARRASTAR"

ENTÃO, QUE TAL... QUE TAL...

...PEDIR PRA ESSA PESSOA NÃO SE ENCONTRAR MAIS COM A NOSSA IRMÃ.. ?

......

NÃO TEM JEITO. ESSE AÍ NÃO TEM GRAÇA MESMO...

SEM GRAÇA! SEM GRAÇA!

KI, KI, KI!

VOU ME MATAR.

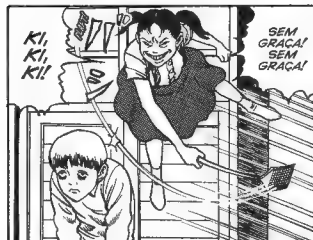
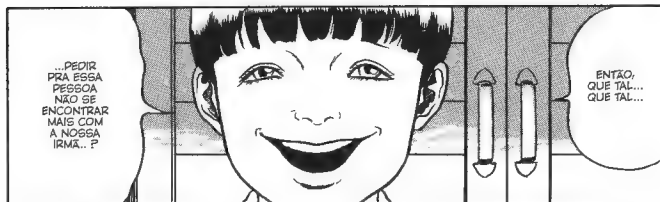
LÁ VEM... MAIS UM TEATRINHO SUICIDA DA NARUMI.

É ISSO MESMO QUE VOU FAZER! VOU ME MATAR, AH, SE VOU!

FUN!
サ

ESTOU FALANDO SÉRIO, TÁ? NÃO ZOMBEM DE MIM.
É SÉRIO.

QUE FOI...? VAI LOGO, MANDA VER.
HUNF... ATÉ PARECE QUE TEM CORAGEM PRA ISSO... SÓ SABE AMEAÇAR. QUER QUE AS PESSOAS SINTAM PENA DE VOCÊ.
KLANC!
カチャン
DROGA!!

TEM RAZÃO. É MELHOR EU USAR UM MÉTODO MUITO MAIS EFICAZ PRA MORRER.

VOU MORRER QUEIMADA. É ISSO. VOU ATEAR FOGO EM MIM MESMA E MORRER QUEIMADA.

ガチャ
TCHAC
ガチャ
TCHAC

ドボッ
SPLASH!

トクトク
CLUP
トクトク
CLUP

EI, GENTE... ELA SE ENCHARCOU MESMO DE QUEROSENE...
ELA NÃO VAI FAZER ISSO... VAI?

チャッ

チャッ

N... NARUMI... PARA COM ISSO... É PERIGOSO!
NÃO BRINCA COM ISSO, NÃO!

N... NARUMI... VEM CÁ, VAMOS CONVERSAR. A CULPA É MINHA. EU NÃO DEVIA TER TE REPREENDIDO DAQUELE JEITO...
ME DÁ AQUI ESSE ISQUEIRO, VAI!

DÁ AQUI, NARUMI... PASSA PRA CÁ.
NÃO CHEGUE PERTO DE MIM!

ボウッ
メラメラメラ

GENTE... ISSO AÍ É A NARUMI...?
É A NARUMI QUE ESTÁ PEGANDO FOGO ..?

É... É ELA, A NARUMI...
ESSA É A NARU-MI...

HAH.
HAH, HAH..

HAH, HAH, HAH... QUEIMA, QUEIMA...
QUEIMA MAIS HAH, HAH, HAH, HAH
SHIGO-RO!!

AH, HAH, HAH, HAH! TÁ QUEIMANDO! TÁ QUEI-MANDO!
A NARUMI TÁ QUEI-MANDO!!

(2) KOTANI

(1) PENSÃO YAMADA.

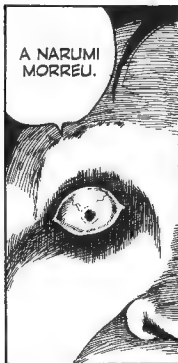
VOCÊ É O KOTANI?

SIM, E VOCÊ, QUEM É?

NÃO LEMBRA DE MIM . ? EU ESTUDAVA NA MESMA SALA QUE VOCÊ.. NO GINASIAL...
BOM, EU ERA UM ALUNO BEM DISCRETO, VOCÊ PODE NÃO TER PRESTADO ATENÇÃO EM MIM, MAS ME LEMBRO MUITO BEM DE VOCÊ.

"POR QUÊ?", VOCÊ DEVE ESTAR SE PERGUNTANDO. É PORQUE VOCÊ VIVIA RONDANDO A MINHA IRMÃZINHA NA ÉPOCA.. BOM, TAMBÉM, ELA ERA BEM POPULAR, MAS PARECE QUE VOCÊ FOI O ESCOLHIDO QUE GANHOU O CORAÇÃO DELA, NÉ...

VOCÊ NEM FAZIA IDEIA DE QUE ELA TINHA UM IRMÃO TÃO SISUDO COMO EU, IMAGINO.

NEM ESPERAVA QUE UM IRMÃO COMO EU VIESSE BATER À PORTA DO SEU NINHO DE AMOR, CERTO?

ENTENDI... ENTÃO, VOCÊ É IRMÃO DA NARUMI... OLHA, ELA ESTEVE AQUI POR UM TEMPO, MAS JÁ FOI EMBORA.
ELA NÃO VOLTOU PRA CASA?

A NARUMI MORREU.

QUÊ...?! MORREU?!
SIM, KOTANI, ELA MORREU. DEIXOU UMA CARTA FALANDO DE TODO O RESSENTIMENTO QUE TINHA DE VOCÊ...
SE AINDA TEM ALGUMA CONSIDERAÇÃO POR ELA, VENHA COMIGO PRA VELAR SEU CORPO LÁ EM CASA.

UUUH...
NARUUUMI...
É AQUI .. VENHA, ENTRE.
NARUUU-MI...
POR QUE VOCÊ MOR-REEEU...?!
MINHA IRMÃÃÃ...
VOLTA PRA GENTE...!
O KOTANI CHEGOU...
......

NARUUUMI...
VENHA, ENTRE.
NARUUU-MI...!

UUUH. NARUUUMI...
GYAAAH!
GYAAAH!

ENTÃO, VOCÊ É O TAL DO KOTANI... COM QUE CARA VOCÊ ME APARECE AQUI DEPOIS DO QUE FEZ COM A MINHA IRMÃ...?
KINAKO MOSTRE A ELE O ROSTO DA NARUMI
S... SIM... UUH...

FLAP!

UAAAH!!
MINHA IRMÃ ESCOLHEU MORRER POR AUTOIMOLAÇÃO.
ヘナヘナ

E ELA ESCOLHEU MORRER POR SUA CAUSA. . KOTANI .. O QUE VAI FAZER COM RELAÇÃO A ISSO?
O... O QUE EU PODERIA FAZER...?
......
O QUÊ...? EU NÃO SEI...

SE SENTE ALGUM REMORSO, DEITE-SE AO LADO DELA E VELE SEU CORPO A NOITE TODA.

HÃ...? C... COMO É QUE É...?
EU DISSE PRA VOCÊ SE DEITAR AO LADO DELA E SE COBRIR COM O EDREDOM!

HII!

DEITA AÍ, DEITA!

NÃO... POR FAVOR, ME PERDOA!

ポロッ

コロコロ

IH, A CABEÇA DA NARUMI JÁ ERA. A COMBUSTÃO DEVE TÊ-LA DEIXADO QUEBRADIÇA COMO CARVÃO...
VAI LÁ, HITOSHI! DEVOLVE A CABEÇA PRO LUGAR!

AAAAH...!!!

P... POR FAVOR, NÃO FAÇAM ISSO COMIGO.
NADA DISSO... VAI FICAR AÍ A NOITE TODA.

AH!!

ISTO É PELA MINHA IRMÃ!!
VASH!
É PELA MINHA IRMÃ!!
VASH!
BEIJA ELA, BEEEIJA...!!
AAAH!!

KI, KI, KI!
GENTE, VAMOS FAZER ROCAMBOLE DELES!!

OH, QUE BOA IDEIA!
ENROLA! ENROLA!
UAAAH!!

E ENTÃO, TÁ SOFRENDO?! SOFRA MAIS! SOFRA!!
A NARUMI SOFREU MUITO MAIS ANTES DE MORRER! VOCÊ TEM QUE SOFRER MAIS AINDA!
TRUM
TRUM

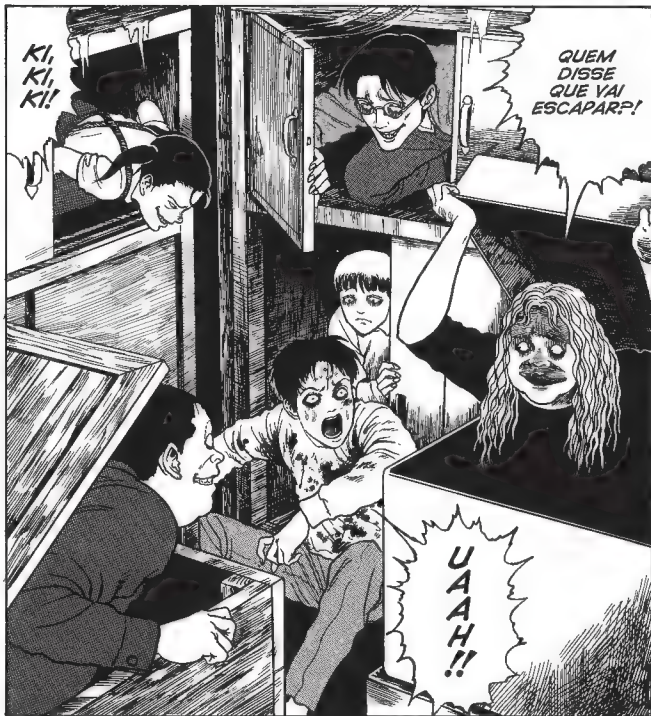
AGORA, ROLE!!
TRUM
TRUM
TRUM
UAAH!!
THUMP!

THUMP!
TRUM
TRUM
FLAP..

バタッ
PLAFT!
HII!!
AH! ELE FUGIU!
AH!
AH!!
KAAH! VOCÊ NÃO ME ESCAPA!
AAAH...!
TÁ INDO PROS FUNDOS DA CASA!

HAH, HAH, HAH, HAH! COMO SE TIVESSE SAÍDA!!
É A PRÓPRIA MOSCA SE ATIRANDO NA FOGUEIRA, ATRAÍDA PELA LUZ!
ARF! ARF!
ARF...

NÃO É POSSÍVEL... ISSO NÃO PODE ESTAR ACONTECENDO...
EU NÃO ACREDITO... NÃO DÁ PRA ACREDITAR
ARF...
ARF...
AI...! É FULIGEM.
TÔ COM FULIGEM DO CADÁVER DA NARUMI! NO CORPO TODO!

ARF... ARF... ESSA GENTE NÃO É NORMAL...
PRECISA TER UM PARAFUSO A MENOS PRA BRINCAR ARRASTANDO DAQUELA MANEIRA O CORPO DA IRMÃ MORTA.
MAS COMO É QUE EU VOU ESCAPAR DESSA FAMÍLIA HIKIZURI...?
QUEM DISSE QUE VAI ESCAPAR?!
KI, KI, KI!
UAAAH!!

AAAAH!!
VOLTA AQUI!
ARF! ARF!
ARF! ARF!
ガチャッ
TCHAC
バタン
SLAM
ガタッ
THUNC
HÃ ?!

N... NARU-MI...

UAAAAAAH!!

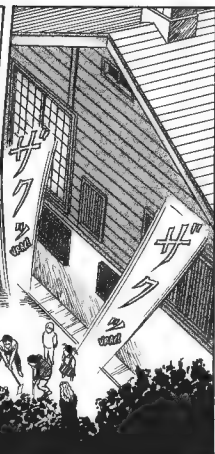
TSC...! QUE AZAR. QUEM MANDOU O CARA MORRER...?

FOI ATAQUE CARDÍACO.

CULPA SUA, NARUMI! QUEM MANDOU FICAR LÁ PLANTADA QUE NEM ASSOMBRAÇÃO?!

VERDADE... MATOU O NAMORADO E TÁ AÍ, COM A MAIOR CARA DE QUEM NÃO FEZ NADA DE ERRADO. SÓ VOCÊ MESMO...

É O PRÓPRIO DIABO.

AH, QUAL É... VOCÊS ESTÃO ME CULPANDO... MAS QUEM PLANEJOU TODA ESSA PEGADINHA DE MAU GOSTO FORAM VOCÊS!

OLHA QUE EU CHAMO A POLÍCIA, HEIN!!

E AÍ, KAZUYA? O QUE A GENTE FAZ COM ESSE MANEQUIM QUEIMADO?

ESPERA! CALMA, NARUMI... A COISA TODA PODE TER ACABADO MAL, MAS AINDA SOMOS TODOS IRMÃOS.

VAMOS CONTINUAR NOS AJUDANDO, VAI? NADA SUPERA OS LAÇOS DE SANGUE!

TÔ LEMBRANDO DO SUSTO QUE A GENTE LEVOU QUANDO A NARUMI FINGIU QUE IA ACENDER O ISQUEIRO...

ATE PARECE... ELA NEM TENTOU DE VERDADE.

IH, QUASE IA ME ESQUECENDO... AH, VAMOS ENTERRÁ-LO COM O KOTANI... PELO MENOS, VAI SERVIR DE CONSOLO NO LUGAR DA NARUMI, NÉ?

QUÊ...? VAMOS TER QUE CAVAR DE NOVO? FALA SÉRIO...

«OS BIZARROS IRMÃOS HIKIZURI: O NAMORADO DA FILHA DO MEIO – FIM»

怪奇ひきずり兄弟
第2話
«OS BIZARROS IRMÃOS HIKIZURI - PARTE 2»
こうれいかい
降霊会
«A SESSÃO MEDIÚNICA»

KAZUYA, TENHA UM BOM DIA DE TRABALHO, MEU IRMÃO.

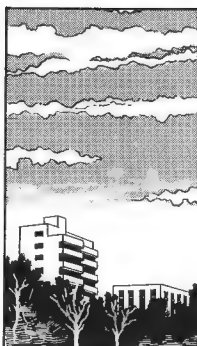
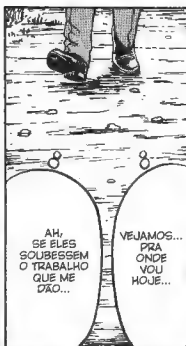
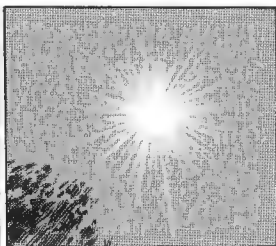
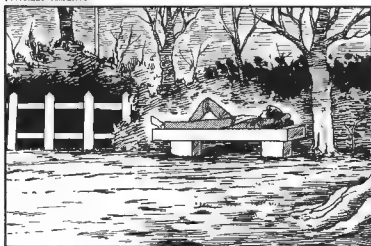
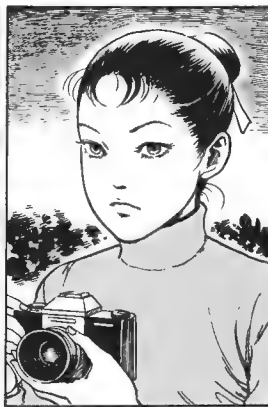
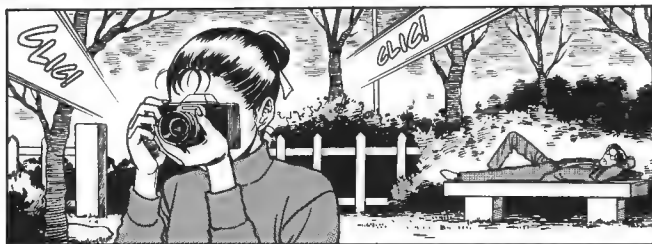
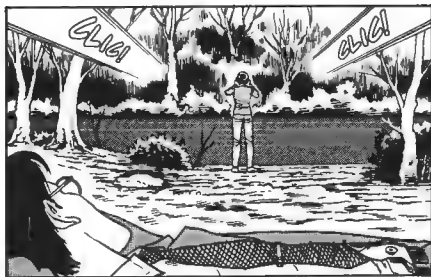
AH, OBRIGADO, KINAKO.

NARUMI, HITOSHI E MISAKO, PRESTEM ATENÇÃO. O NOSSO IRMÃO KAZUYA É UM CARA MUITO IMPORTANTE ELE É FUNCIONÁRIO DE UMA SEGURADORA GRANDE E CONCEITUADÍSSIMA.

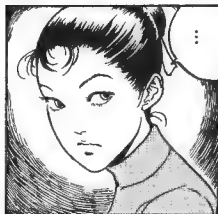
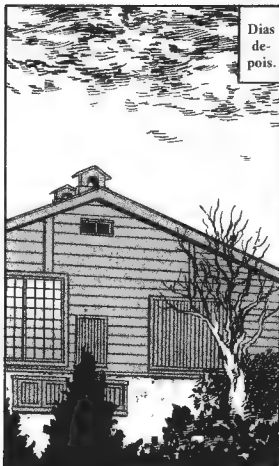
É ELE QUEM TRABALHA TODOS OS DIAS PRA SUSTENTAR TODOS NÓS, IRMÃOS

(*) PARQUE TAMEGA KE

CLIC!
CLIC!
PISC!
PISC!
CLIC!
CLIC!

OLÁ, SENHORITA. TIRANDO FOTOS DA PAISAGEM? QUE ÓTIMO PASSATEMPO.
NÃO É NADA DISSO. EU TIRO FOTOS DE ESPÍRITOS
TENHO CERTEZA DE QUE ATÉ ESSE LAGO, SEM NENHUM ATRATIVO, PODE SE TORNAR ARTE ATRAVÉS DOS SEUS OLHOS
FOTOS DE ESPÍRITOS?
SIM, SÓ ESTOU FOTOGRAFANDO O LAGO NA ESPERANÇA DE APARECER ALGUMA COISA, JÁ QUE VIRA E MEXE ALGUMA CRIANÇA MORRE AFOGADA NESTE LUGAR.

OH... ENTÃO VOCÊ GOSTA DESSE TIPO DE ASSUNTO.

EU TAMBÉM ME INTERESSO POR FENÔMENOS ESPIRITUAIS... A PROPÓSITO, QUAL O SEU NOME, SENHORITA?

EU? ME CHAMO SACHIYO, POR QUÊ?

QUE TAL VIR À MINHA CASA, HOJE À NOITE? GARANTO QUE FARÁ BOAS FOTOS.
É QUE EU MORO NUMA MANSÃO UM TANTO MISTERIOSA, COM UM AR FANTASMAGÓRICO. JÁ DISSE QUE EU GARANTO BOAS FOTOS?

...

HAH, HAH, HAH NÃO SE PREOCUPE. NÃO SOU NENHUM MANÍACO.
PERMITA QUE ME APRESENTE. EU ME CHAMO KAZUYA HIKIZURI.

Dias depois.

OLÁ, SACHIYO. SEJA MUITO BEM-VINDA.
O QUE ACHOU DA MINHA CASA, DO MEU QUINTAL...? NÃO PARECE UM LUGAR PERFEITO PARA APARIÇÕES?

(*) AQUI JAZEM GOUZOU, O PAI, E MASUE, A MÃE.

AH, OLÁ, OLÁ. PRAZER EM CONHECÊ-LA, SACHIYO.
COMO VOCÊ É BONITA. HI, HI, HI.

VOU TE MOSTRAR O NOSSO JARDIM. DAQUELE LADO, TEM UM LUGAR MELHOR AINDA.
AH... O MEU NOME É SHIGORO, TÁ ..? PRAZER... HI, HI, HI.

ESTÁ VENDO ESTA ÁRVORE CADUCA? QUEM SABE NÃO TEM UM CADÁVER ENTERRADO NA RAIZ, HEIN? HI, HI, HI.

HM... A-HAM...!
ENTÃO... SACHIYO, O QUE ACHA DE ENTRAR E TOMAR UM CHÁ...? POSSO LHE SERVIR UM BOLO DELICIOSO.

NÃO, OBRIGADA. HOJE, SÓ VIM TIRAR FOTOS DO SEU JARDIM... LOGO IREI EMBORA.

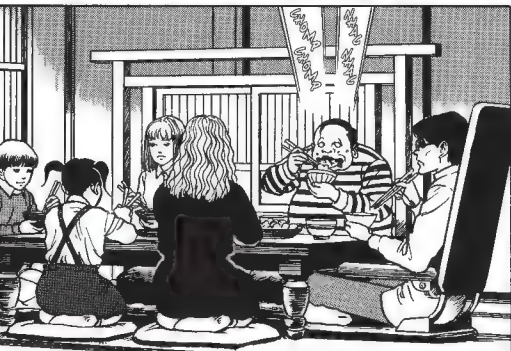
HAH, HAH, HAH, ENTENDO. ENTÃO DEIXA QUE EU TE MOSTRO O RESTO DO JARDIM.

À noite.

NHAC NHAC NHAC
CHOMP CHOMP CHOMP

モグモグ
NHAC NHAC
モグモグ
NHAC

SHURP SHURP
BLUB BLUB

EI, SHIGORO!
HM...? QUE FOI, KAZUYA?

VOCÊ NÃO CONSEGUE COMER COM MAIS CLASSE, NÃO?! QUE DESAGRADÁVEL DE VER!
A PARTIR DE AMANHÃ, VOCÊ VAI FICAR SEM JANTA! É UMA ORDEM!

QUÊ?! NÃO É JUSTO. POR QUE ISSO, DE REPENTE? A VIDA INTEIRA EU COMI ASSIM.
PRA QUE ISSO, AGORA?

CALADO! PARA DE RECLAMAR!
BLAM!
E CHEGA DE ME CONTRARIAR!

GH...

GYEEEN! GYEEEN!
VIU SÓ?! ESSA SUA GRITARIA FEZ A MISAKO CHORAR!

GYEEE! GYEEE!
NÃO É ISSO. A MISAKO ESTÁ CHORANDO DE SAUDADE DA NOSSA MÃE. QUEM MANDOU A GENTE FALAR DELES HOJE... NA FRENTE DO TÚMULO?
AQUILO A FEZ LEMBRAR DELA... ELA ESTÁ CHOROSA DESDE AQUELA HORA.

QUE BERREIRO. EI, KINAKO, DÁ UM JEITO NISSO. VOCÊ É A IRMÃ MAIS VELHA.
TÔ FORA.

SHIGORO, DÁ UM JEITO VOCÊ.
EU, NÃO. NÃO SOU MÃE DE NINGUÉM.

AÍ, NARUMI. DÁ UMA DE MAMÃE COM A MISAKO! DAS IRMÃS, VOCÊ É A MAIS PARECIDA COM A NOSSA MÃE, AFINAL.
SAI FORA! POR QUE EU DARIA UMA DE MÃE PRA MISAKO?!

HITOSHI, VAI LÁ CONSOLAR SUA IRMÃ.

ISSO, ISSO. É TAREFA PRO HITOSHI. CONSOLE-A.
VAI LOGO!

HIII...

MENTIRA! É MENTIRA! A MAMÃE VAI VOLTAR! VAI, QUE EU SEI!

WRASH!

GYAAAAH!!

KAAAAH!!
HIII!!

QUE ESTÚPIDO... ONDE JÁ SE VIU CONSOLAR DESSE JEITO?
NÃO CULPO A MISAKO POR FICAR ZANGADA...

A PROPÓSITO, SHIGORO, VOCÊ DISSE QUE, DENTRE AS IRMÃS, A NARUMI É A MAIS PARECIDA COM A MAMÃE...
HM...? SIM... DISSE, SIM. POR QUÊ?

VOCÊ ESTÁ INSINUANDO QUE, DIFERENTE DELA, EU SOU A MAIS PARECIDA COM O PAPAI, É?

NHAC
QUÊ?
NHAC

É, NÃO É ..? FOI UMA INDIRETA, PRA DIZER QUE EU SOU A CARA DO NOSSO PAI...
...E A MAIS FEIA DA FAMÍLIA, NÃO FOI...?

QUÊ...?! NÃO! OLHA AÍ, VOCÊ, DE NOVO COM ESSA MANIA DE PERSEGUIÇÃO.
NÃO PENSE QUE SOU BOBA!! VOCÊ ME ACHA FEIA, QUE EU SEI!!

EU SÓ DISSE QUE A NARUMI SE PARECE COM A MÃE!! COMO VOCÊ DISTORCE AS COISAS!!
EI, KAZUYA! FALEI ALGO ERRADO?!
......
SIM... A KINAKO TEM RAZÃO DE FICAR BRAVA, SHIGORO! VOCÊ É MUITO INSENSÍVEL!

NÃO TEM A MENOR CONSIDERAÇÃO PELOS SENTIMENTOS DOS OUTROS!! É BEM DO SEU FEITIO!!
SÓ PENSA EM SI MESMO!! E QUEM VOCÊ ACHA QUE É PRA FALAR DA KINAKO, SENDO QUE É BEM MAIS PARECIDO COM O NOSSO PAI?!
MAS ESSE É VOCÊ! UM EGOÍSTA QUE QUER TUDO! SÓ TÁ PREOCUPADO EM COMO TIRAR PROVEITO DOS OUTROS!!
TÁ SEMPRE QUERENDO O MELHOR PEDAÇO!! É POR ISSO QUE NÃO PARA DE ENGORDAR, FEITO UM PORCO!!
P... POXA VIDA! PRECISA ME OFENDER TANTO ASSIM?!

CHEGA, SHIGORO!! ENGOLE ESSE CHORO!! HOMEM QUE É HOMEM NÃO CHORA POR TÃO POUCO!!

UM VERDADEIRO HOMEM SUPORTA TUDO CALADO, COM A FORÇA DA SUA DETERMINAÇÃO, E ACOLHE OS OUTROS COM TODA A GENEROSIDADE DO SEU CORAÇÃO!

ISSO QUE É SER HOMEM!!

MAS VOCÊ NÃO PASSA DE LIXO! NEM DEVIA SER CONSIDERADO HOMEM!!

ISSO NÃO É JUSTO...! CHEGA, KAZUYA... EU VOU DORMIR...! BOA NOITE!!

EI, KAZUYA... NÃO ACHA QUE EXAGEROU UM POUCO...? TUDO BEM QUE A CULPA FOI DO SHIGORO, MAS... SEI LÁ...
HUNF! NÃO TÔ NEM AÍ. ELE ESTAVA PRECISANDO OUVIR UMAS POUCAS E BOAS.
ZZZ... ZZZ...

MAS, MUDANDO DE ASSUNTO, KINAKO .. EU TIVE UMA IDEIA...
O QUE ACHA DE AJUDAR A MISAKO A REVER NOSSOS PAIS?
QUÊ...? COMO ASSIM? REVER GENTE MORTA?

SIM, EVO-CANDO OS MORTOS... NUMA SESSÃO MEDIÚNICA.
PENSEI EM CHAMAR O ESPÍRI-TO DOS NOSSOS PAIS NUMA MESA DESSAS.

UÉ...
E ISSO FUNCIONA...?
SÓ TENTANDO PARA SABER.
MAS EU CONFIO NO MEU TACO! AFINAL, SEMPRE SENTI QUE TENHO PODERES MEDIÚNICOS.

E, PARA A SESSÃO, KINAKO... ESTOU PENSANDO EM CONVIDAR A SACHIYO... O QUE ACHA?
AI, MEU IRMÃO... TÁ NA CARA QUE ESSE É O SEU PRINCIPAL OBJETIVO, NE?
N... NÃO SEJA RIDÍCULA...

ピチャ TCHAP
ピチャ TCHAP
ORA, ISSO É... INCRÍ-VEL...

EM TODAS AS FOTOS APARECEM COISAS SEMELHANTES A ESPÍRITOS...
PRINCIPALMENTE NESTA... QUE ESPETÁCULO...
TUDO ISSO NAS COSTAS DESSE GAROTO...

ピンポーン

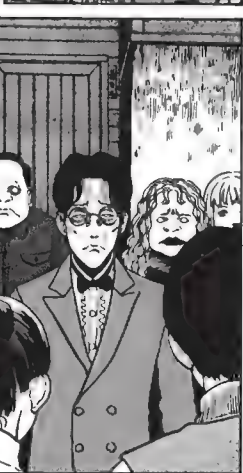
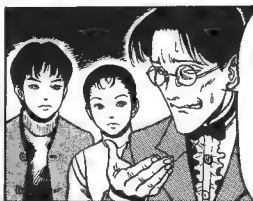
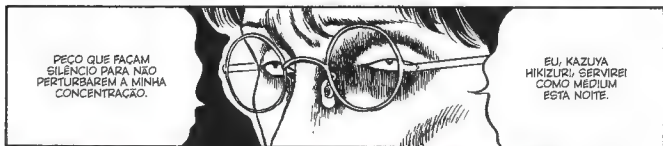
PLIM PLOM
QUEM SERÁ...? A ESSA HORA...
SIM? QUEM É?
BOA NOITE.. SOU EU... KINAKO HIKIZURI. NOS CONHECEMOS HOJE..
THAC
AH... CLARO... JÁ VOU ABRIR.
THAC

DESCULPE O HORÁRIO.
COMO DESCOBRIU MEU ENDEREÇO...?

BOM... PARECE QUE O MEU IRMÃO A SEGUIU OUTRO DIA E... AH, DEIXA ISSO PRA LÁ, ESQUECE...
O QUE ME TROUXE AQUI FOI OUTRO ASSUNTO.

...EM RESUMO É ISSO, E PENSAMOS EM CONVIDÁ-LA PRA TESTEMUNHAR. O QUE ME DIZ...?

UMA SESSÃO MEDIÚNICA... INTERESSANTE .. ACHO QUE VOU, SIM..

AI, VOCÊ VEM... ? QUE BOM! ESTAREMOS À SUA ESPERA!

BOA NOITE. EU TROUXE O MEU NAMORADO, O SAWANO.
ELE ESTUDA FÍSICA NA UNIVERSIDADE. TAMBÉM TEM INTERESSE POR FENÔMENOS SOBRENATURAIS.
OLÁ. VIM ANSIOSO PELA SESSÃO DE HOJE À NOITE

KI, KI, KI! QUE LEGAL!

KI, KI, KI! QUE LEGAL!!

KI, KI, KI! QUE LEGAL!
KI, KI, KI! QUE LEGAL!!

HAH... HAH, HAH, HAH.

HITOSHI!

ISSO ME DESCONCENTRA... EI, ALGUÉM FAÇA ELA FICAR QUIETA.

EI, MISAKO... NÃO FAÇA TANTO BARULHO.
KI, KI, KI!

GWAU!
AAAH!!

O QUE É?!

UH! UH!

SNIF...!

(*) AQUI JAZEM GOUZOU, O PAI, E MAGLE, A MÃE

RETOMANDO DE ONDE PARAMOS...

GOSTARIA DE PROSSEGUIR COM A INVOCAÇÃO DOS ESPÍRITOS DE NOSSOS PAIS.

UGH!

UH...!

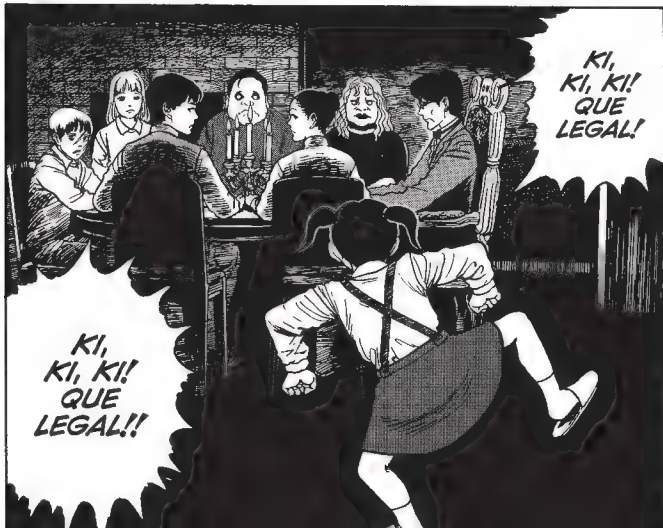
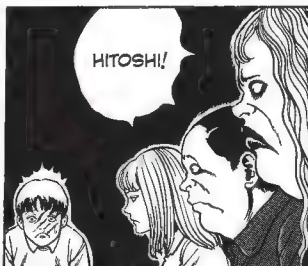
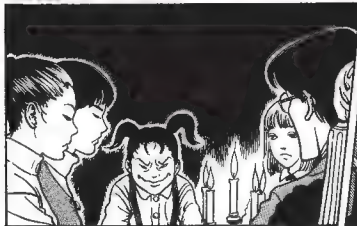
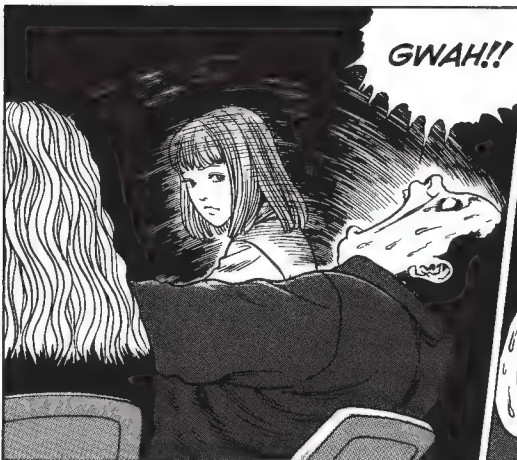
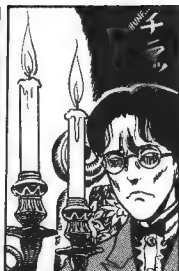
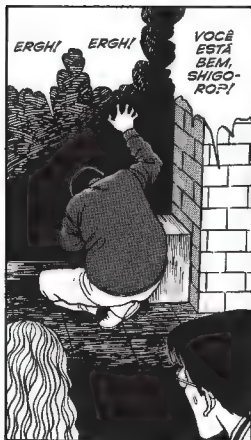
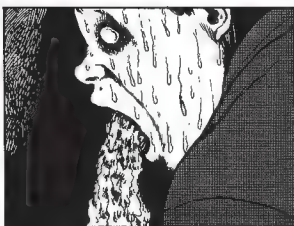
GWAH!!

BLEGH!

UH...
UH...

É ECTOPLASMA!!

É O QUE CHAMAM DE MATERIALIZAÇÃO, NÉ?!
SIM... ISSO PODE MUDAR DE FORMA E SE TRANSFORMAR NOS SEUS PAIS!

BLOF!
ボトッ

VOLTEI DO MUNDO DOS MORTOS PARA REVER MEUS FILHOS!
EU SOU GOUZOU HIKIZURI!!

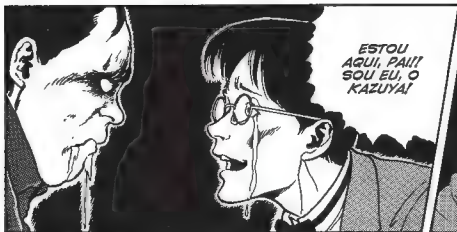
ARF
ARF

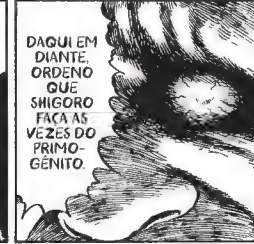
AH, MINHAS QUERIDAS CRIAS.
ESTÃO TODOS BEM?!

KAZU-YA?
ONDE ESTÁ O KAZUYA?!

É O PAI... O ESPÍRITO DO NOSSO PAI INCORPOROU NO SHIGORO!

ESTÁ MENTINDO!!

SUSTENTANDO SEUS IRMÃOS, UMA OVA!!

QUEM É O DESCARADO QUE FINGE IR TRABALHAR E FICA VAGABUNDEANDO POR AÍ?!

VOCÊ PODE ATÉ ENGANAR SEUS IRMÃOS, MAS NÃO A MIM!

CHEGA! HOMEM NÃO CHORA POR TÃO POUCO!
TUMP
VOCÊ NÃO MERECE MORAR NESTA CASA! SAIA JÁ DAQUI!!
AH!
PAI...
ME PERDOA. . PAI...

ENTÃO, É ASSIM, É...?! TÁ, EU VOU EMBORA!!
QUEM NÃO QUER MAIS FICAR NESTA CASA SOU EU!!
UH...
UOOH...!

JÁ FALEI PRA SAIR DAÍ!
SAIA DAÍ...
HITOSHI.
THOC!
VÁ PRO INFERNO, PAI DES-GRAÇADO!
ドカッ
TOUM!

HUNF...! TOMA ESSA.
ATÉ MAIS, HITOSHI.

ARF! ARF!
PAPAI? É VOCÊ, PAPAI?

ARF...
HÃ...?

O.. O QUE ACONTECEU?
SÓ LEMBRO QUE COMECEI A PASSAR MAL E, DEPOIS...

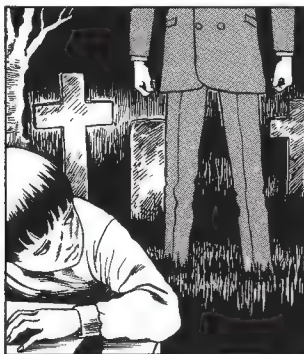
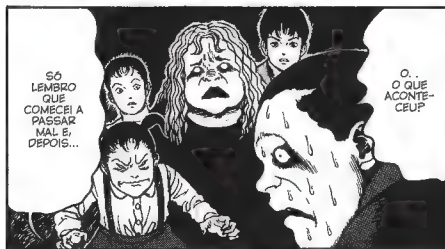
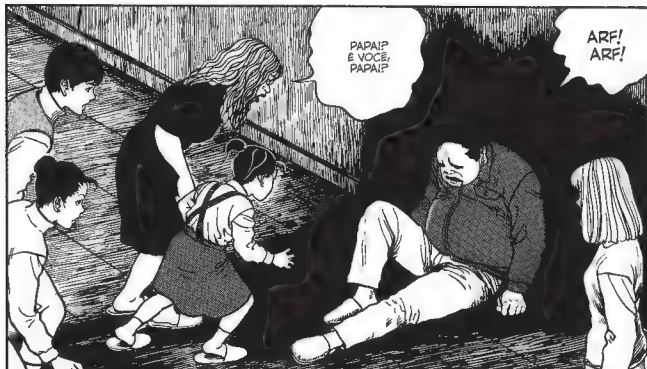
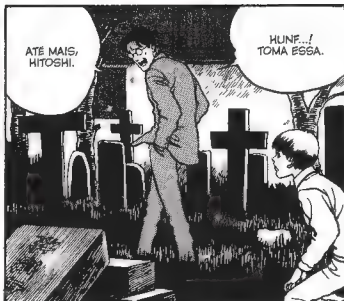
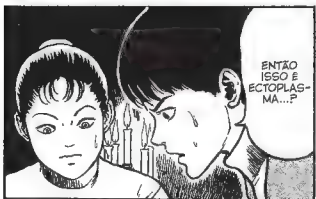
AH, QUE PENA... JÁ VOLTOU A SER O SHIGORO, É?
VOCÊ ESTAVA POSSUÍDO PELO PAPAI ATÉ AGORA HÁ POUCO.
E O KAZUYA SAIU DE CASA.
QUÊ...?! SÉRIO?!

ENTÃO ISSO É ECTOPLAS-MA...?

QUE FOI, MISAKO?
GYAAAN!!

GYAAAN...!!!

CADÊ A MA-MÃE?!
A MAMÃE NÃO APA-RECEU...!!

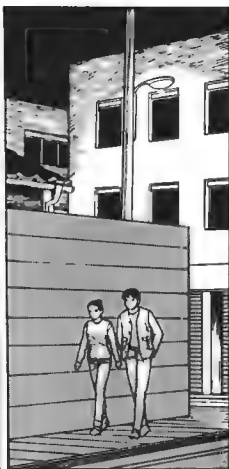
GYAAAN!!
AH, TÁ. MAS NÃO PRECISA FAZER ESCÂNDALO POR ISSO.

TÁ BOM, TÁ BOM... AH, OLHA LÁ, MISAKO. TALVEZ AQUELE ECTOPLASMA SE TRANSFORME NA MAMÃE... É SÓ ESPERAR. MAS PARA DE CHORAR.
VERDA-DE?!

SIM, LEVE-A PARA O SEU QUARTO E CONVERSE COM ELA.
TENHO CERTEZA DE QUE A MAMÃE VAI APARECER.
EBA...! KI, KI, KI, KI, KI!

OH, SACHIYO... ME PERDOE A CENA. HI, HI, HI...
MAS, FAZER O QUÊ, NÉ.. ? SE TENHO PODERES MEDIÚNICOS... ALIÁS, SE QUISER, POSSO COLABORAR COM SUA PESQUISA SOBRE EVENTOS DE MANIFESTAÇÃO ESPIRITUAL.

FOI MESMO INTENSO, HEIN?
É...
EU REALMENTE NÃO ESPERAVA TODA AQUELA REVIRAVOLTA. O ESPÍRITO DO PAI BAIXANDO NO IRMÃO QUE NEM ERA O MÉDIUM DA MESA, A APARIÇÃO DO ECTOPLASMA QUE, NO FIM DAS CONTAS, NÃO SERVIU DE NADA...

MAS CONSEGUI UMA AMOSTRA PRECIOSA PEGUEI UMA PORÇÃO COM O LENÇO, QUANDO NINGUÉM ESTAVA OLHANDO
QUÊ?! TROUXE O ECTO-PLASMA COM VOCÊ?!

TROUXE! E VOU MANDAR ANALISAR NA UNIVER-SIDADE
AFINAL, O ECTO-PLASMA É UMA SUBSTÂN-CIA QUE CONTINUA SENDO UM MISTÉRIO.

QUEM SABE, FINALMENTE, A GENTE DESCUBRA DO QUE SE TRATA.

MA-NHÊÊÊ...!

APA-REEECE...!

JÁ PODE SAIR...!

APA-REEECE...!

PODE SAIR DAÍ...!!

T... TÁ BOM, JÁ VAI...
FOI ORDEM DIRETA DO NOSSO PAI!
VAI LOGO!! EU SOU O CHEFE DESTA FAMÍLIA, ESQUECEU?!

EI, KINAKO.
QUERO CHÁ.

GH...

VEM LOGO!
TÁ...!

......

VEM CÁ, NARUMI, FAZ UMA MASSAGEM.
AI, QUE DOR NAS COSTAS.

NÃO TÁ ME OUVINDO?!
EI, HITOSHI!

HITOSHI, VOCÊ TAMBÉM... VENHA MASSAGEAR MEUS PÉS.

QUE CARA É ESSA, HITOSHI?!
VAI ME DESOBE-DECER?!
SABE O QUE ACONTECE COM QUEM ME DESAFIA ASSIM?!

TOMA!
TOMA!
TOMA!

ARF! ARF!

TOMA!

HM?
GLUP!
AH, É VOCÊ, KAZUYA... JÁ VOLTOU? APOSTO QUE NÃO TINHA PRA ONDE IR, NÉ?
VAI FICAR PLANTADO AÍ? POR QUE NÃO ENTRA?

SHIGORO... VOCÊ VOLTOU AO NORMAL, ENTÃO...?
HÃ...? AH, SIM...

MAS SEI LÁ QUANDO O PAI PODE VOLTAR, NÉ?
......

AQUI, SEU CHÁ.
AH... OBRI-GADO, KINAKO.

ISSO É MEU!
AH!!
THUM!

TOP!

A-HAM!! OUÇAM TODOS!

ESTOU PENSANDO EM REALIZAR OUTRA SESSÃO MEDIÚNICA, AMANHÃ À NOITE!

COM O OBJETIVO DE, DESTA VEZ, TRAZER O ESPÍRITO DA NOSSA MÃE PARA A MISAKO!

O MÉDIUM SEREI EU, OBVIAMENTE... E, COMO TESTEMUNHA, QUERO CONVIDAR A SACHIYO!

PORTANTO, KAZUYA, VÁ LÁ FALAR COM ELA!!

SÓ DIGA PRA NÃO TRAZER AQUELE UNIVERSITÁRIO BABACA CHAMADO SAWANO! AQUELE LÁ EU DISPENSO, ELE SÓ ATRAPALHA! ENTENDEU?!

E... DO QUE SE TRATA?
DESCOBRI A COMPOSIÇÃO DAQUELA SUBSTÂNCIA, SACHIYO.

O RESULTADO FOI INACREDITÁVEL... AQUELE ECTOPLASMA, NA VERDADE, É FARINHA DE MACARRÃO UDON... OU SEJA, É SÓ FARINHA DE TRIGO AMASSADA COM ÁGUA.
QUÊ...?! FARI-NHA DE TRIGO?!

FOMOS ENGANADOS POR AQUELES IRMÃOS BIZARROS.
ピンポーン
FLIM FLOM
QUEM SERÁ...?

SIM... MAS É DIFÍCIL IMAGINAR QUE ECTOPLASMA SEJA FEITO DE FARINHA DE TRIGO. É MAIS PROVÁVEL QUE A GENTE TENHA CAÍDO NUM GOLPE.
AQUELA SESSÃO MEDIÚNICA NÃO PASSOU DE UMA FARSA, ISSO, SIM.
AH...

POIS NÃO...? AH!
O.. OLÁ, COMO VAI?
DESCULPE VIR ASSIM, DE REPENTE... É QUE RESOLVEMOS FAZER OUTRA SESSÃO MEDIÚNICA AMANHÃ À NOITE.
E GOSTARÍAMOS DE TÊ-LA NOVAMENTE COMO TESTEMUNHA...

ESCUTA AQUI! NÃO PRETENDO PARTICIPAR NUNCA MAIS DESSAS SUAS SESSÕES MEDIÚNICAS DE ARAQUE, OK?!
A GENTE MANDOU ANALISAR AQUELE ECTOPLASMA! NÃO PASSA DE MASSA DE FARINHA DE TRIGO! E QUANTO AO TEATRINHO FAJUTO DO SEU IRMÃO... PRA MIM TAMBÉM JÁ DEU!

NUNCA MAIS APAREÇA NA MINHA FRENTE!
バタン
BLAM!
原 (*)
AH!!
(*) HARA.
C... COMO É QUE É...?! O ECTOPLASMA ERA SÓ MASSA DE FARINHA...?
TEATRINHO DO SHIGORO...?!

GYAAAAA...!!
GYAAAAAA!!

SHIGORO, VOCÊ É UM MENTIROSO!
MENTIROSO!!

O QUE FOI, MISAKO? PARA DE GRITAR.

CALMA, MISAKO, NÃO SE PREOCUPA. AMANHÃ FAREMOS OUTRA SESSÃO MEDIÚNICA.
TENHO CERTEZA DE QUE A MAMÃE VAI APARECER DESSA VEZ.
QUÊ?! VERDADE?!

EM VEZ DISSO, ENDURECEU E TÁ EMBOLORANDO!!
ISTO AQUI NÃO VIROU A MAMÃE!!

FUP!
VERDADE VERDA-DEIRA?!
SIM, É VERDADE.
GAK!

GUH!
VEM CÁ, SHIGORO!

Q... QUE FOI, KAZUYA?
JÁ VOLTOU...?

COMO OUSOU ME FAZER DE IDIOTA?!
D... DO QUE ESTÁ FALANDO...?
NÃO SE FAÇA DE BESTA, DESGRA-ÇADO!!
FINGIU QUE INCOR-POROU O ESPÍRITO DO NOSSO PAI...! VAI PAGAR CARO POR ISSO!

......
......

UH... UGH! S... SOU EU! O GOUZOU!
VIM DO MUNDO DOS MORTOS, PRA FALAR COM MEUS FILHOS!!

KAZUYA...!
É VOCÊ, KAZUYA?!

CALA A BOCA! NÃO CAIO MAIS NESSA!
POW!
UGH!

C... CALMA, KAZUYA! CALMA E ME ESCUTA!
VOCÊ NÃO TEM MEDO DO PAI?!

SEU ESTÚPIDO!! NUNCA TIVE MEDO DO NOSSO PAI!

EU SÓ FINJO QUE TENHO, PRA MANTER A IMAGEM DE DIGNIDADE DELE!!

E VOCÊ, SEM SABER DISSO, FOI METENDO ESSA... VEM CÁ, QUE EU VOU TE MATAR!!
AAAH! SOCORRO!

ME LIVRA DESSA, VAI!
SE QUER MATAR, MATA ELE!

PARA DE ENROLAR E SE RENDA!
EI, HITOSHI! SAI DAÍ!
HII!
THUM!
JÁ DISSE, SAI!

QUER SAIR LOGO DAÍ?!
QUE CARA É ESSA, HITOSHI ?!

......
AH!

UAH!!

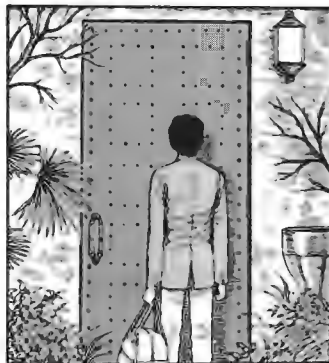
UAAAH!!

É O PAPAI!
P... PAI?!
UAAAH!!
HII!!!

«OS BIZARROS IRMÃOS HIKIZURI: A SESSÃO MEDIÚNICA – FIM»

«A MANSÃO DA DOR FANTASMA»
げん つう や しき
幻痛屋敷

COMO EU ESTAVA
DESEMPREGADO,
NÃO PODIA DEIXAR
OPORTUNIDADE
COM MORADIA,
NA MANSÃO DE

NÃO
ESTAVA CLARA
A NATUREZA DO
TRABALHO, MAS
O SALÁRIO QUE
OFERECIAM ERA
BOM DEMAIS
PARA SE
RECUSAR.

A MANSÃO
SUAS JANELAS
CONCRETADAS...

E A
DE FERRO

OLÁ... FUI CONTRATADO PRA TRABALHAR AQUI. COMEÇO HOJE...
ENTRE, RÁPIDO!!
HÃ...? AH... SIM...
VOCÊ É O KOSEKI? SEJA BEM-VINDO.
EU SOU KAMISHIRO, O DONO DESTA CASA.

É QUE MEU ÚNICO FILHO ESTÁ DOENTE...
...E PRECISEI BLOQUEAR AS JANELAS.

TUM!
PRIMEIRO...
...DEIXE-ME LEVÁ-LO AO QUARTO DO MEU FILHO, ESTÁ BEM?
EI...! TENHA CUIDADO!!
PER-DÃO!!
AH...! VOCÊS ESTÃO BEM?!
QUEM É ELE?
É FUNCIONÁRIO DA CASA, IGUAL A VOCÊ. ATUALMENTE, TEMOS CINCO CONTRATADOS, MAS AINDA PRECISAMOS DE MAIS.
PRECISO CORRER, SENHOR...
EU SEI. VÁ, RÁPIDO!

TUDO BEM COM O SENHOR? ESTÁ SANGRANDO.
HÃ? AH...

UM FERIMENTO DESTES NÃO É NADA...
...PERTO DA DOR DO MEU FILHO.

ESTE É O QUARTO DELE.

MINHA ESPOSA E MEU FILHO.

E AQUELE É O MIZUNO.
É O CHEFE DOS FUNCIONÁRIOS.

O QUE ELE ESTÁ FAZENDO...?
TRABALHANDO, ORA.

MMMM

UH...
UUUH!

DÓI... DÓI...
TÁ DOENDO...

POBREZINHO DO MEU YUSUKE...
TÁ DOENDO, MAMÃE... ME FAZ CAFUNÉ.

ONDE DÓI DESTA VEZ?
AQUI?
VOU TE FAZER UM CAFUNÉ, TÁ...?
ISSO...
POR AQUI?
MAIS PRA DIREITA...
QUE TAL? MELHOROU...?
AINDA NÃO...

NÃO O CULPO PELA SURPRESA, MEU JOVEM...
O FATO É QUE O MEU FILHO SENTE DORES AQUI E ACOLÁ...
E É UMA DOR AUTÊNTICA... EM LUGARES IMPOSSÍVEIS DE SE SENTIR...

A DOENÇA DO MEU FILHO SE PARECE UM POUCO COM O QUE CHAMAM DE "DOR FANTASMA", NO SENTIDO DE TER DORES EM LUGARES INACESSÍVEIS.
"DOR FANTASMA" É AQUELA SENSAÇÃO QUE PESSOAS QUE PASSARAM POR AMPUTAÇÃO CIRÚRGICA OU ACIDENTAL TÊM. SÃO DORES NOS MEMBROS AMPUTADOS, EM OUTRAS PALAVRAS, ONDE ANTES HAVIA ESSE MEMBRO...
O ÚNICO PORÉM É QUE MEU FILHO NÃO PERDEU NENHUM MEMBRO, E OS LUGARES ONDE ELE SENTE DOR NÃO TÊM NADA A VER COM SEU CORPO... SÃO ESPAÇOS ALEATÓRIOS DA CASA.

OS MÉDICOS APENAS ALEGAM QUE É UM PROBLEMA EMOCIONAL.
PODE ATÉ SER UMA ILUSÃO QUE ELE CRIOU, POR CAUSA DE UM MEDO EXCESSIVO DA DOR... MAS, COMO SABER...?
DE FATO, O MEU FILHO SEMPRE FOI SENSÍVEL À DOR, DESDE CRIANÇA.

ALÔ!! AQUI É O HASHIMOTO! CHEGUEI AO SALÃO DAS CEREJEIRAS NA ALA NORTE!
POR FAVOR, ME GUIE ATÉ O LOCAL!
PATRÃOZINHO, ONDE É QUE ESTÁ DOENDO?

À SUA ESQUERDA, PERTO DA PAREDE...
ESFREGA AÍ, RÁPIDO.

AQUI...?
UM POUCO MAIS PRA CIMA.

ENTENDA, KOSEKI...
O PROBLEMA É QUE, POUCO A POUCO, AS DORES DO MEU FILHO ESTÃO SE EXPANDINDO, INDO CADA VEZ MAIS LONGE.

NO COMEÇO, ERA SÓ EM VOLTA DO CORPO DELE, NUM ESPAÇO RESTRITO...

MAS, AGORA, IRRADIOU-SE POR TODA A MANSÃO.
SÓ O QUE PUDE FAZER FOI BLOQUEAR AS JANELAS, PARA QUE A DOR NÃO FOSSE PARAR LÁ FORA.

ENTÃO... O MEU TRABALHO SERIA...
SIM... AMENIZAR A DOR DELE, AQUI DENTRO DESTA MANSÃO. .

DÓI...
TÁ DOENDO!

POBREZINHO DO MEU YUSUKE. ONDE ESTÁ DOENDO DESTA VEZ?
PERTO DO TETO, NO SALÃO DO BORDO DO TERCEIRO ANDAR!!

MIZUNO, DEIXE ISSO E VÁ PARA O TERCEIRO ANDAR!
SIM, SE-NHOR...

KOSEKI, ACOMPANHE-O PARA APRENDER O SERVIÇO.
S... SIM...

KOSEKI, VOU SER BEM SINCERO; O TRABALHO AQUI É PESADO.
PORQUE O MENINO TEM DORES DIA E NOITE, NÃO IMPORTA A HORA.
SEI...

MAS.. É TÃO DIFÍCIL DE ACREDITAR.
SENTIR DORES EM LUGARES QUE NÃO O PRÓPRIO CORPO...? NÃO É FINGIMENTO DELE?

CONCORDO COM VOCÊ, MAS EU NÃO QUESTIONO.
SÓ FAÇO O QUE ME MANDAM E SOU PAGO POR ISSO.

MAS OLHA, KOSEKI... DEPOIS DE TANTO TEMPO TRABALHANDO E MORANDO AQUI...
...A GENTE COMEÇA A SE CONVENCER DE QUE A DOR DO MENINO ESTÁ, MESMO, ESPALHADA PELOS CANTOS DESTA CASA, POR MAIS ESTRANHO QUE PAREÇA.

ALÔ, CHEGAMOS AO SALÃO DO BORDO, CÂMBIO!!
PEÇO COORDE-NADAS EXATAS!!
(*)

(*) BORDO.

SIM... CERTO... MAIS PARA DENTRO...
AQUI? AQUI EM CIMA? ESTÁ BEM...

DESTA VEZ, A DOR É EXTENSA.
ME AJUDE AQUI, KOSEKI.

VOCÊ MASSAGEIA AÍ.
AQUI...?
ASSIM?
!?
UAH!!
AH!!
ガシャン
KABLAM!

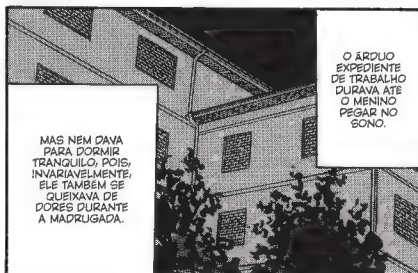
AI, AI, AI!!
PÔ! O QUE FOI ISSO, KOSEKI!?!

DO QUE ESTÁ FALANDO?!
ME DESCULPE!! É QUE EU SENTI... ALGO ESTRANHO...

AH...! SENHOR MIZUNO...
ESTÁ SANGRANDO!!

AH. . TUDO BEM. NÃO DÓI NADA.
NESTE TIPO DE TRABALHO, A GENTE SE MACHUCA TODA HORA. ACHO QUE JÁ ME ACOSTUMEI.

VAMOS FAZER UM CURATIVO!
PODE DEIXAR, EU MESMO FAÇO.

FSSSH...

ISTO CANSA...

CANSA E É TÃO INÚTIL...

...QUE PARECIA PINICAR A PELE.

COMO POSSO EXPLICAR...
ERA UM AR UM TANTO ÁSPERO, PUNGENTE...

E, PIOR DO QUE ISSO, O QUE MAIS ME ANGUSTIAVA ERA O CLIMA DENTRO DA MANSÃO.

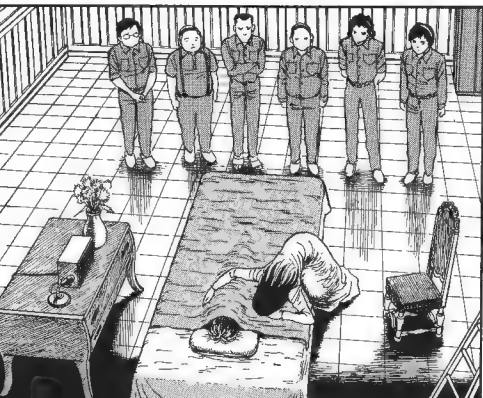
E, SIM.. FOI POR CAUSA DISSO...
...QUE TOMEI AQUELE SUSTO NO PRIMEIRO DIA DE TRABALHO E COMETI AQUELA GAFE.

NÃO QUE EU CHEGUE AO PONTO DAQUELE MENINO...
...MAS TAMBÉM TENHO SENSIBILIDADE MAIOR DO QUE OS OUTROS À DOR E ÀS SENSAÇÕES.

E ENTÃO, KOSEKI?

TODA A MANSÃO...
...ERA DOMINADA POR ESSA ATMOSFERA BIZARRA.

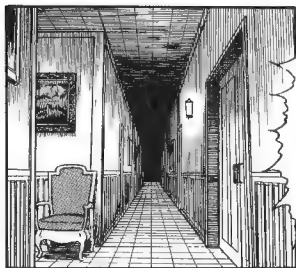
POUCOS DIAS DEPOIS, O DONO DA MANSÃO FALECEU.

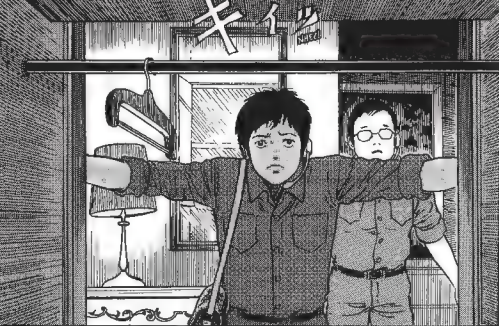
A CAUSA DA MORTE... FOI SEPSE. UMA INFECÇÃO GENERALIZADA QUE COMEÇOU NO FERIMENTO NÃO TRATADO.

UUH...

ESTÃO PREOCUPADOS COM O SALÁRIO?

SIM, CLARO...
MAS...

ESPERO QUE VOCÊS CONTINUEM CUIDANDO DO YUSUKE.

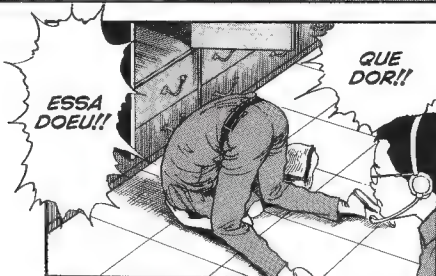
NÃO PRECISAM TER MEDO...
NÓS TEMOS DINHEIRO... E, SE ACONTECER DE EU NÃO CONSEGUIR PAGAR...
...EMPENHAREI TODO O PATRIMÔNIO DA FAMÍLIA KAMISHIRO PARA COBRIR!!

OU MELHOR... DAREI TUDO PARA QUEM FICAR CUIDANDO DO MEU FILHO, ATÉ O FINAL!

NHEC!

TÁ DOENDO... TÁ DOENDO...
DENTRO DO ARMÁRIO LÁ DO SALÃO DOS PINHEIROS, NO TERCEIRO ANDAR.

KLON!
ALÔ... ONDE...?
AI!

QUE DOR!!
ESSA DOEU!!

AI, QUE DOR ...!!

O QUE É ISSO, KOSEKI? QUE EXAGERO. FOI SÓ UMA PANCADINHA.

AH... É, EU SEI... MAS É QUE EU SEMPRE FUI FRACO PRA DOR.
E, ULTIMAMENTE, ANDO MUITO MAIS SENSÍVEL DO QUE ANTES, NÃO SEI O PORQUÊ...

OLHA AQUI, ESTE MACHUCADO QUE SOFRI...
A ESTA ALTURA, NÃO DÓI NADA.
POXA, VOCÊ É DIFERENTE, ENTÃO.
PORQUE TODOS AQUI, INCLUSIVE EU, ESTAMOS MEIO ANESTESIADOS.
HASHIMOTO... ISSO AÍ TÁ INFECCIONADO!!
POR QUE DEIXOU CHEGAR A ESSE PONTO?!
HM? AH, EU SEI. . MAS É QUE NÃO ESTÁ DOENDO.
É O MESMO COM O RESTO DO PESSOAL... TEM QUE VER O BRAÇO DO SENHOR MIZUNO, COMO ESTÁ HORRÍVEL.
MAS... É ENGRAÇADO... POR QUE SERÁ QUE NÃO DÓI NADA...?
SERÁ QUE O GAROTO SOFRE COM TANTA INTENSIDADE PORQUE ABSORVE A DOR DA GENTE TAMBÉM?
HASHIMOTO... É PERIGOSO DEIXAR ASSIM!!
EU SEI.

E ERA ÓBVIO DE ONDE VINHA.

A INFECÇÃO DELES ESTÁ PIORANDO...

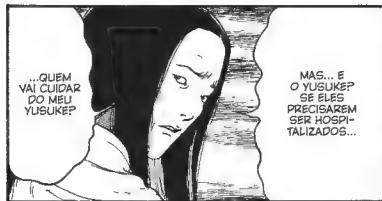
CHEFE, DESCULPA INSISTIR...
MAS VOCÊS PRECISAM IR A UM HOSPITAL.

NÓS ESTAMOS BEM... ALÉM DO MAIS, O QUE SERIA DO MENINO SE A GENTE SE AFASTASSE DAQUI?

É ISSO AÍ. VAI ME DIZER QUE VOCÊ DARIA CONTA SOZINHO, ENQUANTO ESTIVÉSSEMOS NO HOSPITAL?
HEIN? DARIA?!

N.. NÃO, SHIMADA...
EU SÓ PENSEI QUE...

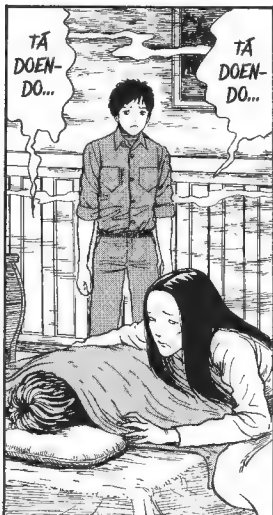
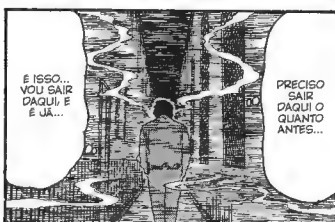
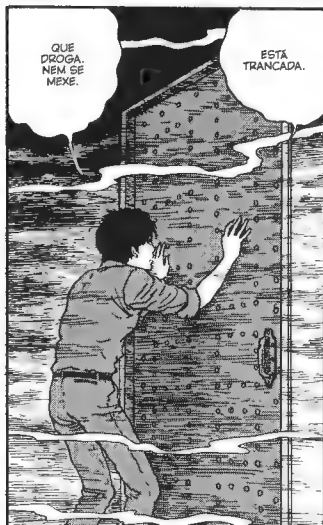
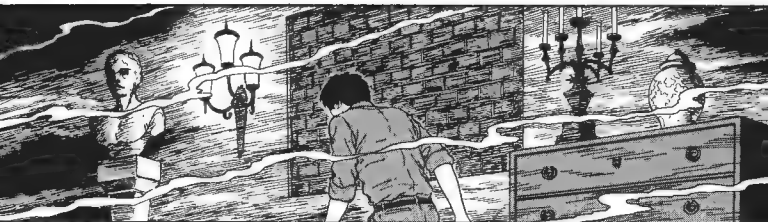
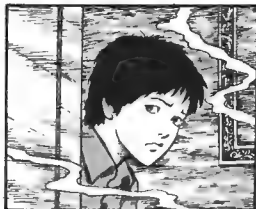
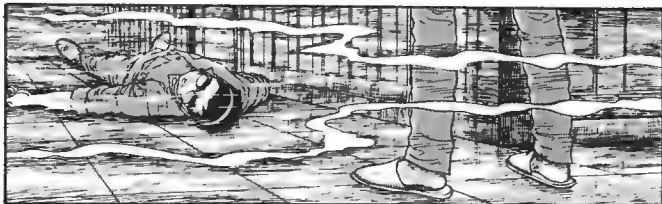
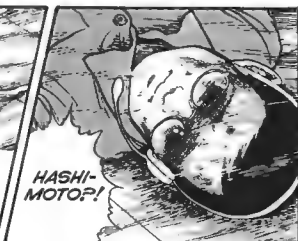
TÁ DOEN-DO...
TÁ DOEN-DO...

SENHORA, CONVERSE COM ELES, POR FAVOR.
DO JEITO QUE ESTÃO, VÃO ACABAR MORRENDO COMO O PATRÃO...

MAS... E O YUSUKE? SE ELES PRECISAREM SER HOSPI-TALIZADOS...
...QUEM VAI CUIDAR DO MEU YUSUKE?

TEM RAZÃO... NÃO ESTOU EM POSIÇÃO DE FICAR ME PREOCUPANDO COM OS OUTROS.
TAMBÉM NÃO ME SINTO BEM... MEU CORPO DÓI AQUI E ALI, POR QUALQUER BESTEIRA...

SÓ DE TOCAR NO AR, SINTO PINICAR A PELE...
É TUDO CULPA DESTA MANSÃO...

PRECISO SAIR DAQUI O QUANTO ANTES...
É ISSO... VOU SAIR DAQUI, E É JÁ...

ESTÁ TRANCADA.
QUE DROGA. NEM SE MEXE.

E A CHAVE ..? DEVE ESTAR COM A PATROA, NÉ...?
SERÁ QUE ELA ME ENTREGARIA SEM PROBLEMA?

HASHI-MOTO?!
TÁ TUDO BEM?!
FALA COMIGO!!

ESTÁ MORTO...
DEVE TER SIDO POR SEPSE...

O QUÊ...? O
HASHIMOTO?
CHEFE, VEM CÁ!! O SUGANUMA E O YAMASHITA DESMAIARAM LOGO ALI! ESTÃO QUASE MORRENDO!
O QUÊ?!

VIRAM SÓ?! EU AVISEI! AINDA DÁ TEMPO! VOCÊS PRECISAM IR A UM HOSPITAL AGORA MESMO!

OU VÃO ACABAR MORRENDO TAMBÉM!
HMM...

ESPERA AÍ, KOSEKI... QUE AFOBAÇÃO TODA É ESSA, NOVATO...?

POR QUE QUER TANTO ASSIM MANDAR A GENTE PRO HOSPITAL, HEIN?
AH, JÁ SEI... É PORQUE, ASSIM, VAI PODER MONOPOLIZAR O PATRIMÔNIO DESTA CASA, NÉ?

N... NÃO...
ESTÁ ENGANADO!!

ARF...
ARF...
ÃHÃ...
MAS O YAMASHITA PAROU DE SE MEXER...
SUGANUMA, VOCÊ ESTÁ BEM?!
DE JEITO NENHUM!! NÃO PERMITO QUE USE O TELEFONE!!
AGUENTE FIRME!
JÁ VOU CHAMAR UMA AMBULÂNCIA!!

SE VOCÊS NÃO CUIDAREM DESSAS DORES, O QUE VAI SER DELE?!
PORQUE O YUSUKE ESTÁ SOFRENDO! BASTA OLHAR!
DÓI... DÓI...

P... POR QUE NÃO?!
E MUITO MENOS VOU ENTREGAR A CHAVE DA PORTA...

VOU USAR O TELEFONE, OK?
JÁ VI QUE NÃO TEM CONVERSA.

EU TE PEÇO, NÃO ABANDONE O YUSUKE...
POR FAVOR...

MAS... A SITUAÇÃO É MAIS URGENTE DO QUE ISSO!!

THUNC!

VOCÊ PERDEU O JUÍZO?!

C... COMO É QUE É?!
HM... NÃO ADIANTA. EU CORTEI O FIO.

GWAAH! AAH!

POR QUE FIZERAM ISSO?!

AAAAH...!!

VÁ EM PAZ, GAROTO!!
GHH!
IGH!!
BAM!
BAM!
AAAACH...

SEM TELEFONE, SEM CHAVE... SEM FORÇAS PRA ARREBENTAR OS TIJOLOS NAS JANELAS...

MALDIÇÃO... JÁ FAZ QUANTOS DIAS...? A GENTE PROCURA, PROCURA, E NÃO ACHA UMA SAÍDA QUE SEJA DESTE LUGAR.

NEM SEI COMO ESTAMOS VIVOS...
A GENTE TAMBÉM TÁ FEDENDO...
FUNI
FUNI

E QUE FEDOR, HEIN...?
É QUE O SUGANUMA E O YAMASHITA TAMBÉM MORRERAM... ESSE É O CHEIRO DE CINCO DEFUNTOS APODRECENDO...

COM AQUELE MOLEQUE MORTO, SERÁ QUE AS DORES ESPALHADAS NESTA MANSÃO TAMBÉM SUMIRAM?
HEIN, KOSEKI? O QUE ACHA?

NÃO.. AS DORES DO GAROTO AINDA ESTÃO AQUI.
ELE PERDEU A VIDA, MAS SUA DOR FICOU... COMO SE FOSSE UMA "DOR FANTASMA"...
HM...
COMO SABE DISSO?
PORQUE AGORA SOU EU QUE TÔ SENTIN-DO!!
DÓI POR TUDO QUANTO É CANTO DA MANSÃO... UMA DOR EXCRUCIAN-TE!!
E, PROVA-VELMENTE... A DOR DE VOCÊS DOIS TÁ ALI NO MEIO!!
UUUH!!
TALVEZ A SENSIBILIDADE À DOR DAQUELE GAROTO TENHA ABSORVIDO AS DORES DOS OUTROS TAMBÉM!!
QUE DOR...
QUE DOR!

TÁ VENDO SÓ, CHEFE...?
O KOSEKI PIROU DE VEZ.

......
CHEFE...

HU, HU, HU... MORREU SEM SENTIR UM PINGO DE DOR...
PRATICAMENTE UMA EUTANÁSIA

EXISTE FELICIDADE MAIOR DO QUE ESSA?
TUDO GRAÇAS AO GAROTO.

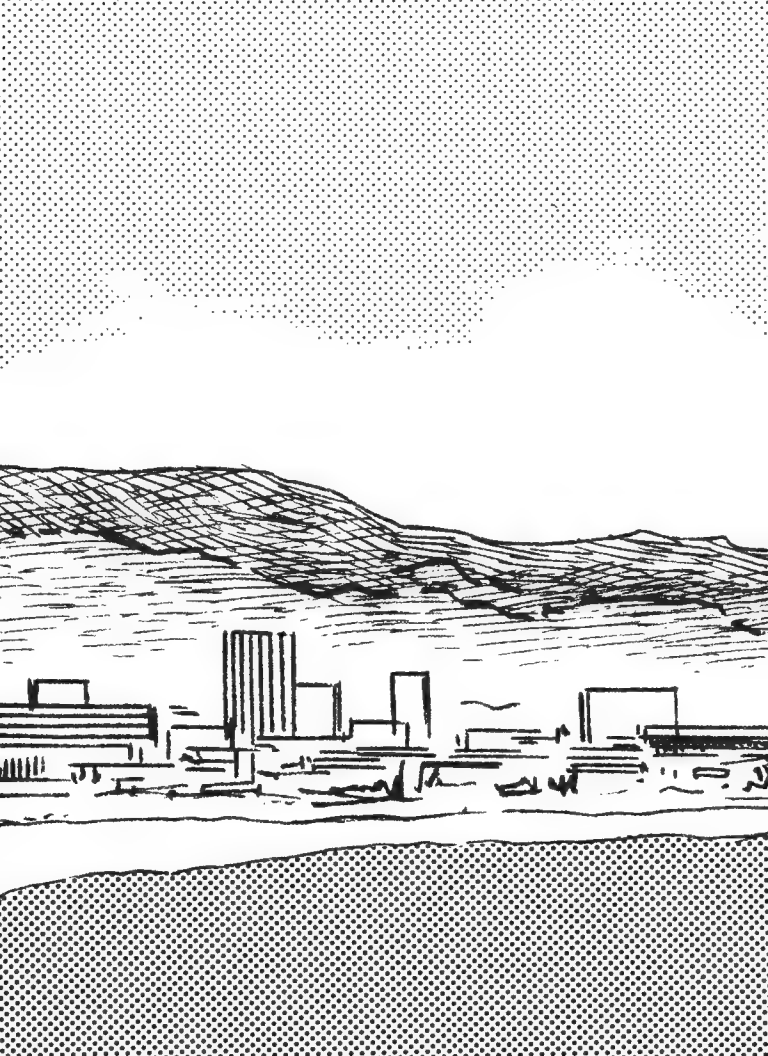
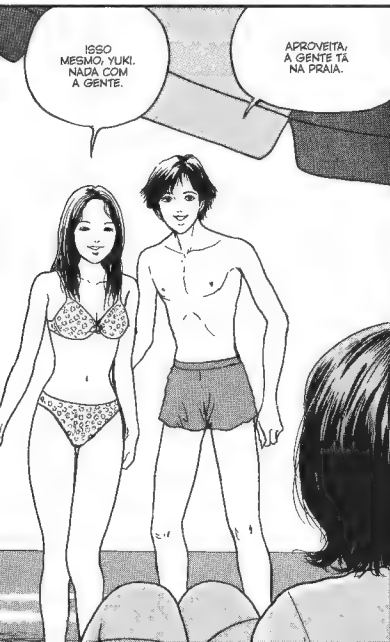
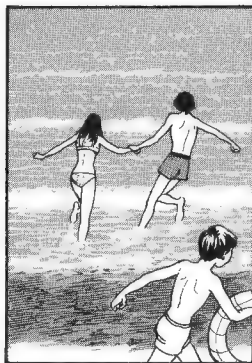
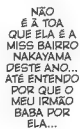
MAS EU.. NÃO VOU MORRER..
DE JEITO...

...NE...

TOF!
ドサッ
...NHUM!

«A MANSÃO DA DOR FANTASMA - FIM»

«A MULHER DAS COSTELAS»
あばら骨の女

EI, YUKI, VEM NADAR.

APROVEITA, A GENTE TÁ NA PRAIA.
ISSO MESMO, YUKI. NADA COM A GENTE.

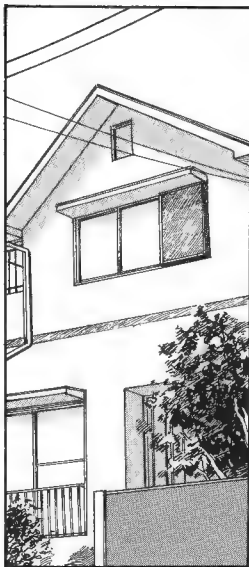
NÃO, NÃO SE PREOCUPEM COMIGO.
PODEM IR NADAR, VOCÊ E O MEU IRMÃO.

E A FRESCURA DE NÃO QUERER QUE TE VEJAM DE BIQUÍNI? FICA FRIA.
NINGUÉM LIGA PRA SUA CIN-TURA DE BARRIL.

AH, CALA A BOCA!! NÃO ENCHE!

BOM, SE MUDAR DE IDEIA, É SÓ CHEGAR.
VAMOS, RURIKO.
V... VAMOS, KEISUKE.

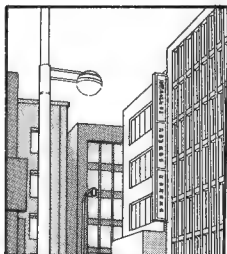
AH, HAH, HAH!
UH, HU, HU!

QUE INVEJA DA RURIKO, QUE TEM CURVAS...

NÃO É À TOA QUE ELA É A MISS BAIRRO NAKAYAMA DESTE ANO... ATÉ ENTENDO POR QUE O MEU IRMÃO BABA POR ELA...

SERÁ QUE O PROBLEMA É O FORMATO DAS MINHAS COSTELAS?

HOJE TEM AULA DE NATAÇÃO... QUE SACO.

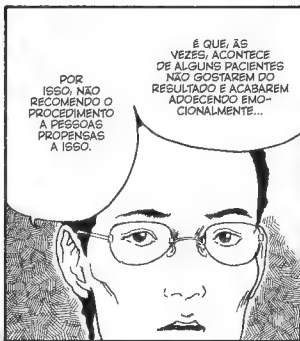
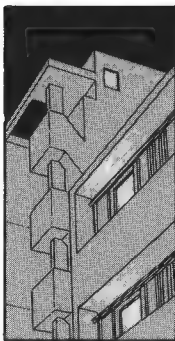
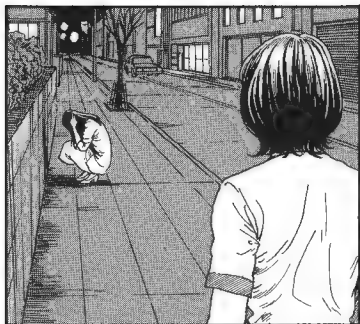
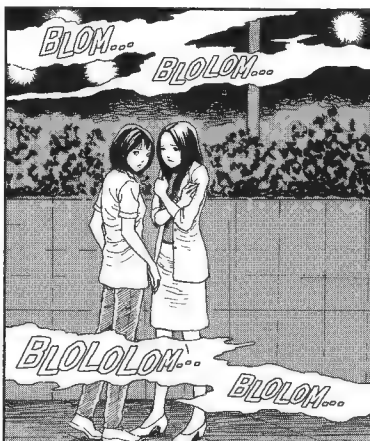
POXA, YUKI... ISSO TE INCOMODA MESMO, NÉ?

POR QUE NÃO TIRA DE UMA VEZ?

TIRAR O QUÊ?

AS COSTELAS QUE TE INCOMODAM. FAZ UMA CIRURGIA.

(*) CLÍNICA KITAMURA DE CIRURGIA ESTÉTICA.

SAÚDE MENTAL? POR QUÊ?

É QUE, ÀS VEZES, ACONTECE DE ALGUNS PACIENTES NÃO GOSTAREM DO RESULTADO E ACABAREM ADOECENDO EMOCIONALMENTE...

POR ISSO, NÃO RECOMENDO O PROCEDIMENTO A PESSOAS PROPENSAS A ISSO.

AGORA FIQUEI COM MEDO...
TALVEZ SEJA MELHOR NÃO FAZER...

AH!

OLÁ ..? O QUE HOUVE?
ESTÁ TUDO BEM?

QUE MÚSICA?
VOCÊ TAMBÉM NÃO ESTÁ OUVINDO, YUKI?

É ESSA MÚSICA! QUERIA QUE PARASSE!
ELA É TÃO DESAGRA-DÁVEL!

É VOCÊ, RURIKO?
O QUE ACONTECEU?!

ULTIMAMENTE, QUANDO CHEGA A NOITE E TUDO FICA QUIETO, EU COMEÇO A OUVIR...
...ESSA MÚSICA...

UM SOM RUIM, COM UMA MELODIA TENEBROSA...
UMA MÚSICA QUE ME ARREPIA, DE DENTRO PRA FORA...

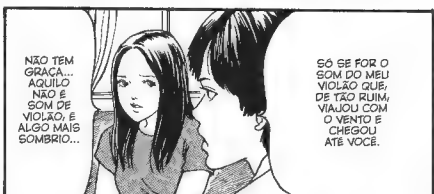
ESCUTA... TÁ OUVINDO?
PRESTA ATENÇÃO. .

......

ボロン..
BLOM...
ボロン..
BLOM...

BLOM...
BLOLOM...
BLOLOLOM...
BLOLOM...

BLOM
BLOM
AGORA QUE VOCÊ FALOU...
VIU SÓ?! TÁ OUVINDO, NÉ?!
BLOLOM

ANDO ESCUTANDO ISSO TODAS AS NOITES, VINDO NÃO SEI DE ONDE... NA FRENTE DE VOCÊS, EU AGIA COMO SE NÃO ESTIVESSE ACONTECENDO NADA, MAS...

...NA NOITE PASSADA, SIM-PLESMENTE NÃO AGUENTEI MAIS E SAÍ PELA RUA, PRA TENTAR DESCOBRIR DE ONDE VEM O SOM...

ESTÁ QUASE NA HORA EM QUE EU COMEÇO A OUVIR ..

...

ボロン....
BLOM...
ボロロン....
BLOLOM...
ボロン...
BLOM...

ボロロン....
FLOLOM...
ボ
BLOM
ボロロン
BLOLOM
AÍ, Ó...! COMEÇOU!

É, TÁ BEM BAIXINHO...
QUÊ...? NÃO TÔ OUVINDO NADA...
ボロロロン...
FLOLOLOM...
ボロン...
BLOM...

BLOM
BLOLOM
TÁ BOM... VAMOS SAIR E VER SE A GENTE ENCONTRA A ORIGEM DESSE TAL SOM.

(*) PARQUE NAKAYAMA

BLOLOM...
BLOM...
BLOLOM...

BLOM!

BLOLOM
BLOM
BLOLOLO
LOM
BL

PARA COM ISSO!
AAH!

AH!
E... ESPERA UM POUCO...

ESPE-RA!

UE?

SUMIU...

......
É ISTO QUE ELA ESTAVA TOCANDO?
BLIM
BLIM
BLIM
BLIM

HM... ESTRANHO... NÃO É AQUELE SOM ARREPIANTE QUE A GENTE OUVIU.
NÃO É.
COM CERTEZA.. NEM TEM COMO, VINDO DISTO AQUI.

ESTE TIPO DE INSTRUMENTO PRECISA DE UM ESPAÇO OCO QUE AMPLIFIQUE A VIBRAÇÃO DO SOM.
ALGO QUE SE CHAMA "CAIXA DE RESSONÂNCIA". NUM VIOLÃO, POR EXEMPLO, É O CORPO DELE.
E ISTO AQUI NÃO TEM.
MAS AQUELA MULHER ESTAVA TOCANDO...
É... AÍ É QUE TÁ.
SEM CONTAR QUE... O MATERIAL DESTE ARCO...

NÃO PARECE...
.. QUE É FEITO DE OSSO?

QUÊ?!

ACHO QUE...
...ISTO AQUI TEM CARA DE SER UMA COSTELA.

COSTE-LA...?

MAS COSTELA...
...DE QUÊ?

SEI LÁ... DE ALGUM ANIMAL, EU ACHO...
TALVEZ SEJA MELHOR A GENTE ENTREGAR PRA POLÍCIA.

......

NÃO, ESPERA... DEIXA EU VER...

CREC!
CREC!

DÁ AQUI!
POLÍCIA?! QUE EXAGERO!

......
ARF!
ARF!

FUP!

POUCO TEMPO DEPOIS, A RURIKO DESAPARECEU.

O SUMIÇO DA MISS BAIRRO NAKAYAMA VIROU ASSUNTO EM TODA A VIZINHANÇA.

CLARO QUE EU E MEU IRMÃO CONTAMOS À POLÍCIA SOBRE O QUE ACONTECEU NAQUELA NOITE, ANTES DO DESAPARECIMENTO DELA...
...MAS ELES NÃO CONSE-GUIRAM NENHUMA PISTA SOBRE A MULHER MISTERIOSA.

ENTÃO...
AAH...! TEM UMA MULHER MORTA AQUI!!

DO CADÁVER MUTILADO DA RURIKO...
...HAVIAM SIDO ARRANCADAS PRATICAMENTE TODAS AS COSTELAS.

KEISUKE...

AINDA ACHO...
.. QUE O MEU PROBLEMA SÃO AS COSTELAS.

TIRANDO ALGUMAS, EU TERIA A MESMA CINTURINHA DA RURIKO.
SE NÃO FOSSEM ESTAS COSTELAS, EU TAMBÉM... PODERIA SER UMA MISS BAIRRO NAKAYAMA, TENHO CERTEZA...

(*) CLÍNICA KITAMURA DE CIRURGIA ESTÉTICA.

VAI DEMORAR UM POUQUINHO ATÉ QUE A ANESTESIA FAÇA EFEITO, ESTÁ BEM?

VOCÊ É A TERCEIRA PACIENTE EM QUEM FAÇO ESTE PROCEDIMENTO.
HOUVE DUAS, ANTES DE VOCÊ.

A SEGUNDA, A ÚLTIMA ANTES DE VOCÊ... FOI AQUELA GAROTA...
A RURIKO SHIMADA, QUE FOI ENCONTRADA MUTILADA, OUTRO DIA.

...

NO CASO DELA, O PROCEDIMENTO DEU CERTO E ELA ATÉ SE TORNOU A MISS BAIRRO NAKAYAMA...
MAS A PRIMEIRA SE VIU NUM DILEMA TERRÍVEL.

ELA TINHA SÉRIOS PROBLEMAS PSICOLÓGICOS.
FOI CULPA MINHA, POR NÃO TER PERCEBIDO ANTES
O FATO É QUE ELA NÃO GOSTOU DO RESULTADO E FICOU ANGUSTIADA COM ISSO.

E, COMO ERA DE SE ESPERAR, ELA EXIGIU QUE EU REFIZESSE A CIRURGIA.
QUERIA RETIRAR MAIS COSTELAS AINDA...
DISSE QUE MENOS UMA DE CADA LADO FICARIA PERFEITO...

MAS, NA MAIORIA DOS CASOS, O PROBLEMA DE PACIENTES COMO ELA NÃO É FÍSICO... É PSICOLÓGICO.
ENQUANTO NÃO SE RESOLVE O PROBLEMA INTERNO, NÃO ADIANTA NADA MEXER POR FORA.

INFELIZMENTE, EU AINDA ERA UM MÉDICO INEXPERIENTE NESSAS QUESTÕES E ACABEI ATENDENDO A EXIGÊNCIA DELA.
MAIS DE UMA VEZ.

E ADIVINHA O QUE ACONTECEU...?

SIM... ACABEI REMOVENDO PRATICAMENTE TODAS AS COSTELAS DO CORPO DELA!!

REALMENTE... NEM EU ACREDITO NO QUE FIZ...
MAS NÃO PUDE EVITAR!

AQUELAS COISAS QUE O DOUTOR KITAMURA DISSE ANTES DA CIRURGIA...
SERÁ QUE FOI UMA ALUCINAÇÃO, POR CAUSA DA ANESTESIA...?

É...
SÓ PODE TER SIDO...

OLHA LÁ. VIU COMO A YUKI TÁ MAIS ESBELTA?
FORTE CANDIDATA A MISS BAIRRO NAKAYAMA DO ANO QUE VEM, HEIN?

PORÉM...

BLOM...
BLOLOM...
BLOM...
BLOM
BLOM
MAIS UMA NOITE OUVINDO ESSE SOM...
BLOM
BLOM
FORAM TODAS AS NOITES, DESDE A CIRURGIA...
A MELODIA E O TOM PARECEM UM POUCO DIFERENTES DAQUELA MÚSICA QUE AMEDRONTAVA A RURIKO...
MAS É IGUALMENTE DESAGRA-DÁVEL...
BLOM
E... DIFERENTE DA OUTRA VEZ, AGORA TAMBÉM ESTOU SENTINDO UMA ANSIEDADE DENTRO DO PEITO...
BLOM
ALGO QUE PARECE ECOAR NA MINHA CICATRIZ..
BLOLOM
BLOLOLOM
CHEGA... NÃO AGUENTO MAIS...
BLOLOM
KEISUKE..
KEISUKE!
BLOLOM
KEISUKE. .?

BLOLOM
BLOLOLOM
EI, KEISUKE... FAZ ALGUMA COISA!
EU TÔ OUVINDO A MÚSICA!
......
NÃO ENCHE...
QUERO FICAR SOZINHO.
NÃO SEI POR ONDE ANDEI OU PASSEI...
BLOM
BLOLOM
SÓ SEI QUE, QUANDO ME DEI CONTA...
BLOLOLOM...
BLOLOLOM...
BLOM
...ESTAVA NO MEIO DA FLORESTA.

ボロロン
BLOLOM
ザザ
Z-ZAH!

O SOM ESTÁ CADA VEZ MAIS PRÓXIMO...
BLOLOLOLOLOM
É ELA... AQUELA MULHER DEVE ESTAR POR PERTO.
BLOLOLOLOLOM

ボロン
BLOM
ボロロン
BLOLOM

BLOLOLOLOLOM
ボロロロロロン

ボロン
BLOLOM
ボロン
BLOM

ボロロロロン
BLOLOLOLOM

Q... QUEM É VOCÊ, AFINAL...?! O QUE QUER DE MIM?!

ボロン
BLOM
AAH!!

HU, HU, HU. HU, HU, HU.
ボロン
BLOM
BLOM

BLOLOM
BLOLOM
SABE POR QUE O SOM ESTÁ RESSONANDO EM SEU PEITO...?
PORQUE ISTO AQUI É FEITO DA SUA COSTELA. . COM O OSSO QUE FOI REMOVIDO NA SUA CIRURGIA.

TOMA... QUER DE VOLTA?
BLOM!

BLOM
BLOM
BLOM

AINDA...
AINDA ESTOU OUVINDO...

CLARO...

BLOM
PORQUE ESSE SOM É DO MEU PEITO RESSONANDO.
É QUE O DOUTOR COLOCOU UM MONTE DE ARAMES NO LUGAR DAS MINHAS COSTELAS, QUE ELE REMOVEU NAS CIRURGIAS...
BLOM

MAS AGORA, TODA VEZ QUE RESPIRO OU ME MEXO, OS ARAMES SE ENROSCAM E ACABAM EMITINDO MELODIAS.
BLOM
BLOLOM

QUER VER?

BLOLOM
ボロロン
BLOM
ボロン

SEM CONTAR A INFECÇÃO QUE SOFRI, QUE DESFEZ MINHA PELE E DEIXOU TUDO EXPOSTO.
NÉ, DOUTOR?

SEJAMOS FRANCAS... NOSSO MÉDICO É MUITO INCOMPETENTE, NÃO ACHA?
DO QUE ADIANTOU ME TRANSPLANTAR AS COSTELAS DA MISS BAIRRO NAKAYAMA, SENDO QUE ELAS TAMBÉM SE ENROSCARAM NOS ARAMES E MEU PEITO VIROU UM EMARANHADO SÓ?
ボロロン
BLOLOM

DOUTOR KITAMURA!

AH!

E... ESTÁ BEM...
ESTÁ BEM...

DOUTOR... VÊ SE DESTA VEZ FAZ A CIRURGIA DIREITO.
TRANSPLANTE EM MIM AS COSTELAS SADIAS DESSA GAROTA.
ボロロン
BLOLOM

ガッ

BLOLOM
ボロロン

SAI! NÃO TOCA EM MIM!

BLOLOM
ボロロン
ボロン

スコッ

BLOLOLOM
ボロロロロン

AAAAH!!

ボロロン
BLOLÓM
ボロロン

BLOLOM
ボロロン
BLOLOM
ボロロン
ボロロン
BLOLOM
GAK!
カッ
AAAAH!
HO, HO, HO, HO!
ボロン
BLOLOM
BLOLOM
AAH!
THUF!

«A MULHER DAS COSTELAS – FIM»

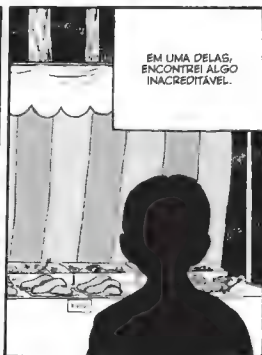
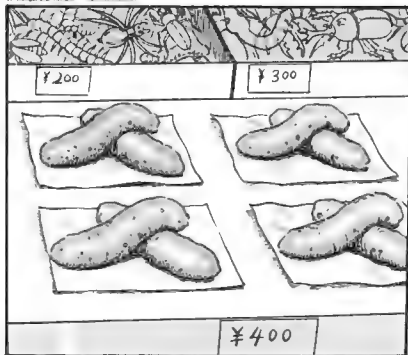
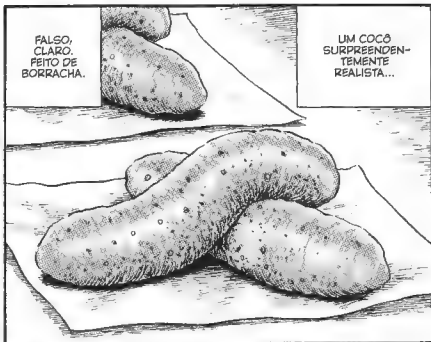
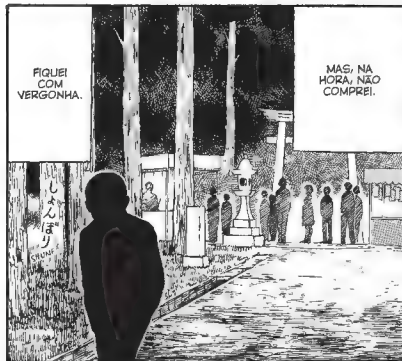
リアルウンコノオモイデ

«MEMÓRIAS DE UM COCÔ REALISTA»

FOI NUM FESTIVAL DE OUTONO, QUANDO EU AINDA ERA MENINO.

HAVIA UM MONTE DE BARRAQUINHAS ENFILEIRADAS PELO TERRENO DO SANTUÁRIO.

りんご飴

(1) MAÇÃ DO AMOR

"COCÔ É EM ESPIRAL"...
..DIZIA O SENSO COMUM NAQUELA ÉPOCA.
UM COCÔ SURPREENDENTEMENTE REALISTA...
FALSO, CLARO. FEITO DE BORRACHA.
MAS O COCÔ QUE VI ERA DIFERENTE.
ERA FORMADO POR DOIS TOLETES INDEPENDENTES...
...SOBREPOSTOS NUM EQUILÍBRIO APURADO...
...E NUM TOM VIVO, INSPIRANDO FRESCOR.
AINDA POR CIMA, CUIDADOSAMENTE COLOCADOS SOBRE UM PEDAÇO DE PAPEL HIGIÊNICO DE PRIMEIRA QUALIDADE.
AQUELE REALISMO TODO GANHOU MEU CORAÇÃO.
EU QUERO ISSO..
MAS, NA HORA, NÃO COMPREI.
FIQUEI COM VERGONHA.
しょんぼり
SHUNF

VOLTEI PRA CASA E AQUILO NÃO SAIU DA MINHA CABEÇA.
ENTÃO, ENQUANTO MASSAGEAVA OS OMBROS DA MINHA MÃE, CONTEI A ELA, E SUA RESPOSTA...
MAMÃE, EU QUERIA TANTO AQUELE COCÔ.
ENTÃO COMPRA.
...ME FEZ TOMAR A DECISÃO.
É ISSO, VOU COMPRAR!
VOLTEI À BARRACA, MAS CONTINUAVA RECEOSO.
E, POR AZAR, JUSTO NESSA HORA, OUTROS CLIENTES CHEGARAM...
ECA!
...E COMEÇARAM A ZOMBAR EXATAMENTE DAQUELE COCÔ.
OLHA SÓ ESSA BOSTA!
QUEM É QUE COMPRA UM TROÇO DESSES?!
¥400
MAS EU JÁ NÃO PODIA VOLTAR ATRÁS.
VOU FINGIR QUE TÔ ZO-ANDO TAMBÉM.

«MEMÓRIAS DE UM COCÔ REALISTA – FIM»

Mortos de Amor

Publicados pela primeira vez em:

- O Belo Garoto da Encruzilhada — na revista *Nemuki*, de maio de 1996, da editora Asahi Sonorama.
- A Mulher Atormentada — na revista *Nemuki*, de julho de 1996.
- A Sombra — na revista *Nemuki*, de setembro de 1996.
- A Noite dos Gritos — na revista *Nemuki*, de novembro de 1996
- O Belo Garoto de Branco — na revista *Nemuki*, de março de 2001.
- Os Bizarros Irmãos Hikizuri: O Namorado da Filha do Meio — na revista *Halloween*, de novembro de 1995, da editora Asahi Sonorama.
- Os Bizarros Irmãos Hikizuri: A Sessão Mediúnica — na revista *Halloween*, de dezembro de 1995.
- A Mansão da Dor Fantasma — na *Ours Girl*, edição extra da revista *Young King Ours*, de dezembro de 2000, da editora Shonen Gahosha.
- A Mulher das Costelas — na revista *Hana To Yume*, de setembro de 1999, da editora Hakusensha.
- Memórias de um Cocô Realista — na revista *Hontoni Atta Waracchau Hanashi* ("Histórias Verídicas de Dar Risada"), volume 2, de outubro de 1997, da editora Asahi Sonorama.

Junji Ito

Mundialmente conhecido como autor de mangás de horror, Junji Ito nasceu na província de Gifu, Japão, em 1963. Trabalhava com próteses dentárias — o que já dava um indício de seu interesse em desenhar a anatomia humana — e produzia histórias como *hobby*, influenciado por autores como Kazuo Umezz, Shinichi Koga e H.P. Lovecraft, além de filmes como *O Exorcista* (EUA, 1973) e *Suspiria* (Itália, 1977). Recebeu uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezz pelo capítulo inicial de sua primeira obra, *Tomie*, em 1987, sobre uma linda jovem que leva seus admiradores à loucura, conduzindo a trama a um desfecho peculiar.

Suas histórias, em geral, retratam o sobrenatural que surge a partir de obsessões, caso de *Uzumaki* (1998 – 1999), que mostra os habitantes de uma pequena cidade sendo tomados por formas espiraladas, *A Sala de Aula que Derreteu* (2013 – 2014), sobre um garoto guiado por uma força demoníaca capaz de derreter pessoas, e das coletâneas *Fragmentos do Horror* (2013 – 2014) e *Contos Esmagadores* (2002 – 2006); ou criaturas bizarras como em *Gyo* (2001 – 2002), na qual peixes mortos-vivos com pernas de metal contaminam mortalmente os seres humanos.

Apesar da predominância do grotesco em seus mangás, Ito também tem experiência com comédia. A série *Diário dos Gatos: Yon & Mu* (2008 – 2009) é uma autobiografia focada no cotidiano vivido ao lado de sua noiva e dois gatos.

Frankenstein (1994) foi sua adaptação da obra homônima de Mary Shelley, conferindo a esse clássico de ficção científica e terror o seu tão característico toque sinistro e bizarro. O sucesso desse trabalho lhe rendeu o Prêmio Eisner na categoria Melhor Adaptação de Outra Mídia, em 2019.

Junji Ito também conquistou o Prêmio Eisner de Melhor Edição Norte-Americana de Material Estrangeiro Asiático por *Remina* (2004 – 2005) em 2021, e por *Mortos de Amor* (publicado em 1996 e adaptado para filme *live-action* em 2001) em 2022; além de Melhor Roteirista/Artista com *Remina* e *Vênus Invisível* (2020) em 2021.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Original Japanese edition published in 2011 by Asahi Shimbun Publications Inc.

Portuguese translation rights arranged in Brazil with Asahi Shimbun Publications Inc. through Digital Catapult Inc., Tokyo.

Esta obra é uma ficção. O objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie.

Texto e arte
JUNJI ITO

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
DIEGO M. RODEGUERO

Letras e diagramação
GUSTAVO FIGUEIREDO

Assistentes editoriais
RODRIGO GUERRINO e LUCIANE YASAWA

Revisão
ANA CAROLINA SALINAS

Logotipo e capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Maio de 2023

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

I89m Ito, Junji

Mortos de Amor / Junji Ito ; tradução de Drik Sada. – São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2023.
412 p. : il.

ISBN: 978-65-5448-025-3

1. História em quadrinhos. I. Sada, Drik. II. Título.

CDD: 741.5
CDU: 741.5

André Queiroz — CRB-4/2242

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
editora@pipocaenanquim.com.br

Horror de Amor
JUNJI ITO
PIPOCA & NANQUIM